

# مکاتیب فارسی عزالی

بنام

فضائل الانام من محمد بن سید الاستیلا

تصحیح و استتمام

عباس اقبال





## مکاتیب فارسی غزالی



# مکاتیب فارسی غزالی

بنام

فضائل الانام من محبتک و الاستیلا

بصحیح و اهتمام

عباس اقبال



مؤسسه انتشارات امیرکبیر

تهران، ۱۳۶۲



مکاتیب فارسی غزالی

غزالی طوسی، محمد

تصحیح عباس اقبال

چاپ اول: ۱۳۳۳

چاپ دوم: ۱۳۶۳

چاپ و صحافی: چاپخانه سپهر، تهران

حق چاپ محفوظ است

تیراژ: ۱۱۰۰۰ جلد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ





## بسمه تعالی

### مقدمه ناشر<sup>۱</sup>

نابغه بزرگ و علامه جلیل القدر امام زین الدین ابوحامد محمد بن محمد بن محمد غزالی طوسی (۵۰۵-۵۵۰) از بزرگترین دانشمندان ایران است که در عصر خود در حکمت الهی و زهد و توحید و وعظ بی نظیر بشمار میرفته و چنان صیت شهرتش در آن زمان سراسر ممالک اسلامی را فرا گرفته بوده که کمتر فاضل یا طالب علمی میتوانسته است از زیر سلطه فکری و نفوذ کلمه او خارج باشد یا در مقابل قوت بیان و حدت ایمان و قاطع بودن حجت و برهان او مقاومت تواند کرد.

این سلطه فکری و نفوذ کلمه غزالی تا آنجا ادامه یافت که قرن‌ها بعد از او نیز برقرار و باقی ماند و سالیان دراز مؤلفات و رسائل عدیده او مورد بحث و مطالعه و شرح و تفسیر قرار داشت و چون ظهور او درست مقارن بود با دوره جوش و خروش باطنیان اسماعیلی و زمانی که دامنه تبلیغات ایشان بمنتهای بسط رسیده بود وجودش در دفاع از اسلام در مقابل این طایفه و تزلزل بنیان کار آن جماعت سخت مؤثر افتاد و همانطور که سلف و قدوة او ابوالحسن اشعری (۲۶۰-۳۲۴) بدشمنی با معتزله برخاسته و خود و شاگردانش تیشه بر ریشه اهل اعتزال زده و نگذاشته بودند که افکار حکیمانه و عقاید آزادمنشانه ایشان بسرعتی که شروع به شرافت کرده بود در ممالک اسلامی پایدار و مستحکم شود نفوذ حجة الاسلام غزالی و شاگردان و مریدانش در برابر اسماعیلیه و اهل اباحت بلکه در برابر سایر ملل و نحل اسلامی بجز از اصحاب حدیث و سنت نیز همین حال را داشته است و اگر چه این حال شاید در دفاع از اسلام قشری و آراء و عقاید اسلاف و تصوف و توحیدی که پسندیده زاهدان خشک مغز بوده تأثیری بسزا داشته ولی در عوض مانع بزرگی در مقابل بسط ذوقیات و رشد آزادی فکر در ممالک اسلامی شده و از این لحاظ منشأ صدماتی عمده بوده است چنانکه غزالی خود در عین اینکه در تجلیل معاویه و امثال او تردیدی ندارد و لعن پسر او یزید را جاثز نمیداند بحکیم بزرگواری مانند شیخ الرئیس ابوعلی سینا می‌تازد و تحصیل علم کلام و خلاف و نجوم و شعر و عروض و دواوین متنبتی و حماسه و بحرری را تفضیح عمر می‌شمارد. غزالی خود مدعی است که «در معقولات مذهب برهان و آنچه دلیل عقلی اقتضا کند» دارد اما باید متوجه بود که پیش غزالی غرض از معقول و برهانی کلیه نواهی و اوامری است که قبلاً قرآن و حدیث بآن ناطق بوده و اصحاب سنت و علمای سلف آنها را تأیید کرده باشند. منطق و آراء حکمای یونان و اسلام بددینی و

۱ - قسمتی از این مقدمه سابقاً در شماره ۲ مجله دانشکده ادبیات طهران (دیماه ۱۳۳۲) با وصف کتاب فضائل الأنام و فهرست فصول و ابواب و اجزاء عمده آن با نقل یک نمونه از مکاتیب فارسی غزالی انتشار یافته بوده است.

«مذهب فلاسفه» است. غزالی آنها را ملعون می‌شمارد و پیروان خود را بشدت از اقتباس آنها نهی میکند و در امور زندگانی بهیچوجه حاضر نیست مناسبات زمانی و مکانی و مصالح فعلی و عملی مردم را در نظر آرد بلکه هیئت اجتماعی‌ای می‌خواهد که تمام افراد آن «سالک راه خدا» باشند و چنانکه او دستور میدهد بامری دیگر جز تزهد و توکل و اخلاص و بندگی حق تعالی اشتغال نورزند. بدبختانه این مقام اگر برای خود او در اواخر عمر ممکن و میسر شده است برای اکثر مردم عملی نبوده و مقدمات و اسباب کاری که رسیدن باین مرحله آنها را لازم داشته بجهت همه کس فراهم نمی آمده است چنانکه هیچوقت هم فراهم نیامده و بیچاره غزالی در حسرت این «مدینه فاضله» که تصویر کرده بوده مرده و یا بتعبیر جامع مکاتیب فارسی او در این راه مجاهدت «شهید» شده است.

بهمان اندازه که ایمان و اخلاص غزالی در دفاع از عقاید و افکار خود قوی و صادقانه و همراه با تعصبی شدید است جمود فکر و نداشتن ذوق و حس تسامح و آزادی فکر مقام و یرا تنزل داده و مانع از آن شده است که او در ردیف نوایغ درجه اول عالم قرار گیرد.

غرض ما در اینجا بحث در جزئیات تأثیر خوب یا بد وجود غزالی و افکار و آراء او نیست بلکه می‌خواهیم بطور کلی بعظمت مقام وی و میزان نفوذی که در اسلام داشته اشاره کنیم و بگوئیم که این مرد مجاهد با ایمان که زندگانی خود را بخواندن و فکر کردن و زهد و عبادت و ارشاد مردم و خدمت بخلق گذرانده با وجود عمر کوتاهی که یافته تألیفات بسیار از خود بدو زبان فارسی و عربی بجا گذاشته چنانکه عدد نوشته های او را از کتاب و رساله تا نودونه نوشته اند از جمله در فارسی مهمتر و مفضلتر از همه کیمیای سعادت و در عربی احیاء علوم الدین است.

کتاب و رسائل عربی غزالی اکثر بطبع رسیده و از بعضی از آنها چاپهای مکرر و ترجمه هایی نیز بزبانهای خارجی شده ولی از نوشته های فارسی او مانند کیمیای سعادت و نصیحة الملوک و رد اباحتیه و ذخیره الملوک و زادالآخرة و فرزندنامه و میزان العقاید و مکاتیب فارسی او تا کنون چیز کمی بچاپ درآمده و چنانکه باید مورد بحث قرار نگرفته است.

نوشته های فارسی غزالی از جهت سلاست انشاء و جزالت کلام و سهولت عبارت و خالی بودن از تکلف و تصنع از آثار بسیار فصیح و شیرین زبان ماست و اگر از جمیع جهات دیگر صرف نظر کنیم باز از همین جهت که این آثار منشوره فارسی از یکی از بهترین ادوار تاریخی ما بیادگار مانده و بقلم یکی از بزرگترین دانشمندان ایران تحریر یافته شایسته همه گونه عنایت و استفاده است.

از جمله این نوشته های فارسی حجة الاسلام طوسی مجموعه ایست از مکاتیب او که آنها را بعد از وفات غزالی یکی از بازماندگانش بالتماس جمعی از طالبان کلام آن دانشمند گرد آورده و نام آن مجموعه را فضائل الانام من رسائل حجة الاسلام گذاشته است.

نام و نشان و عصر و زمان مؤلف این مجموعه بدست نیامد اما چون او خود را با حجة الاسلام غزالی «بحیل قرابت و صلت رحم» متمسک میدانید بعید نیست که از نوادگان دختری وی بوده باشد و اینکه گفتیم از نوادگان دختری وی از آن جهت است که از غزالی فقط چند دختر بجا مانده بوده<sup>۱</sup>. بعلاوه طرز انشاء و سبک کلام مقدمه این مجموعه میرساند که آن چندان زمان زیادی بعد از عهد غزالی برشته تألیف در نیامده است.

از مجموعه فضائل الانام تا کنون نگارنده بر وجود پنج نسخه اطلاع یافته است:

۱ - کتاب تبیین کذب المفتری تألیف ابن عساکر ص ۲۹۶ و طبقات الشافعیة سبکی ج ۴ ص ۱۱۰.

- ۱ — نسخه کتابخانه جامع ایاصوفیه در استانبول در جزء مجموعه‌ای از نظم و نثر فارسی شماره ۴۷۹۲ که بخط نسخ در شهر شیراز بسال ۸۱۶ بدست اسعدبن احمدبن محمد کاتب استنساخ شده. این نسخه در نهایت امتیاز و صحت است.
- ۲ — نسخه کتابخانه اونیورسیته استانبول بنشانی (فارسی خطی ۸۹۰) که بخط نستعلیق زیبا در سال ۱۲۸۸ هجری قمری در ۱۳۴ ورق برای عالی پاشا صدراعظم عثمانی تحریر شده و ظاهراً مبتنی بر نسخه ایاصوفیه است با تصرفاتی چند.
- نگارنده از روی این دو نسخه عکسی برداشته و در موقع تصحیح و چاپ فضائل الانام پیوسته بآنها نظر داشته است.
- ۳ — نسخه متعلق بدوست دانشمند و فاضل نگارنده آقای جلال الدین محدث بخط نستعلیق بسیار خوش از واسط عهد صفویه.
- ۴ — نسخه متعلق باستاد ارجمند جناب آقای بدیع الزمان فروزانفر که ضمیمه مجموعه ایست بالتسبه جدید و بعثت تازگی و سقطات و اغلاط فراوان چندان منتفع بها نیست.
- ۵ — نسخه دیگری از فضائل الانام در تصرف جنت مکان علامه مرحوم میرزا محمد طاهر تنکابنی بوده است که دوست دانشمند بزرگوار آقای جلال الدین همائی در موقع تألیف کتاب نفیس غزالی نامه آنرا تحت نظر داشته و از آن استفادات بسیار کرده اند. این نسخه را نگارنده ندیده ام و اکنون هم نمیدانم کجاست ولی از قراری که استاد محترم آقای همائی مرقوم داشته اند نسخه‌ای بالتسبه جدید و مغلوپ بوده است.
- بنای ما در کار طبع فضائل الانام نسخه ایاصوفیه است که هم از سایر نسخ معروفه قدیمتر است و هم صحیح‌تر فقط در پاره‌ای موارد مشکوک بنسخه اونیورسیته استانبول نیز مراجعه و در مقابله از آن هم استفاده شده است.
- نسخه ایاصوفیه چنانکه در ذیل صفحه ۳۷ اشاره کرده ایم نامه دارالخلافه را خطاب بغزالی در دعوت او برای تدریس نظامیه بغداد ندارد، ما آنرا از روی نسخه‌های دیگر برداشتیم. البته خوانندگان محترم خود در یافته‌اند که غیر از این نامه مراسله وزیر عراق یعنی ضیاءالملک ببرادرزاده اش صدرالدین وزیر خراسان همچنین توفیق وزیر عراق هیچیک بانشاء غزالی نیست. طبع آنها در ضمن مکاتیب فارسی حجه الاسلام باین تناسب بوده است که مقدمه‌ای برای بهتر فهمیده شدن جواب غزالی فراهم گردد.
- از این مکاتیب فارسی غزالی یک عده چون حاوی اصول عقاید اوست و در دفاع از آنها و تقریر مقالات خاص وی نگاشته شده کمال اهمیت را دارد و بعضی دیگر که خطاب بیادشاه عصر و وزراء و امرا و علمای آن ایام است متضمن فواید تاریخی است چنانکه بوسیله آنها میتوان بعضی نکات مهم راجع بترجمه حال خود غزالی و تاریخ آن زمان را روشن ساخت.
- استناد کلی غزالی در اثبات مطالب در این نامه‌ها همچنانکه شیوه خاص اوست در جمیع تألیفاتش بآیات قرآنی و احادیث نبوی است و بقدری در این شیوه راه افراط رفته که هم مطالب و هم آیات و احادیث چندین بار تکرار شده حتی مضمون بعضی از نامه‌ها که ظاهراً در اوقات مختلف و بهر حال باشخاص مختلف نوشته شده تقریباً عین یکدیگر است و مثل این است که او از بعضی از نامه‌های سابق خود سوادى داشته و بعدها وقتی که خواسته است بدیگری در همان زمینه‌ها چیزی بنویسد عین نوشته سابق را با اندک تصرفی در آن گنجانده. یک مقایسه سطحی بین مطالب مندرج در صفحات ۱۲-۱۵ با آنچه در صفحه ۱۰۵-۱۰۶ آمده همچنین مقایسه فصل اول از باب پنجم (ص ۸۳-۸۵) با

آنچه در (ص ۱۰۸-۱۱۰) بچاپ رسیده این دعوی ما را باثبات میرساند. خواننده محترم خود میتواند در طی همین نامه ها و مؤلفات دیگر غزالی شواهدی بسیار در تأیید نظر ما بیابد. چاپ کتاب فضائل الأنام بصفحه ۷۸ خاتمه می یابد. آنچه بعنوان ضمیمه در طبع فعلی موجود است نامه مفصلی است از غزالی در جواب سؤال یکی از شاگردان خود که در هیچیک از نسخه های خطی فضائل الأنام نیست، ما آنرا که در حاشیه همان مجموعه سابق الذکر ایاصوفیه وجود دارد از آنجا برداشتیم و بر کتاب فضائل الأنام ضمیمه کردیم تا خوانندگان محترم بر مضمون این نامه شیوا و متین نیز واقف گردند.

بعد از اتمام چاپ این نسخه چنین اطلاع حاصل کردم که دانشمند معظم آقای همائی در نظر داشته اند که این کتاب را برای وزارت فرهنگ تصحیح و بجهت چاپ حاضر نمایند. نگارنده در دو سال قبل که در استانبول باین کار دست زدم از نیت آن استاد محترم خبری نداشتم و الا قطعاً از این خیال منصرف میشدم و فضل تقدّم ایشانرا رعایت میکردم.

چون بعلمت مسافرتی که نگارنده در پیش داشتم در چاپ این نسخه عجله شد چنانکه باید مجال دقت بیشتر در کار طبع آن بدست نیامد و فرصت آنکه حواشی و توضیحات مفصل بر آن نوشته شود فراهم نگردید فقط با افزودن بعضی یادداشتها در ذیل صفحات و پاره ای ملاحظات در آخر کتاب قناعت کردیم. امید میرود که خوانندگان گرامی نقایص را بنظر لطف کامل کنند و خطایا را بعین رضا و صواب اصلاح فرمایند.

طهران خردادماه ۱۳۳۳ شمسی  
عبّاس اقبال

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

و به نستین شکر و سپاس بی حد گذشته از حصر و عدّه، سپاسی که آن نهایت سپاس صدیقانست و غایت مقصد طالبانست و راهبر همه متحیرانست، سپاسی که آنرا غایت نه، مرآن خدا را کیش بدایت و نهایت نه، خدائی که سپاس وی طراز جمله کتاباتست و آخر دعوی اهل جئاتست، خدائی که رأفت و رحمت و مغفرت از فضل اوست و سطوت و عذاب و خیزی و نکال از عدل اوست، زمام همه خلایق در قبضه قدرت اوست، انجام کار همه سالکان راه در عنایت اوست، بزرگی و منقبت صاحب شریعت صلوات الرحمن علیه از اصطفای و محبت اوست و رستگاری عاصیان بشفاعت وی هم از کمال رأفت اوست و تخصیص یاران وی بکمال و فضل و رتبت هم از خلعت اوست و صدق ابوبکر و عدل عمرو حیاة عثمان و شجاعت و علم علی از مقتضای حکمت و مشیت اوست، **يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيَحْكُمُ مَا يُرِيدُ**.

اما بعد چون عنایت الهی در حق امام عصر و مقتدای دهر صدر اجلّ زین الدین حجة الاسلام امام الائمه ابو حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالی الطوسی اکرمه الله برضوانه و مهّد له فی اعلى جنانه و تغمّده بغفرانه ظاهر گشته بود تا دل وی بدان سبب محلّ انوار الهی گشته آقمنّ شرح الله صدره ليلاسلام **قَهُوْ عَلٰى نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ وَ سِيْنَهُ وَى چشمة آب حکمت و خزانه اسرار شریعت و انفاس وی صدف جواهر بی نظیر و ذرّیتیم الفاظ وی عذب تر از ماء زلال و معانیش دقیق تر از سحر حلال بیت:**  
در نظر چون لفظ او الزام دادی خصم را      گر بُدی گردون نهادی گردن آن الزام را  
عربیّة:

**مَعَانِ كَالْعُيُونِ مُلَيَّنَ سَخِرًا      وَ الْفَافِظُ مُوَرَّدَةُ الْخُدُودِ**  
همگنان شفاء درد خویش در سخن وی یافتند و داروی علّت از آنجا طلبیدند و تفصیل تر یا کهای اکبر که نافعست از زهر کشنده مثل کفر و شرک و حسد و بخل و ریا و نفاق و عجب و دیگر اوصاف مذموم از رموز و اشارات و الفاظ و معانی وی گرفتند و کبریت احمر که آن کیمیای سعادتست در تصانیف وی یافتند و مَنَح آن کیمیا و لُباب آن معانی در نامه هائی یافتند که وی نوشته است بهر وقتی بسر هر کاری تنبیه کرده و چون حال برین جمله بود بهر وقت سالکان راه و طالبان شفا و خداوندان علّت و ارباب حاجت در طلب نامه و وصیتهای وی مبالغتها کردند و جذّها نمودند تا آنرا قدوه سازند و بدان اقتدا کنند و بواسطه آن سعادت ابد حاصل کنند و از شهوات نفس خلاص یابند و آنرا کُحل بصر ظاهر و نور بصیرت باطن سازند و آن رسالتهای وی پراکنده و متفرّق بود، ما از برای سدّ حاجت و کفایت مهمّ سالکان راه و

قضای حق اخوت دین را و تبرک و تیمن بکلام آن صدر شهید و تمسک بحبل قرابت و صلت رحم را آنچه یافتیم از نامه های وی در این اوراق جمع کردیم و این را کتاب فضائل الأنام من رسائل حجة الأسلام نام نهادیم و در سلک پنج باب آوردیم و متوقع از جود الهی آنست که توفیق را رفیق گرداند و سعادت را مساعد کند تا این جمع تمام کرده شود و ما توفیقی الا بالله علیه توکلت و علیه فلیتوکل المؤمنون والحمد لله.

## فهرست الابواب

### باب اول

در نامه هائی که بملوک و سلاطین نوشته، ۱۱-۲۶

### باب دوم

در نامه هائی که بوزیران نوشته است، ۲۷-۵۲

### باب سیوم

در آنچه بامرا و ارکان دولت نوشته، ۵۳-۶۲

### باب چهارم

در آنچه بفقهاء و ائمه دین نوشته، ۶۳-۷۰

### باب پنجم

در فصول و مواعظ که بهر وقت نوشته. ۷۱-۷۶





## باب اول

### در نامه هائی که بملوک و سلاطین نوشته

چون صدر شهید حجة الاسلام اكرمه الله برضوانه در ابتداء عهد و مبدأ ترقی كار بشهر نیشابور طالب علمی میکرد و از تعلیق اصول خویش مختصری بیرون کرده و ترتیبی داده و آنرا *الْمَشْخُول مِنْ تَغْلِيقِ الْأُصُول* نام نهاده در آخر آن كتاب قرب دو تا كاغذ از مثالب مذهب امام ابوحنیفه رحمه الله علیه جمع کرده بود از كتاب طهارت و نماز و غصب و سرقه و غیر آن و چیزها که شنیع بود از مذهب وی جمع کرده و چون جماعتی از اصحاب رأی آنرا بدیدند عرق حسد و تعصب در ایشان بجنبید و جماعتی هم از اصحاب شافعی و از اصحاب مالک رحمهما الله با ایشان یار شدند و بروی تشنیعهای عظیم زدند پس نزدیک سلطان اسلام شدند و بوی آنها کردند که حجة الاسلام در امام ابوحنیفه طعن و قدح می کند و مثالب وی جمع کرده و ویرا در اسلام هیچ عقیدت نیست بلکه اعتقاد فلاسفه و ملحدان دارد و جمله کتابهای خویش بسخن ایشان ممزوج کرده و کفر و باطل با اسرار شرع آمیخته و خدایرا نور حقیقی میگوید و این مذهب مجوس است که بنور و ظلمت میگویند، و چند کلمه از كتاب مشکوة الأنوار تغییر و تبدیل کردند و آنرا بر سلطان اسلام عرضه کردند و یکی را از مغاربه اغرا کردند و گفتند و یرا که حجة الاسلام در مالک و قاضی ابوبکر باقلانی طعن کرده است و قطع کرده بخطای قاضی ابوبکر، تا وی بسبب آن تشنیع زدن گرفت و نزدیک ارکان دولت تخیلات و تصویرات فاسد میکرد و مَنْ يَسْمَعُ يُخَلِّ، پس بدان سبب سلطان اسلام بروی متغیر گشت و قصد رنجانیدن وی کرد و در آن حالت حجة الاسلام را کس فرستاد و بنزدیک خویش خواند. حجة الاسلام از شدن امتناع نمود و عذر آن نزدیک وی نوشت و بفرستاد و آن اینست:

ایزد تعالی ملک اسلام را از مملکت دنیا برخوردار کناد و آنگاه در آخرت پادشاهی دهد که پادشاهی روی زمین در وی حقیر و مختصر گردد که کار پادشاهی آخرت دارد که مملکت روی زمین از مشرق تا بمغرب بیش نیست و عمر آدمی در دنیا صد سال بیش نیست در اغلب احوال و جمله روی زمین بنسبت با پادشاهی که ایزد تعالی در آخرت بدهد کلوخیست و همه ولایتهای زمین گرد و غبار آن کلوخت، کلوخی و گرد

کلوخی را چه قیمت باشد و صد سال عمر را در میان ازل و ابد و پادشاهی جاوید چه قدر که بدان شاد باید بود، همت بلند دار چنانکه اقبال و دولت و نسبت بلند است و از خدای تعالی جز پادشاهی جاویدان قناعت مکن و این بر همه جهانیان دشوار است و بر ملک مشرق<sup>۱</sup> آسان که رسول الله صلی الله علیه و سلم می فرماید که یک روزه عدل از سلطان عادل فاضلتر از عبادت شصت ساله. چون ایزد سبحانه و تعالی ترا این ساز و آلت بداد که آنچه دیگری بشصت سال تواند کرد تو بیک روز بجای توانی آورد چه اقبال و دولت زیادتیر از این، و حال دنیا چنانکه هست بدان تا در چشم تو مختصر گردد که بزرگان چنین گفته اند که اگر دنیا کوزه زرین بودی که نمادی و آخرت کوزه سفالین که بماندی عاقل کوزه سفالین باقی اختیار کردی بر کوزه زرین فانی فکیف که دینی خود کوزه سفالین فانیست و آخرت کوزه زرین باقی، عاقل چگونه بود کسی که دنیا اختیار کند. این مثل نیک در اندیشد و همیشه پیش چشم می دارد و امروز بحدی رسیده است که عدل یک ساعت برابر عبادت صد سالست.

بر مردمان طوس رحمتی کن که ظلم بسیار کشیده اند و غله بسرما و بی آبی تباه شده و درختهای صدساله از اصل خشک شده و هر روستائی را هیچ نمانده مگر پوستینی و مشتی عیال گرسنه و برهنه و اگر رضا دهد که پوستین از پشت باز کنند تا زمستان برهنه با فرزندان در تنوری شوند رضا مده که پوستشان باز کنند و اگر از ایشان چیزی خواهد همگان بگر یزند و در میان کوهها هلاک شوند و این پوست باز کردن باشد.

این داعی بدانکه پنجاه و سه سال عمر بگذاشت<sup>۲</sup> چهل سال در دریای علوم دین غواصی کرد تا بجائی رسید که سخن وی از اندازه فهم بیشتر اهل روزگار در گذشت، بیست سال در ایام سلطان شهید<sup>۳</sup> روزگار گذاشت و از وی باصفهان و بغداد اقبالها دید و چند بار میان سلطان و امیرالمؤمنین رسول بود در کارهای بزرگ و در علوم دینی نزدیک هفتاد کتاب کرد پس دنیا را چنانکه بود بدید و بجملگی بینداخت و مدتی در بیت المقدس و مکه مقام کرد و بر سر مشهد ابراهیم خلیل صلوات الله علیه عهد کرد که نیز پیش هیچ سلطان نرود و مال سلطان نگیرد و مناظره و تعصب نکند و دوازده سال بدین عهد وفا کرد و امیرالمؤمنین و همه سلطانان و یرا معذور داشتند. اکنون شنیدم که از مجلس عالی اشارتی رفته است بحاضر آمدن، فرمان را بمشهد رضا آمدم و نگاهداشت عهد خلیل علیه السلام را بلشکرگاه نیامدم و بر سر این مشهد می گویم ای فرزند رسول شفیع باش تا ایزد تعالی ملک اسلام را در مملکت

۱ - سنجر قبل از سلطنت یعنی در ایام امارت بر خراسان از ۴۹۰ تا ۵۱۱ ناصرالدین و ملک مشرق لقب داشت.

بعد از فوت برادرش سلطان غیاث الدین محمد و ارتقاء بسلطنت بسلطان و معزالدین ملقب گردید.

۲ - از این اشاره معلوم میشود که این نامه را غزالی در سال ۵۰۳ یعنی دو سال قبل از فوت خود نوشته.

۳ - یعنی ملکشاه (۴۶۵-۴۸۵).

دنیا از درجه پدران خویش بگذرانند و در مملکت آخرت بدرجه سلیمان علیه السلام برسانند که هم ملک بود و هم پیغامبر و توفیقش ده تا حرمت عهد خلیل ابراهیم علیه السلام نگاه دارد و دل کسی را که روی از خلق بگردانید و بتو که خدائی تعالی عز شأنه آورده بشویده<sup>۱</sup> نکند، و چنین دانستم که این بنزدیک مجلس عالی پسندیده تر و مقبول تر است از آمدن بشخص و کالبد که آن کاری رسمی بی فایده است و این کاری است که روی در حق تعالی دارد، اگر چنانچه پسندیده است فمرحبا و اگر بخلاف این فرمانی بود در عهده عهد شکستن نباشم که فرمان سلطان باضطرار لازم بود، فرمانرا بضرورت منقاد باشم ایزد تعالی بر زبان و دل عزیز آن راناد که فردا در قیامت از آن خجل نباشد و امروز اسلام را از آن ضعف و شکستگی نباشد والسلام.

**فصل،** چون این نامه بر ملک اسلام عرضه کردند عقیده وی از آنچه بود بگشت و گفت لابد است که ما او را ببینیم و چون وی بمشهد مقدس رضوی است علی ساکنه السلام و لشکرگاه بتروغ است<sup>۲</sup> و مسافت نزدیک و آمدن آسان و یرا بهرحال حاضر باید بود تا و یرا ببینیم و صفای اعتقاد وی بدانستم و حاسدان و متعصبان و یرا زجر و تعریک کنم، و در این حال جماعتی از متعصبان وی از فحول ائمه بلشکرگاه جمع شده بودند و میگفتند که او را تکلیف باید کرد تا حاضر شود تا با وی مناظره کنیم و سخن وی بشنویم و وی از عهده سخنهاى خود بیرون آید و البته و یرا رها نکنند که پیش سلطان شود که وی در ساعت سلطان را بمنظر و مخبر و سخن خویش صید کند. پس در این حالت جماعتی از ائمه طوس برخاستند و بلشکرگاه رفتند و مجمعی ساختند و متعصبان حجة الاسلام را حاضر کردند و ائمه طوس گفتند که ما شاگردان و یمم اگر کسی را شبهتی افتاده است یا اشکالی دارد در سخن وی القا باید کرد تا حل آن کرده شود پس اگر ما عاجز آیم بوی نویسیم و شرح و تقریر آن از وی درخواهیم تا آن اشکال برداشته شود اما شما را اهلیت و منصب آن نباشد که از وی مناظره خواهید که شما با شاگردان وی مقاومت نتوانید کرد. پس چون این سخنها بشنیدند مبهوت گشتند و بار دیگر با سلطان گفتند که او مردی<sup>۳</sup> ناموسی است و این ناموس وی آن وقت ظاهر گردد که با ما مناظره کند. سلطان اسلام گفت معین الملک<sup>۴</sup> را رحمة الله علیه که لابد او را الزام باید کرد تا پیش تخت حاضر شود و ما سخن وی بشنویم پس اگر بدان حاجت بود که مناظره

۱ - نسخه جدید: پڑولیده.

۲ - نسخه جدید: بنزوع، ظاهراً صحیح بتروغ است یعنی در تروغ و تروغ همان محلی است که در جنوب مشهد بر سر راه این شهر و نیشابور واقع شده و امروز آنرا طُرُق میگویند و مینویسند.

۳ - نسخه جدید اضافه دارد: غیور.

۴ - غرض از این معین الملک تاج المعالی ابوالقاسم مؤیدالدین علی بن سعید عمیدی بیهقی نایب فخرالملک وزیر سنجر است که بعد از قتل این وزیر در سال ۵۰۰ باز همچنان در عهد پسرش صدرالدین محمد باین مقام باقی بوده است.

کند و ویرا مناظره فرمائیم و باعزاز تمام او را بازگردانیم پس معین الملک کس فرستاد بمشهد و گفت لابد ترا حاضر باید بود، وی بحکم فرمان بلشکرگاه رفت و در وثاق معین بنشست تا معین الملک و ویرا نزدیک سلطان برد. سلطان چون ویرا بدید بر پای خاست و دربر گرفت و بر کنار تخت بنشاند و حجة الاسلام را رحمة الله علیه استشار میبود، مقری اسعد با وی بود، گفت بیار آیتی از قرآن، مقری برخواند اَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ، حجة الاسلام گفت بلی و آن خوف بکلی از او برخاست و سخن آغاز کرد و این فصل در پیش سلطان بگفت:

### فصل من مقاله وقت حضوره عند ملک الاسلام

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰی خَیْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَاٰلِهِ اَجْمَعِیْنَ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِیْنَ وَلَا عُذُوَانَ اِلَّا عَلٰی الظَّالِمِیْنَ، بقای ملک اسلام باد. عادت علماء اسلام چون بمجلس ملک اسلام رسند آنست که فصلی گویند مشتمل بر چهار چیز: دعا و ثنا و نصیحت و رفع حاجت. اما دعا مذهب من آنست که بشب تاریک در خلوت خالی دست برداشتن و با حق تعالی در سر مناجات کردن اولیتر، که هر چه برملا بود بر یا آمیخته بود و در حضرت حق سبحانه و تعالی هر چه خالص نیست و بی ریا مقبول نیست. اما ثنا این سخن هم لحنست که آفتاب سخت بی نیاز است از آنکه ببلندی و روشنی وی بانگشت اشارت کنند لَقَدْ غَنِیْتُ ذُكَاۗءَ عَنِ التَّعْرِیْفِ جمال چون بغایت کمال رسد بازار مشاطه بشکند و دست مشاطه بی کار شود و مقصود از ثنا بالا دادن کار باشد و چگونگی بالا دهند حضرتی را که هر چه در جهان بالا و بلندی و رفعتست کسی را آن خلعتیست که از غلامی از غلامان آن حضرت یافته است، پس مهم ترین نصیحتست و عرض حاجت بس. اما نصیحت ولایتی است که منشور آن جز از حضرت مصطفی علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات ننویسند و وی گفته است تَرَكْتُ فِیْكُمْ وَاِعِظَیْنَ صَامِتاً وَ نَاطِقاً الصَّامِتُ الْمَوْتُ وَ النَّاطِقُ الْقُرْآنُ، نگاه کن تا این نصیحت گن خاموش بزبان حال چه میگوید، مرگ خاموش چنین می گوید که هر آفریده بدانید که من در کمین شما و کمین خود ناگاه بگشایم و از پیش هیچ رسول نفرستم و اگر خواهی که نمود کار و دست کاری و عمل من ببینی با همه تان بگفته ام که با همه چه خواهم کرد، ملوک باید که در ملوک گذشته نگرند و امراء ماضی سلطان ملک شاه و آلپ ارسلان و طغرل از زیر خاک بزبان حال می گویند که یا ملک و یا قرة العین، ای فرزند عزیز زنه زنه ار که اگر بدانی که ما فرا سر چه کار رسیدیم و چه کارهای هول بدیدیم هرگز یکشب سیر نخسبی و در رعیت تو یک گرسنه، و بکام خوش هیچ جامه نبوشی و در رعیت تو یک برهنه، و هیچ خزانه ننهی مگر آنکه روز قیامت بر تو عرضه کنند که نصیحت قرآن چنین است که قَمْرٌ یَعْمَلُ

ثُمَّ قَالَ ذَرَّةٌ خَيْرًا يَرَهُ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ همه کردار خود را ذره ذره بازخواهی دید. در خبر است که شب و روز بیست و چهار ساعت است و بر هر بنده عرضه کنند اعمالی بر صورت بیست و چهار خزانه یکی بیند پر ضیاء و نور و آن ساعت عبادت و طاعت بود نندان شادی بدل وی رسد که بهشت در آن مختصر شود و آن از خشنودی حق تعالی باشد و نزنانه دیگر بر وی عرضه کنند خالی و این ساعت غفلت بود و خواب و مشغول بودن حاجات، چندان حسرت و غبن بدل وی درآید که آنرا نهایت نبود که چرا این چون آن دیگر بود و یکی دیگر بر وی عرضه کنند پر ظلمت و آن ساعت معصیت بود چندان قَرع و هول بر لوی پدیدار آید که گوید کاشکی مرا هرگز نیافریدندی.

ای ملک این دنیا را بسیار لشکر و خزانه ساختی آخرت را نیز بساز و بر قدر مقام و مدت آخرت ساز، مدت دنیا پیداست که چنداست، بُود که روزی یا نفسی بیش نمانده ست، مدت آخرت را نهایت نیست که اگر هفت آسمان و زمین پر گاورس کنند و مرغی را رمایند که هر هزار سال یک دانه بیش مخور آن همه برسد<sup>۱</sup> و از ابد هیچ کمتر نشود، خزانه رخور مدت باید نهاد چنانچه نُزل منزلی که مقام در وی یک شب بود اندک بود بنسبت با منزلی که در او مقیم خواهی بودن و بدان که هیچ بنده نیست که نه وی را بر دوزخ گذری هست، از ساعتی درگیر تا هفت هزار سال که آخر کسی را که از دوزخ بیرون آورند پس از هفت هزار سال بود و این کسی را بود که ایمان سلامت برده باشد و این آسان نیست. و در خبر است که درخت ایمان آب از طاعت خورد و بیخ وی از عدل و از دوام ذکر حق تعالی اسخ گردد و چون این تربیت نیابد در سكرات موت درافتد که بیخ ندارد. یک وصیت از سن قبول کن، کلمه لا اله الا الله همیشه در زیر زبان دار چنانکه کس نشنود و می گوی اگر در شکار باشی و اگر بر تخت بار و اگر در خلوت، یک ساعت از این خالی مباش که ایمان بدین راسخ شود که اگر از عذاب آخرت خلاص یابی از سؤال قیامت خلاص نیابی كُلُّكُمْ رَاعٍ وَ كُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ اگر ترا در مقام سیاست بدارند و بگویند بندگان خویش را و گویندگان لا اله الا الله را رعیت تو کردیم و ترا اسپی چند بدادیم بملکی، همه دل در ستوران خویش بستی تا هر کجا مرغزاری سبز تر بود چراگاه ایشان ساختی و از بندگان ما غافل ماندی، چرا عزیزان ما را از ستوران خویش باز پس داشتی، و گفته بودیم که حرمت مؤمن بنزدیک ما بیش از کعبه است، از این سؤال چه جواب داری. عمر خطاب رضی الله عنه را سیرت چنان بود که شتر درویشی در شب تاریک گم شد، پای برهنه در طلب آن می دوید و می گفت که اگر شتری گرگین را در کناره آب فرات بگذارند و دارو در وی نمالند مرا از آن روز قیامت بخواهند پرسید، ویرا یکی از صحابه در خواب دید پس از دوازده سال که غسل کرده بود و جامه سفید پوشیده چنان که کسی از کاری فارغ شده باشد، گفت

یا امیرالمؤمنین خدای تعالی با توجه کرد، گفت تا اکنون در حساب بودم و کار عمر پرخطر بود اگر نه آن بودی که خداوند کریم بودی. حال عادل ترین خلق این بود حال خویش را بر این قیاس کن. و در جمله راه نصیحت دراز است بر همه ملوک و بر ملک اسلام کوتاه، لوح نوشته فرمایش تو نهم در آن لوح می نگر، سیرت پدر خویش ملک شاه فرمایش گیر و اگر ترا گویند پدرت از فلان ده درم بستدی توده درم و نیم بستان گوا این زیادت چرا بستانم، وی از حق تعالی می ترسید من نمی ترسم، وی عاقل بود نام نیکو و خوشنودی رعیت دوست می داشت من عاقل نه ام. اگر گویند در ولایت تو جهودی هست و یرا از ولایت بیرون کن بگو در روزگار پدرم کجا بود. چون گویند در ولایت وی بگو پس چرا قاعده که وی نهاد باطل کنم. و بدان که هر که قاعده و راه پدر خویش باطل کند عاق باشد و عاق بیهشت نشود اگر چه بوی بهشت از پانصد ساله راه بشنوند، هر که ترا بعقوق دعوت کند او دشمن تو است. یا ملک شکر نعمت حق تعالی بر خود بگزار که نعمت چهار<sup>۱</sup> است: ایمان و اعتقاد درست، و روی نیکو و خلق نیکو و فعل نیکو این یکی باختیار تست و آن هرسه<sup>۲</sup> هدیه حق تعالی است، آن هرسه<sup>۳</sup> از تو دریغ نداشت تو نیز این چهارم<sup>۴</sup> از خود دریغ مدار که آن هر سه بزیان آید بر تو و ناسپاسی کرده باشی. وای امیران نودولت که بر پای ایستاده اید اگر خواهید که دولت پاینده باشد و مبارک باید که دولت از بی دولتی باز شناسید و بدانید که شما را ملک یکی نیست بلکه دواست، این یکی مُلک خراسان و آن دیگر مُلک زمین و آسمان که مُلک وی و مُلک شماسست، فردای قیامت همه را با وی در مقام سیاست بدارند و با شما گویند حق نعمت من چون گزاردید که قُلُوبُ الْمُلُوكِ خَزَائِنُ اللَّهِ دل ملوک خزائن خدای تعالی است که هر چه در عالم خاک پدید آورد از رحمت و عقوبت بواسطه دل ملوک بود، گوید خزانه خود بشما سپردم و زبان شما را کلید آن خزانه کردم، امانت نگه داشتید در خزانه یا خیانت کردید، و هر که حال یک مظلوم بر ملک پوشیده دارد در خزانه خیانت کرده باشد، همه گوش فرا خویشتن دارید که این دولت رانده گیر و خجالت خیانت در قیامت مانده گیر.

آمدیم بعرضه کردن حاجت، و حاجت دواست عام و خاص، عام آن که مردمان طوس سوخته و پراکنده و بیخ برکنده اند در ظلم و قسمت، و آنچه غله بود از سرما و بی آبی تباه شد و هر چه درخت صد ساله بود خشک شد، بر ایشان رحمتی کن تا خدای تعالی بر تو رحمت کند، پشت و گردن مؤمنان از بلا و محنت گرسنگی بشکست، چه باشد که گردن

۱- ن.ج: پنج

۲- ن.ج: چهار

۳- ن.ج: چهار

۴- ن.ج: پنجم

ستوران تواز طوق زرفرو بشکند؟

و اما حاجت خاص آنست که من دوازده سال در زاویه نشستم و از خلق اعراض کردم پس فخرالملک رحمة الله علیه مرا الزام کرد که به نيسابور باید شد. گفتم این روزگار سخن من احتمال نکند که هر که در این وقت کلمة الحق بگوید در دیوار بمعادت او برخیزند، گفت ملکی است عادل و من بنصرت تو برخیزم. امروز کار بجائی رسیده که سخنهای میشنوم که اگر در خواب دیدمی گفتمی اضمغات احلامست اما آنچه بعلم عقلی تعلق دارد اگر کسی را بر آن اعتراضیست عجب نیست که در سخن من غریب و مشکل که فهم هر کس بدان نرسد بسیار است لکن من یکی ام، آنچه در شرح هر چه گفته باشم با هر که در جهانست درست میکنم و از عهده بیرون می آیم، این سهلست. اما آنچه حکایت کرده اند که من در امام ابوحنیفه رحمة الله علیه طعن کرده ام این احتمال نتوانم کرد، بالله الطالب الغالب المدرك المهلك الحي الذي لا اله الا هو که اعتقاد من آنست که امام ابوحنیفه رحمة الله علیه غواص ترین امت مصطفی صلی الله علیه بود در حقایق معانی فقه، هر که جز از این از عقیدت من یا از خط و لفظ من حکایت کند دروغ میگوید. مقصود آنست که این کلمه معلوم شود و مقصود آنست که مرا از تدریس نيسابور و طوس معاف داری تا با زاویه سلامت خویش روم که این روزگار سخن من احتمال نکند والسلام.

چون این فصل بگفت جواب ملک اسلام این بود که ما را چنان میبایست که جملة علماء عراق و خراسان حاضر بودندی تا سخن تو بشنیدندی و اعتقاد تو بدانستندی، اکنون التماس آنست که این فصل که رفت بخط خویش بنویسی تا بر ما می خوانند و ما نسخه آن باطراف بفرستیم که خبر آمدن تو در جهان معروف و مشهور شد تا مردمان اعتقاد ما در حق علماء بدانند. اما معاف کردن از درس ممکن نیست که فخرالملک چاکر ما بود که ترا بنیشابور فرستاد و ما برای تو مدرسه ها کنیم و بفرمائیم تا جملة علماء هر سال یکبار پیش تو آیند و هر چه برایشان پوشیده باشد بیاموزند و اگر کسی را با تو خلافتی هست ندان بکند و بگوید تا اشکال وی حل کنی.

### فصل

چون ملک اسلام از وی درخواست که این فصل بخط خویش بنویس حجة الاسلام بشهر آمد از لشکرگاه، جملة اهل طوس باستقبال وی شدند و آنروز جشنی عظیم ساختند و نثارها کردند و حجة الاسلام این فصل را بخط خویش بنوشت و بنزدیک وی فرستاد پس ملک اسلام فرمود تا هر وقتی بوی میخوانند پس چون ملک اسلام بشکار رفت حجة الاسلام را شکاری فرستاد تقریب را بر روزگار وی، حجة الاسلام در مقابل وی نصيحة الملوك<sup>۱</sup> تصنیف کرد و پیش وی فرستاد و آن کتابیست بلیغ در انواع نصیحت و

۱ - از این اشاره بخوبی معلوم میشود که کتاب نصيحة الملوك را غزالی در حدود سال ۵۰۳ تألیف کرده است.

تحریر بر عدل و انصاف و حجة الاسلام بخط خویش بر ظهر جزوی نوشته بود که اندر آن جزو فصل نصیحت ملک اسلام بود بدین موجب:

### فصل

اتفاق افتاد که در شهر سنه تسع و تسعين و اربعمائه نویسنده این حرفها غزالی را تکلیف کردند پس از آنکه دوازده سال عزلت گرفته بود و زاویه را ملازمت کرده که بنیسا بور باید شد و بافاضا علم و نشر شریعت مشغول باید گشت که فترت و وهن بکار علم راه یافته است. پس دلهای عزیزان از ارباب قلوب و اهل بصیرت بمساعدت این برخاستند و در خواب و یقظت تنبیهات رفت که این حرکت مبدأ خیراتست و سبب احیاء علم و شریعت، پس چون اجابت کرده آمد و کار تدریس را رونق پدید شد و طلبه علم از اطراف جهان حرکت کردن گرفتند حُساد بحسد برخاستند و هیچ طعن مقبول نیافتند جز آنکه تللیس کردند و کتاب المنقذ من الضلال و کتاب مشکوة الانوار را چند کلمه تغییر کردند و کلمات کفر درآوردند و بمن فرستادند تا خط اجازه بر ظهر آن نویسم، ایزد سبحانه و تعالی بفضل و کرم خویش الهام داد تا مطالعه کردم و بر تللیس ایشان وقوف افتاد پس رئیس خراسان را این حال معلوم شد و آن مزور را حبس کرد و بآخر از نیسا بور نفی کرد پس بلشکرگاه رفت پیش ملک اسلام و زبان طعن دراز کرد و از آن عاجز آمد پس تعلیقی که در حال کودکی کرده بودم و بر ظهر آن المنخول من تعلیق الاصول نوشته و گروهی هم پیش از این بسی سال بحکم حسد در آن زیادت کرده چند کلمه که آن طعن باشد در امام ابوحنیفه، پس گروهی از اهل دین ثناها گفتند بر این دعاگوی و حال شرح کردند پیش ملک اسلام و چندان مبالغه کردند که ملک اسلام گفت ما را آرزوست که ویرا ببینیم و سخن وی بشنویم و بدعای وی تبرک کنیم پس ما در این وقت بحکم اشارت بمشهد آمدیم پس ملک اسلام اقصی القضاة محمود را که از خواص حضرت بود و ناصح مملکت و بحقیقت اسماً و معنی معین الفریقین بود بمشهد فرستاد و پیغام داد که ما را آرزوست دیدن وی پس بلشکرگاه تروغ پیش تخت ملک رفته آمد و دعاء وی گفته شد پس فرمان بر آن جمله بود که آنچه رفت بخط خویش اثبات کنیم، امثال فرمانرا چنان که رفت اثبات کرده شد:

### فصل

پس چون حجة الاسلام رحمه الله علیه باعزاز و اکرام هر چه تمامتر و با نواخت ملک با طوس آمد و معتنات وی چون او را بدیدند در لشکرگاه خجل و تشویر زده شدند جماعتی برخاستند و بنزدیک وی آمدند باطوص و وی در خانقاه نشسته بود، ویرا پرسیدند و گفتند که تو مذهب که داری گفت در معقولات مذهب برهان و آنچه دلیل عقلی اقتضا کند اما در شرعیات مذهب قرآن و هیچکس را از ائمه تقلید نمی کنم، نه شافعی بر من خطی دارد و نه ابوحنیفه بر من براتی. چون این سخن از وی بشنیدند نیز مجال سخن گفتن نیافتند، برخاستند و چند لفظ که آن محل اعتراض بود از کتب وی بدرنوشتند و پیش حجة الاسلام فرستادند پس حجة الاسلام جواب آن در بدیهه بنوشت و آن مسائل این بود:



سؤال: چه گوید امام الاثمه حجة الاسلام در جواب کسانی که اعتراض میکنند بر بعضی از سخنهایی که در کتاب مشکوة و کیمیاست مثل این سخن که لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَوْحِيدُ الْعَوَامِّ وَلَا هُوَ إِلَّا اللَّهُ تَوْحِيدُ الْخَوَاصِّ، و این سخن که نور حقیقی خداست و این سخن که روح آدمی در این عالم غریبست و وی از عالم علویست و شوق وی بدان عالمست که این سخن فلاسفه است و امثال این کلمات که آنرا بشرح حاجتست تا اعتراض متعنتان کوتاه شود و معنی این سخن پیدا گردد؟

جواب حجة الاسلام رحمه الله علیه آن بود که: بدان که سؤال کردن از مشکلات عرضه کردن بیماری دل و علت آنست بر طبیب و جواب دادن سعی کردندست در شفای بیمار، و جاهلان بیمارانند که فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ و عالمان طیبانند و عالم ناقص طبیبی را نشاید و عالم کامل هر جائی طبیبی نکند مگر جائی که امید شفا ظاهر بود اما چون علت مزمن بود و بیمار بی عقل استادی طبیب در آن بود که بگوید که این بیمار علاج پذیر نیست و مشغول شدن بمعالجت وی جز روزگار ضایع کردن نبود. و این بیمار بر چهار گونه است یکی از آن علاج پذیر است اما سه علاج نپذیرند:

بیمار اول کسی بود که اعتراض وی از حسد بود و حسد بیماری مزمنست و علاج را بوی راه نیست چه هر جواب که از اعتراض وی گویند هر چند نیکوتر و روشن تر بود و ایرا خشم بیش آید و آتش حسد در دل وی افروخته تر بود پس بجواب وی مشغول نباید گشت کما قال الشاعر:

كُلُّ الْعَدَاوَةِ قَدْ تُرْجَى أَمَاتَتْهَا إِلَّا عَدَاوَةُ مَنْ عَادَاكَ مِنْ حَسَدٍ  
پس تدبیر وی آن بود که او را با آن علت بگذارند و از وی اعراض کنند فَأَعْرَضَ عَمَّنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا، و حسود بهره چه میگوید آتش در خرمن خویش میزند که قَالَ الْحَسَدُ يَا كُلُّ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ پس وی بجای رحمت است نه بجای خصومت.

بیمار دوم آن بود که علت وی از حماقت بود و از بی عقلی و این نیز هم علاج نپذیرد، عیسی علیه السلام مرده زنده کرد و از معالجه احمق عاجز شد و این کسی بود که عمر در علوم عقلی صرف نکرده بود آنگاه اعتراض کند بر کسی که عمر در آن صرف کرده باشد، این مُدْبِر نداند که اعتراضی که عامی را از فراز آید عالم را نیز فرا آمده باشد پس این سخنیست که غوری دارد که عالم بدانسته باشد و عامی نداند و همه فقها و ادبا و مفسران و محدثان و مشغولان بانواع علوم عامی باشند در علوم عقلی و بیشتر متکلمان نیز همچنین باشند که ظاهری از علم کلام بر خوانده باشند و غور و تحقیق آن نشناخته، چون اعتراض این قوم التفات نیرزد اعتراض کسانی که هرگز در هیچ علم خوض نکرده باشند جواب چون ارزد و قصه موسی و خضر علیهما السلام در قرآن تنبیه است بر این دقیقه که سفینه یتیمان اگر کسی از عوام سوراخ کند محل اعتراض باشد اما چون عالم کامل کند بر او اعتراض نشاید

که وجوب حفظ مال ایام همه کس شناسد پس عالم نیز شناسد، چون میکند او ورای آن چیز میدانند که این فعل باضافت آن فعل مُنکر نیست بلکه معرفت حق تعالی و معرفت حضرت ربوبیت و ملکوت آسمان و زمین دانستن کمتر از جولاهگی نیست که اگر کسی همه علوم روی زمین برخواند و همه صناعات بیاموزد لیکن در جولاهگی سعی نبرده باشد و یرا نرسد که بر جولاهه اعتراض کند و اگر رنج برده باشد و یرا نرسد که بر کسی که از وی استادتر بود انکار کند بلکه هر چه و یرا مُنکر نماید بر قصور خویش حمل کند. چون این قدر عقل ندارد از وی اعراض باید کرد و بجواب وی مشغول نباید شد.

بیمار سیوم آن بود که مستر شد بود و آنچه فهم نکند بر قصور فهم و عقل خویش حمل کند و اعتراض نکند بلکه خواهد که بداند و برای استرشاد سؤال کند ولیکن بلید باشد و فهم وی از ادراک دقایق علوم قاصر بود، بجواب وی نیز هم مشغول نباید شد قال النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَحْنُ مَعَاشِرُ الْأَنْبِيَاءِ أُمَرَاؤُا أَنْ نَتَكَلَّمَ النَّاسَ عَلَى قَدْرِ عُقُولِهِمْ معنی این نه آنست که با ایشان سخن گویند بخلاف راستی لیکن معنی آنست که با ایشان سخن گویند بدانچه فهم آن توانند کردن و طاقت فهم آن داشته باشند و آنچه طاقت فهم آن ندارند خود نگویند و تنبیه کنند که این کار تو نیست چه اگر گفته آید جر انکار و تکذیب حاصل نیاید وَاِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ، بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ اِشَارَت بدین قومست.

بیمار چهارم آنست که مستر شد بود و باز با آن بهم ز برک و تیزفهم بود و عقل بر وی غالب بود یعنی که مغلوب غضب و شهوت و حب جاه و مال نبود، این یک بیماری علاج پذیر بود، برای وی این مسائل گفته آید ان شاء الله تعالی.

پس اگر کسی را بینی که از این جواب شفاء وی حاصل نشود عجب مدار که از جمله این سه قوم باشد و بیشتر خلق از آن سه گروهند و این چهارم عزیز و نادر است.

مسئله اول: پرسیدی که این کلمه لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ توحید العوام ولا هو الآهو توحید الخواص چه معنی دارد و بر این دو اعتراض است یکی آنکه این حرف طعنی مینماید کلمه لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ را و این اشارتست بنقصان آن و این چگونه بود که سبب سعادت همه خلق است و قاعده و اصل همه ملتها و یست و دیگر اعتراض آنکه لا هو الآهو متناقض مینماید که این مستثنی عین مستثنی منه است و یک چیز هم مستثنی و هم مستثنی عنه چون بود؟

بدان که اعتراض اول که پنداشتی که این سخن در معرض طعن و نقصانست در کلمه لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خطا پنداشتی بلکه معنی آنست که مجرد معنی لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عاقست و در آن شریکند ناقص و کامل و عامی و خاص بلکه جهود و ترسا، و ترسایان که میگویند ثلاث ثلاثة نه آن میخواهند که خدا سه است بلکه گویند یکیست بذات و باعتبار صفات سه است و لفظ ایشان این بود که واحد بالجوهر و ثلاث بالاقنومیه و باقنوم صفات خواهند. اما لا هو

الّا هو معنی لاله الا الله بتما می دروی مضمراست لیکن دروی زیادتی است که آن زیادت جز خواصّ ندانند و بدان نرسند و بر اندازه عقل عوام نیست اما معنی لاله الا الله همه عوام فهم توانند کرد پس چون بدانستی که معنی این سخن تفاوت درجات توحید است بدان که توحید را درجاتست و یرا ظاهر است که همگنان در یابند و این چون قشری بود و یرا حقیقتیست که آن چون لبّ است و آن لبّ را نیز لبّی دیگر و تشبیه بجوز توان کرد که و یرا پوستی است و پوست و یرا نیز پوستی است و و یرا مغزی و مغزوی را نیز مغزی و آن روغنست پس اگر خواهی که تفاوت درجات توحید بدانی بدان که اول درجه وی گفت لاله الا الله است بزبان بی اعتقاد دل و همه منافقان اندر این شریکند و این توحید را نیز حرمتی است که سعادت این جهان بدان حاصل شود تا مال و دم وی معصوم شود و اهل و فرزند وی ایمن گردد.

درجه دوم اعتقاد معنی این کلمه است بر سبیل تقلید بی معرفت حقیقی و همه عوام خلق نیز بدین درجه رسیده اند بلکه جهودان و ترسایان درین شریکند و این چون بتحقیق نزدیکتر است امن هر دو جهان ثمره و یست چون تصدیق جمله انبیا با وی بود پس این قوم اهل نجات باشند اندر این جهان اگر چه بکمال سعادت اهل معرفت نرسند.

درجه سیم آن بود که معنی این کلمه ببرهان محقق مکشوف شود تا همچنان بشناسد مثلاً که سیزده ثلث سی و نه باشد و ببرهان حسابی معلوم کند. همچنین وحدانیت خدای تعالی بداند چون کسی باشد که حساب خود نداند لیکن از کسی شنیده باشد که سیزده ثلث سی و نه بود و اعتقاد کرده باشد و بتقلید تصدیق کرده، این سه درجات متفاوتست: اول صاحب مقاتلتست دوم صاحب عقیدتست سیم صاحب معرفت و ازین هر سه هیچ صاحب حالت نیست و ارباب احوال دیگرند و ارباب معارف و اقوال دیگر.

درجه چهارم آنست که با معرفت بهم صاحب حالت بود که او را هیچ معبود نبود مگر یکی و هر که را هوی بروی غالب بود معبود وی هوی بود چنانکه گفت: أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهُهُ هَوَاهُ و هر چیز که و یرا پرستند و دربند وی باشند بنده آن چیز باشند و از این گویند که فلان خربنده است و فلان شکم بنده است و رسول گفت صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَعَسَّ عَبْدُ الدَّرْهِمِ وَتَعَسَّ عَبْدُ الدِّينَارِ و همه را بنده گفت که دربند آنست که طلب می کند پس هر که هوی و شهوت وی زیر دست وی بود و بطوع و فرمان حق بود کلمه لاله الا الله از وی راست بود و توحید و یرا هم حالت بود و هم اقلت و اگر چنین نباشد از مقصود این کلمه محروم بود و نصیب وی گفت زبان و اندیشه دل بود و اگر چه این کلمه راستست وی دروغ زنست در این کلمه قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ دَافِعًا عَنِ الْخَلْقِ عَذَابَ اللَّهِ مَا لَمْ يُؤْمَرُوا صَفَقَةً دُنْيَاهُمْ عَلَى صَفَقَةٍ دِينِهِمْ فَإِذَا أَتَرَوْا ثُمَّ قَالُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى كَذَبْتُمْ لَسْتُمْ بِهَا صَادِقِينَ، پس این کس اگر چه این کلمه می گوید و معنی وی می داند چون روی دل وی بسوی دنیا و جاه و شهواتست و همه احوال وی بوزن فرمان

خدای تعالی نیست در این کلمه دروغ زنت بلکه اول دروغ وی که در نماز ایستد و گوید که الله اکبر با وی گویند دروغ مگوی که اگر در دل تو خدای عزوجل بزرگتر بودی طاعت ویرا طلب کردی نه دنیا و شهوات را و چون وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ گویند گویند دروغ مگوی که اگر بدین روی ظاهر میخواهی روی بوی نیاورده که وی از این جهت و در این جهت نیست بلکه خود در جهت نیست و اگر روی دل میخواهی روی دل تو همه سوی دنیا و جاه و مال و شهواتست، دروغ چرا میگوئی با کسی که سر تو میداند و داند که روی دل تواز کدام جانبست، و چون گوید که إِيَّاكَ تَعْبُدُ با وی همین تکذیب برود، گویند أَنْتَ عَبْدُ اللَّهِ رَبِّهِمْ وَالَّذِينَارُ وَعَبْدُ الْجَاهِ وَالْحِشْمَةِ فَإَيَّاهَا تَعْبُدُ که نه عبادت آن بود که بزبان بگوئی بلکه معبود تو آنست کیش تو در بندی پس این مرد اهل لاله الا الله بود لکن حال و درجه وی اینست، هرگز کجا برابر بود با کسی که لجام تقوی بر سر همه شهوتهای خویش کرده بود و جز بر وفق فرمان هیچ کار نکند. و بدان که مثل توحید و معرفت چون مسهل است که مقصود از وی پاک کردن درون است از اخلاط و علل، چون مسهل بخورد و کار نکند از وی شفا و سلامت حاصل نشود بلکه در وی خطر هلاک بود، مسهل توحید چون در دل فرود آید اگر غلبه هوی و شهوت را کسر نکند و آن شهوت را که امیر تو بود اسیر تو نگرداند چون مسهل باشد که کارگر نیاید. این کس چون برابر بود با کسی که توحید وی را از همه بندها بیرون کرده باشد، وی را یک صفت و یک همت و یک معبود کرده باشد و این هر دو از اهل لاله الا الله اند و میان ایشان هر دو چندان که میان زمین و آسمان است.

درجه پنجم آنست که این مسهل توحید در باطن وی بر آن اقتصار نکند که شهوت را مغلوب گرداند و هوی را زیر دست کند بلکه هوی و شهوت را بکلیت محو کند تا در هیچ کار متبع شهوت نباشد نه بر وفق شرع نه برخلاف شرع بلکه یک قصد و یک همت شود لَا يَتَحَرَّكُ إِلَّا لِلَّهِ وَلَا يَسْكُنُ إِلَّا لِلَّهِ وَلَا يَسْكُنُ إِلَّا لِلَّهِ وَلَا يَتَكَلَّمُ إِلَّا لِلَّهِ، این مرد اگر نان خورد نه برای آن خورد تا لذت طعام یابد لیکن بضرورت خورد و بقدر ضرورت خورد تا قوت طاعت و عبادت یابد و اگر بقضاء حاجت رود برای فراغت عبادت رود تا مانع از خویشتن باز کند و فرق نکند میان آن که طعام بمعده رساند یا از معده بیرون کند بلکه هر دو ضرورت فراغت و قوت عبادت را کند و اگر بخسبند برای آسایش نبود لیکن برای تجدید قوت عبادت را بود و اگر نکاح کند برای شهوت نکند، برای سنت و تکثیر امت کند تا مصطفی صلی الله وسلم بایشان مباهات کند و همه احوال وی همچنین بود و اگر گوید و شنود و گیرد همه برای حق تعالی بود و تفاوت میان این درجه و درجه چهارم بسیار است چه توحید آن مرد او را از دست شهوت بیرون نکرد لیکن از دست شهوتی که خلاف شرع بود بیرون کرد اما این مرد را مطلق از دست شهوات بیرون کرد.

درجه ششم آنست که توحید وی را از دست وی بیرون کند بکلیت و از هر چه در عالمست بیرون کند بلکه وی را از دست آخرت بیرون کند همچنان که از دست دنیا و در

پیش همت و نظر و ادراک وی نه نفس وی ماند و نه هرچه در عالم است و نه دنیا و نه آخرت، جز حق تعالی نماند و خود را فراموش کند و هرچه جز حق است فراموش کند و از همه غائب شود و همه از وی غائب شود و نه وی ماند و نه عالم، حق ماند و بس، قَالَ اللَّهُ ثُمَّ دَرَزْنَاهُمْ حَالِیْ بُدِ، كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ نَقْدَ وَیْ شُود، اهل بصیرت این حالت را اَلْفَنَاءُ فِي التَّوْحِيدِ خوانند که جز از حق از همه فانی بود و فنای وی نیز از فنا فانی بود بدان معنی که اگر بفناء خود التفات کند بدین التفات از حق مشغول شود و هر کس که طاقت فهم و ادراک این معنی ندارد پندارد که این طاماتی بی حاصل است و کمال توحید خود اینست و آنچه گفت لَا تَزِرُكُمُ الْعُذُوبُ إِلَّا بِالتَّوْفِیْلِ حَتَّىٰ أُجِيبَهُ فَإِذَا أَخْبَيْتُهُ كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِیْ یَسْمَعُ بِهِ وَبَصَرَهُ الَّذِیْ یُبْصِرُ بِهِ وَلِسَانَهُ الَّذِیْ یَنْطَلِقُ بِهِ. پس صاحب درجه پنجم با خود بود و بخود گوید و بخود شنود و بخود بیند لیکن برای حق را نه برای خود را اما این مرد با خود نبود و بخود نبیند و نشنود و نگوید لیکن بدو گوید و از او شنود و او را بیند در هرچه بیند، آن مرد همه چیزها بیند لیکن خدای را با آن بهم می بیند و میگوید مَا رَأَيْتُ شَيْئًا إِلَّا وَرَأَيْتُ اللَّهَ مَعَهُ این مرد خود جز خدای را نبیند و میگوید مَا أَرَى إِلَّا اللَّهَ وَلَيْسَ فِی الْوُجُودِ غَیْرُ اللَّهِ، آن مرد گوید معبود نیست جز خدا و این مرد گوید موجود نیست جز خدا پس توحید آن مرد که معبودی جز وی نفی کرد جز وی است از توحید این مرد که موجودی جز وی نفی کرد، و در نفی موجود نفی معبود بود و زیادت پس چنانکه همه درجات توحید در طی و ضمن توحید این مرد که معبودی جز وی نفی کرد حاصل آمد توحید وی با همه توحیدهای دیگر در طی توحید این مرد حاصل است پس آن مرد عامی گشت در حق این خاص الخاص چنانکه ارباب آن دیگر درجات عامی بودند در حق این مرد و کمال درجه توحید این درجه ششم است و ارباب این مقام را در غلبات این حال شبیه سکری پیدا آید و در آن سکر از دو گونه غلط کنند یکی پندارند که اتصالی حاصل آمد و از آن بحلول عبارت کنند و دیگر پندارند که اتحادی حاصل آمد، او خود گشت و هر دو یکی شدند و آن دیگر که داند که اتحاد محال است پندارد که اتصال حاصل آمد پس صاحب خیال اتحاد باشد که گوید أَنَا الْحَقُّ وَشُبْحَانِیْ و چون آن سکر بصحوبدل شود بداند که آن غلط بود که حلول عَرَضِیْ را باشد بر جوهری یا جسمی در باطن جسمی مجَوْف و این هر دو بر حق تعالی محال است و اتحاد دو چیز خود محال بود اگرچه هر دو محدث باشند که چون متحد شوند از سه حال خالی نبود یا هر دو موجود باشند پس نه متحدند که هر دو هستند و یا هر دو معدوم باشند پس نیستند هر دو پس نه متحدند یا یکی موجود بود و یکی معدوم هم اتحاد نبود، پس کمال توحید این باشد که موجود نیست جز یکی اگرچه آن نیز درست است که معدوم نیست جز یکی اما این بر آن مشتمل است و زیادت لیکن این محال و نامعقول است که آسمان و زمین و ملائکه و کواکب و شیاطین همه موجودند پس چه معنی دارد که موجود نیست جز خدای تعالی، جواب این بشنو و بدان که اگر روز عید ملکی بصحرا شود با غلامان خویش و

همه را اسب و تجمل بدهد همچنان که خود دارد پس اگر کسی این همه را ببند و گوید ای همه در توانگری با هم برابرند یا همه توانگرند سخن وی راست بود و راست نماید در حق کسی که از سرکار خبر ندارد پس اگر کسی که از سرکار خبر دارد که این ملک و این نعمت عاریت بایشان داده است و چون نماز عید بکند باز خواهد ستن پس گوید توانگر نیست الا ملک، راست بحقیقت این باشد که وی گفت چه اضافت عاریت با مستعیر مجازی باشد و بحقیقت مستعیر همان درویش است که بود و توانگری بدان مال مستعار از مُعیر منقطع نشود. بدان که وجود همه چیزی را عاریت است و از ذات چیزها نیست بلکه از حق تعالی است و وجود حق تعالی ذاتی است نه از جای دیگر آمده است بلکه هست بحقیقت وی است و دیگر همه چیزها هست نمای هست در حق کسی که نداند که عاریتی هست پس آن که حقیقت کارها بشناخت کُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ وی را عیان گشت ازلاً و ابداً نه آن که وقتی مخصوص چنین باشد بلکه همه چیزها در همه وقتها از آنجا که ذات وی است معدوم است چه نیستی و هستی وی را از ذات خود نیست بلکه از ذات حق است پس این وجود مجازی بود نه حقیقی پس این سخن که موجود نیست جز وی درست بود پس این که لَاهُوَ إِلَّا هُوَ راست باشد که هو اشارة بموجودی بود که جز وی موجود نیست، هو جز در حق وی درست نیست و اشارة جز بوی راست نیست، معنی لاهو الا هو این است، اگر کسی فهم این نکند معذور است که بر اندازد هر فهمی نیست.

دیگر پرسیدی که معنی این سخن که اَللَّهُ هُوَ النُّورُ چیست و نور آن بود که وی را شعاعی و روشنائی بود؟ بدان که معنی این در آن کتاب پیدا کرده است چنانکه هر که تأمل کند در یابد و بروی ظاهر شود و اگر نور جز این نور محسوس نبودی که شعاعی دارد خدای تعالی قرآن را و رسول را نور نگفتی و أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُوراً مُبِيناً هیچ معنی نداشتی و نگفتی اَللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، پس بدان که نور عبارت است از چیزی که ویرا ببینند و چیزهای دیگر نیز بوی ببینند و این اضافت با چشم ظاهر است که آن را بصر گویند و دل را چشمی است و آن چشم را نوری که باضافت با وی همچون نور مبصر است باضافت با چشم ظاهر، و از این سبب بود که عقل را نور گویند و قرآن را نور گویند، و رسول را علیه الصلوة والسلام نور گویند چنانکه قوت بصر را نیز نور گویند، و عقل را نیز بدان نور گویند که وی را بتوان دید بچشم دل و دیگر چیزها بوی بتوان دید و او خود نیز ببیند پس اسم نور بوی اولی تر از آنکه بنور چشم ظاهر که قوت ابصار را نور گویند که چیزها را خود ببیند باز آنکه وی خود را نبیند و عقل خود را ببیند و دیگر چیزها را ببیند پس شعاع و روشنائی چشم ظاهر دیگر است و روشنائی چشم باطن دیگر و قرآن نور است و رسول علیه الصلوة والسلام نور است باضافت با چشم باطن پس چون روا بود که عقل را نور گویند بدان سبب که سبب دیدار چیزهاست و آن که عقل و دیدار از وی است و همه چشمهای باطن را ظاهر است و هر ظهور و نور و دیدار که در عالم است از وی است این اسم بروی صادق تر. و چون معنی درست بود و لفظ در

کتاب و سنت آمده است چه مانع باشد و شرح این خود در کتاب مشکوة تمامتر از این گفته آمده است. اعتراض اگر بر لفظ است این لفظ در قرآن است که **اللّٰهُ نور السموات والأرض** و در خبر است که رسول علیه الصلوة والسلام را پرسیدند از شب معراج که حق بدیدی گفت **نوراً زائتة** و اگر اعتراض بر معنی است خود شرح این گفته آمد و در آن هیچ شکی نیست اعتراض پس از این جهل باشد.

دیگر پرسیدی که معنی این سخن که روح آدمی در این عالم غریب است و شوق وی بعالم علویست چیست که این سخن فلاسفه و نصاری است؟ بدان که **لا اله الا الله** عیسی روح الله هم سخن نصاری است ولیکن حق است و سخن حق بدان که مبطل گوید باطل نشود و این غایت جهل باشد که کسی پندارد که هر که باطلی بگفت هر چه بگوید دیگر باز هم باطل بود پس اگر چنین باشد کفار و مبتدعان قادرند بر آنکه بهر چه حق است اعتراف آورند مگر بدان یک چیز که کافر و مبتدع بدانند و همه حقها باطل شود ولیکن طریق عقلا آنست که **امیرالمؤمنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه** گفت: **لَا تَعْرِفُ الْحَقَّ بِالرَّجَالِ إِعْرِفِ الْحَقَّ تَعْرِفِ أَهْلَهُ** پس این سخن که روح آدمی غریب است اینجا و اصل وی از بهشت است و کار وی مرافقت ملائ علی است و قرارگاه و وطن وی آن عالم است که آنرا بهشت گویند و عالم علوی گویند همه قرآن و کتاب بر این دلیل است و بدانکه فلسفی یا نصرانی بر آن اقرار دهند این باطل نشود و این از روی آیات و اخبار ظاهر است اما از روی بصیرت هر که حقیقت روح آدمی را بشناخت بدانست که خاصیت وی معرفت حضرت آلهیت است و خدای وی آنست و هر چه خاصیت این عالم است از ذات وی غریب است و عارضی است که روا بود که بشود و با وی جز معرفت حضرت ربوبیت نماند و وی بدان زنده باشد و باقی و منعم، و شرح تحقیق این در کتاب احیاء و کیمیا و جواهر القرآن و دیگر کتب گفته آمده است هر که خواهد که بداند در این کتب تأمل کند و هر که بچشم عناد و تعنت نگرد چون این کتابها و یرا شفا ندهد این مختصر نیز ندهد و زبان حسد و عناد او هرگز منقطع نشود، دل در آن بستن هیچ معنی ندارد و اگر کسی را طلب حقیقت این علم است و از کتب حاصل نمی شود و استقلال فهم ندارد ببايد آمدن و بر باید خواندن **وَالْعِلْمُ مَا يُؤْخَذُ مِنْ أَقْوَاءِ الرِّجَالِ**، و من در هیچ کتاب هیچ سخن نگفته ام که نه ببرهان قاطعی اثبات توانم کرد با هر که فهم دارد و از بیماری عناد و حسد خالی باشد نه با کسی که در حق وی این آیت آمده است **إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا**.

اما آنچه او درخواست کرده است که هر چه از این جنس سخن است از معانیهای مشکل شرح کند تا اشکال بر خیزد بدان که در هیچ کتاب سخنی نیست که نه شرح آن با آن بهم است کسی را که فهم باشد، و هر که فهم نکند جز آنکه یابد و بیاموزد و مشافهه بشود دیگر تدبیری ندارد و اعتراض جاهل محصور نبود که از کجا خیزد که از آنجا جواب توان داد که

اسباب جهل و بیماریهای دل مختلف است و در حصر نیاید، دل در آن نباید بستن که اگر سخنی از اعتراض نگه توانستی داشت قرآن را نگه داشتی، چون اعتراض جهال از قرآن قطع نکردند تا صدهزار اشکال در دل‌های جهانیان بمانده است که علاج نمی‌پذیرد در دیگر سخنها این طمع محال بود، شعر:

وَمَنْ يَكُ ذَاقِمٌ مُرِّ مَرِيضٍ      تَجِدُ مُرّاً بِهِ الْمَاءُ الزُّلَّالَ



## باب دوم

### در نامه هائی که بوزیران نوشته

و آن دوازده نامه است: پنج بصاحب شهید فخرالملک<sup>۱</sup> سقاہ اللہ غوادى المغفرة و یکى جواب صدرالوزراء احمد بن نظام الملک<sup>۲</sup> تغمدہ اللہ بغفرانہ و سه نامه بشہاب الاسلام<sup>۳</sup> پیش از وزارت و سه نامه بوزیر شهید مجیرالدین<sup>۴</sup> برداللہ مضجعہ، و هر نامه از این نامه ها گنجیست از گنجهای حکمت و صدفی مشحون با سرار شریعت.

### نامه اول که بنظام الدین فخرالملک نوشته است مشتمل بر تحدیر و تذکیر و اسرار و حقایق شرع و عقل

امیر و حسام و نظام و هر چه بدین مانند همه خطابست و القاب و از جمله رسم و تکلف است وَاَنَا وَاتَّقِيَاءُ أَتَى بُرَاءُ مِنَ التَّكَلُّفِ، معنی امیر بدانستن و حقیقت وی طلب

۱ - یعنی خواجه ابوالفتح مظفر پسر بزرگتر خواجه نظام الملک طوسی که ابتدا وزیر تنش بن الب ارسلان و چندی نیز وزیر پسر کیارق بن ملکشاہ بود تا آنکه در سال ۴۹۰ سنجر که در امارت خراسان سر میکرد بعد از عزل کیا ابوالفتح علی بن حسین اردستانی طغرانی ملقب بمجیرالملک و مجیرالدوله وزارت خود را در عہدہ او گذاشت و فخرالملک در این سمت باقی بود تا عاشورای سال ۵۰۰ که بضرب کارد یکی از باطنیہ بقتل رسید. نامه های غزالی خطاب بفخرالملک همه در ایام ده سال وزارت او در دستگاه سنجر صادر شده.

۲ - صدرالوزراء احمد بن نظام الملک ملقب بقوام الدین و ضیاء الملک و نظام الملک ثانی پسر دیگر خواجه است که از شوال سال ۵۰۰ تا ۵۰۴ وزارت سلطان غیاث الدین ابوالفتح محمد بن ملکشاہ برادر سنجر را در عراق داشته و بعدها در ۵۱۶ بوزارت المسترشد خلیفہ نیز رسیده است.

۳ - غرض از شہاب الاسلام خواجه شمس الدین ابوالمحاسن عبدالرزاق بن عبداللہ بن علی بن اسحاق ملقب بفقہی اجل برادرزادہ خواجه نظام الملک است که از متنفذین و رؤسای دینی نیشابور بوده و بعدها در سال ۵۱۱ یعنی شش سال بعد از فوت غزالی بوزارت سنجر رسیده. نامه های غزالی با و قبل از دورہ وزارتش نوشته شده.

۴ - غرض همان کیا ابوالفتح علی بن حسین مجیرالدوله یا مجیرالملک سابق الذکر است که در سال ۴۹۰ با سنجر بخراسان آمد و او اول وزیر سنجر محسوب میشود اما وزارتش طولی نکشید و پس از چندی در همین سال ۴۹۰ -

کردن مهم‌تر است هر که ظاهر و باطن وی بمعنی امیری آراسته است امیر است گرچه هیچکس وی را امیر نگوید و هر که از این معنی عاطل است اسیر است اگرچه همه جهان وی را امیر گویند و معنی امیر آن بود که امروزی بر لشکروزی روان بود و اول لشکری که در ولایت آدمی کرده‌اند جنود باطن وی است و این جنود باطن اصناف بسیارند و مَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ و رؤسای ایشان سه‌اند یکی شهوت که بقاذورات و مستقبحات گراید و یکی غضب است که قتل و ضرب و هجم فرماید و دیگر کربزی که بمکر و حیل و تلبیس راه نماید و این معانی را اگر از عالم شکل و صورت کسوتی پوشیدندی بسزایکی خنزیری بودی و دیگر کلبی و دیگر شیطانی. و خلق دو گروه‌اند، گروهی آنند که این هر سه را مقهور و مستخر کرده‌اند و فرمان برایشان روان کرده‌اند، این قوم امیران و پادشاهانند و گروهی آنند که کمر خدمت ایشان بر بسته‌اند و روز و شب در طاعت و متابعت ایشان استاده‌اند، این قوم اسیرانند و نابینایان این عالم باشند که امیر و پادشاه را گدا و مسکین و بیچاره گویند و اسیر فرومانده را امیر و پادشاه خوانند و اهل بصیرت این همچنان شنوند که سیاهان را کافور نام نهند و بادیه مهلک را مفازه گویند و از این تعجب نکنند چون دانسته‌اند که این عالم عالم انتکاس و انعکاس است و این عجب که در اصل آفرینش هر دو عالم که یکی عالم حقایق و معانی است و آن را عالم ملکوت گویند و یکی عالم صورت است و آن را عالم شهادت خوانند بنابر التباس دارد. هر چه در عالم شهادت است نیست- هست نمای است و لا شئیء در صورت شئیء و هر چه در عالم حقیقت است هست نیست نمای است و این باضافت باز این چشم بود که خلق دیدار آن را می‌دانند، بوقت مرگ چون این چشم فراشود حقیقتی از غشاوة آن عالم بیرون آید، قضیه قلب افتد، هر چه را هست می‌پنداشت همه نیست نماید و هر چه را نیست می‌پنداشت خود همه هست آن بیند گوید بار خدایا این چه حالت است، کارها معکوس گشت، فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ، گوید آه ندانستم که چنین بود و گوید رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحاً جَوَابِ گوید أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ الْتَذِيرُ فَذَوْقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ گوید بار خدایا با ما نگفته‌اند که نیست هست نمای چون باشد. گویند در قرآن قدیم نشیدی که گفت کَسْرَابَ بَقِيعَةٍ يَحْسَبُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئاً وَجَدَ اللَّهَ عِثْدَهُ قَوْفَهُ حِسَابُهُ، و همانا کسی گوید که هست نیست نمای و نیست هست نمای مفهوم نیست و در حقایق معانی آن بافهام ضعیف بمثالی توان رسید چون بادی که در هوای صافی از زمینی برخیزد و بر صورت مناره مستطیل بر خویشتن می‌پیچد کسی درنگرد پندارد که خاک خود را می‌پیچاند و می‌جنباند و آن نه چنانست بلکه با هر ذره از خاک ذره از هواست که محرک وی است

→ فخرالملک مقام او را گرفت. از اینکه در اینجا او را وزیر شهید میخواند معلوم میشود که وی قبل از فوت غزالی بقتل رسیده است اما بچه کیفیت معلوم نیست.

لیکن هوا نتوان دید و خاک بتوان دید پس خاک در محرّکی نیست هست نمای است و هوا هست نیست نمای است که خاک در حرکت جز مسخّری و بیچاره نیست در دست هوا و سلطنت همه هوا راست و سلطنت هوا ناپیداست بل مثالی که بتحقیق نزدیکتر است روح قالب توانست که روح هست نیست نمای است که کسی را بدو راه نبود و سلطان و قاهر و متصرف بود و قالب اسیر و بیچاره وی است و هر چه بینند از قالب بینند و قالب از آن بیخبر بلکه عالم با قیوم عالم همین مثال است که قیوم عالم هست نیست نمای است در حق اکثر خلق که هیچ ذره را از عالم قوام و وجود نیست بخود بل بقیوم وی است و قیوم هر چیز بضرورت با وی بهم باشد و حقیقت وجود وی را باشد و وجود مقوم از وی بر سبیل عاریت بود وَهُوَ مَعَكُمْ أَتَمَّا كُنْتُمْ این بود، و اگر کسی معیت نداند الا معیت جسم با جسم یا معیت عرض با عرض یا معیت عرض با جسم و این هر سه در حق قیوم محال است این معیت فهم نتواند کرد و معیت قیومیت قسمی رابع است بلکه معیت بحقیقت این است و این نیز نیست هست نمای است. کسانی که این معیت را شناسند قیوم می جویند و باز نیابند چون ماهی که در دریا غرق شود و آب میجوید و باز نیابد و کسانی که این بشناختند خود را می جویند و باز نیابند بلکه خود همه حق را بینند و می گویند لَيْسَ فِي الْوُجُودِ إِلَّا الْقَيُّومُ و بسیار فرق بود میان کسی که خود را می جوید و باز می نیابد و میان آن که قیوم را می جوید و باز می نیابد و این سخن از اندازه مکاتیب بیرون است لکن فرا سر قلم آمد ناساخته و همانا که سبب آنست که شنیده‌ام که وی را کیاستی هست زیادت از آن که ابناء جنس او را باشد زینهار زینهار بخدای تعالی استعاذت کن از قصور کیاست خویش که بیشتر خلق که هلاک شدند از کیاست ناقص هلاک شدند وَ أَكْثَرُ أَهْلِ الْآخِرَةِ الْبُلْهَةُ وَ أَهْلُ عَلِيٍّ ذُو الْأَلْبَابِ.

و خلق بسه گروه‌اند یکی عوام که بتقلید قناعت کرده‌اند و راه فرا تصرف کار خویش ندانند بلکه از دیگری آموزند و این اگر چه بس رتبی نیست لیکن این قوم از اهل نجاتند، و یکی ذوالالباب‌اند و ایشان از اهل علیین‌اند و در عمری از ایشان اگر یکی بود یا دو بسیار بود و سیم اهل تصرف‌اند بکیاست خویش و این قوم هلاک شدگانند، طبیب بکمال بشفا نزدیک است و مقلد وی چون تصرف در باقی کند اما نیم طبیب در خون و جان بیماران بود و هر که او فرا تصرف آمده باشد بکیاست ناقص تصرف میکند نیم طبیب است و سرچنین زیرکان ابلیس است که نوعی از تصرف و زیرکی بود که ویرا بر مخالفت داشت و بقیاس و برهان مشغول شد و گفت أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَ خَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ. و حسن بصری رضی الله عنه را پرسیدند که ابلیس فقیه و زیرک هست گفت بلی و اگر نبودی فقیهان و زیرکان را از راه نتوانستی برد.

و علامات اولوالالباب آنست که شیطان را برایشان هیچ دستی نبود چنان که گفت إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ، و هر که وی را کسل یا شهوت بر آن دارد که خلاف فرمان حق کند وی شاگرد شیطانست و نائب وی فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ

أَصْحَابِ السَّعِيرِ. اگر سعادت آخرت می‌خواهی فرمان حق تعالی پیش گیر، مپرس و مپوش و مجوی و مخور و تصرف مکن الا بفِرمَانِ حق تعالی و اگر دلت قرار نمی گیرد و می‌خواهی تا شمه از حقیقت کارها بشناسی از کتاب کیمیا سعادت طلب کن و صحبت کسی اختیار کن که وی از دست شیطان بچسته باشد و برسته بود تا ترا نیز برهاند.

نامه دیگر که بفخرالملک نوشته در معنی قضا و تحریر  
بر قضا کسی را که شایستگی تفویض آن دارد

مجلس عالی بتوفیق ایزدی آراسته باد تا در میان مشغله دنیا نصیب خویش فراموش نکند قال الله تعالی وَلَا تَتَسَنَّيْكَ مِنَ الدُّنْيَا وَنَصِيبُ هَر كَسِي از دنیا آنست که زاد آخرت برگیرد که خلق مسافرنند بحضرت آلهیت و دنیا منزلیست بسر بادیه این سفر نهاده، مثال غافلان از برگرفتن زاد آخرت مثل حاجیست که ببغداد رسد و بتماشا مشغول گردد و چون هنگام رحیل آید پای در راه نهد بی زاد و راویه و شتر پندارد که روی به کعبه دارد نداند که روی بهلاک خویشتن دارد، و زاد آخرت تقوی است و اساس تقوی دو چیز است التَّعْظِيمُ لِأَمْرِ اللَّهِ وَالشَّفَقَةُ عَلَى خَلْقِ اللَّهِ. و هر سلطان که ریاست و عمل و شجنگی بکسی ناشایسته دهد در آن چندان خطر نباشد که ولایت قضا بناشایسته دهد چه ریاست و عمل آن دنیاست اگر باهل دنیا دهند لایق باشد اما چهار بالش قضا مقام نبوتست و منصب مصطفی صلی الله علیه وسلم وَلِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ، هر که مصطفی را صلی الله علیه وسلم در دل وی قدریست در منصب وی نشانند الا کسی را که در قیامت از وی خجل نباشد، چون این نگه ندارد التعظیم لِأَمْرِ اللَّهِ رفت که تعظیم وی در تعظیم منصب نبوتست والشفقة على خلق الله رفت و املاک و دماء و فروج در خطر بنهاد، کسی که چنین کند چه پندارد که جواب آخرت را چه بگذاشته است چه یکی از خطرهای کار قضا مال ایتماست چون صاحب تقوی نبود مال ایتم باقطاع بداده باشد و قال الله تعالی الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا، چون از این وعید باک ندارد از دیگر کارها هم باک ندارد و این وعید در قرآن بدان کس مخصوص نیست که این میکند بلکه دو شریک دارد یکی آن دستور مبارک که او را تمکین کند و دیگر آن مسلمان که تواند که این باز نماید و تقصیر کند و چون بکسی متدین تفویض کند دماء و فروج و املاک مسلمانان در حصنی حصین کرده باشد و امروز فلان کس در حسن سیرت و دیانت بی نظیر است و شایستگی وی این شغل را بر صدر وزارت پوشیده نیست که ناحیت جرجان امروز بدو زنده است و رأی عالی بدانچه بیند صائب تر و الخیرة فیما یصنع الله تعالی والسلام.

نامه دیگر که بفخرالملک نوشته مشتمل بر زجر و رذاع بلیغ از ارتکاب مخطورات و حثّ و تحرّیض تمام بر انصاف و مَعْدَلت و تخفیف مُؤن از اهل طوس و حمل بر افتدای بیدر خویش نظام الملک

و بر سر نامه نوشته بود که: شربتی تلخ با منفعت فرستاده آمد و بخلوتی خالی تأمل کند و بسمع دین شنود که شربت تلخ با منفعت از دست دوستان حقیقی رسد و شربت شیرین با مضرت از دست دوستان ظاهری و دشمنان حقیقی آید.

بسم الله الرحمن الرحيم  
قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إنا و اتقياء أمتي بُراءٌ من التَّكَلُّفِ، خطاب و القاب بهم باز نهادن از راه تكلّف عادتست و سخنی که از سر دیانتی رود باید که از عادت دور بود و در عادت نیز منصبی که بکمال رسد از پیوند القاب مستغنی بود و چون جمال بنهائیت رسد مشاطه بی کار شود و اگر کسی گوید که خواجه امام شافعی یا خواجه امام ابوحنیفه قدحی بود که کرده باشد و کاری بکمال را از جهت خویش پیوندی ساخته بود و الزیاده علی الکمالِ نُقصا، کارتونیز در خواجگی دنیا بمحلی رسیده که با تو گفتن که تو چنین و تو چنان بی خطاب هیچ نقصان نبود.

آمدیم بخواجگی کار دین که بهتر از این می باید و بهتر از این می باید.  
بدان که روزگار فترت است و آخر زمان است و کارهای دنیا با آخر کشیده است  
اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ و هر کس را در وقت فترت بحصنی حصین حاجت بود و گروهی حصن خویش از خیل و لشکر و شمشیر و نیزه ساختند و گروهی از جمع نعمت و مال و دیوار بلند و در آهین ساختند و گروهی از دل درویشان و دعای مسلمانان، ایزد سبحانه و تعالی از حال بُرُغش و بر سُق و اِرْغُش و قشمش و غیر ایشان برهان ساخت بر خطای فریق اول تا بدانند که خیل و لشکر بلای آسمان را دفع نکند و از حال عمید طوس و غیروی برهانی ساخت بر خطای آن فریق دیگر تا بدانند که دیوار بلند و جمع نعمت و در آهین دفع بلا نکند بلکه سبب بلا گردد تا بدوق معنی این از آیتهای قرآن بدانند که گفت جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ كَلَّا لَيُبْعَذَنَ فِي الْحُطَمَةِ الى آخر السورة وَمَا اغْتَنَى عَنْهُ مَا لَيْهِ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ الْآيَةُ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَا لَهُ إِذَا تَرَدَّى. و از حال عمید خراسان برهانی ساخت بر صواب فریق سیوم تا بدانند که کاسه گرمجین<sup>۱</sup> و قرصی جوین که

۱ — گرمجین: در اصل نسخه «غرمجین» و در یک نسخه «عرمجین» و در نسخه جدیدتر «شوربا»، متن تصحیح قیاسی است. غرمج بفتح اول و سَم بضمی ارزن پخته است بجر بی یا بگوش و غرمجین که باین کلمه منسوب است از سیاق کلام چنین برمی آید که بمعنی آش ارزن بوده است.

بدرویشی رسد آن کند که صد هزار دینار و صد هزار سوار نکند و کارد زده و جراحت کرده باطل کند تا خلایق را معلوم شود که لشکر از سهام اللیل باید ساخت نه از سهام الخیل و بدین معجزه صدق مصطفی صلی الله علیه وسلم بداند که گفت اَلدَّعَاةُ يُرَدُّ اَلْبَلَاءُ و گفت که اَلدَّعَاةُ وَالْبَلَاءُ يَتَعَالَجَان. فرزند نجیب گوهر آن بود که چهار بالش دولت خویش بچاکر خویش تسلیم نکند آن پدر پیر شهید تَوْقَدَّسَ اللّٰهُ رُوحَهُ وَوَفَّقَكَ لِلاَقْدَاءِ به چون شنیدی که صاحب کرمان خیرات میکند هفت اندام وی بلرزه افتادی نه از آن راه که خیرات را کاره بودی ولیکن گفتم که نباید که از مشرق تا مغرب کسی بود که در خیرات بر من سبق گیرد وَ فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ. حسد اندر همه چیزی حرامست مگر در دین که واجبست، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لَا حَسَدَ إِلَّا فِي الْأَنْثَيْنِ رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا يُنْفِقُهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ عِلْمًا فَهُوَ يَعْمَلُ بِهِ وَ يَدْعُو الْخَلْقَ إِلَيْهِ.

بحقیقت بدان که این شهر از ظلم و قحط و یران گشت و تا خبر تو از اسفراین و دامغان بود همه می ترسیدند و دهقانان از بیم غله می فروختند و ظالمان از مظلومان عذر می خواستند، اکنون که اینجا رسیدی همه خوف و هراس برخاست و دهقانان و خبازان بند بر غله و دگنان نهادند و ظالمان دلیر گشتند و دست فرا دزدی و مکابره کردند و بشب قصد چند سرا و دگنان کردند و تهمت کالای عمید عمده خویش ساختند و مردمان مصلح بی جرم را بتهمت دزدی گرفتند و دعاهاى بد حاصل کردند و اگر کسی حال این شهر بخلاف این حکایت میکند دشمن دین تو است، رعیت خویش را دریاب لایل کار خویش دریاب و بر پیری خویش رحمت کن و خلق خدای را ضایع مگذار و از یارب درویشان که بشب گویند بترس، اگر این کارها بجهد تو باصلاح آید باصلاح آور و اگر باز نیاید بدین مصیبت بنشین که خدای عزوجل میگوید که خَلَقْتُ الْخَيْرَ وَ خَلَقْتُ لَهُ أَهْلًا فَطُوبَى لِمَنْ خَلَقْتُهُ لِلْخَيْرِ وَ يَسَّرْتُ الْخَيْرَ عَلَيَّ يَدِيهِ وَ خَلَقْتُ الشَّرَّ وَ خَلَقْتُ لَهُ أَهْلًا فَوَيْلٌ لِمَنْ خَلَقْتُهُ لِلشَّرِّ وَ يَسَّرْتُ الشَّرَّ عَلَيَّ يَدِيهِ، علاج این چنین مصیبت آب چشم بود نه آب انگور و همه دوستاناران بیت نظامی بدین مصیبت مشغولند، شرط نباشد که صاحب مصیبت از ماتم خویش بیخبر بود و بنشاط مشغول. و بدان که دعاء مردم طوس بنیکی و بدی مجربست و عمید را این نصیحت بسیار کردم و نپذیرفت تا حال وی عبرت همه گشت، وَ مَا ظَالِمٌ إِلَّا وَيُغْلَى بِظَالِمٍ، ثُمَّ يَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُمَا جَمِيعاً.

و بحقیقت بدان که هیچ خداوند مال و ولایت نیست که نه ویرا این فرایش است قطعاً و یقیناً، که هر که دل خویش را در عشق مال و ولایت بسوخت بضرورت در فراق آن بسوزد ولیکن این بر سه درجه بود یکی درجه شُعدا و این آن بود که مال و ولایت با اختیار خویش بیفگند و با مظالم دهد و بصدقه دهد و این توبت و تفرقه اگر چه با اختیار بود دل و یرا بسوزد ولیکن بسازد وَ مِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ این بود، و دوم درجه آن بود که کسی را بروی مسلط کند تا بقهر از وی بستاند و این از وجهی نکال و عقوبت بود و از وجهی کفارت و

طهارت و مِنْهُمْ مَقْتَصِدٌ این بود، و سیم درجه اشقیاست که مال در دنیا از وی جدا نکنند نه بقهر و نه باختیار و کار با ضربت ملک الموت افکند و العیاذ بالله و این از همه عظیم تر و لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ، و مِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ این بود. و مَنْ عُجِّلَتْ عُقُوبَتُهُ فِي الدُّنْيَا فَهُوَ سَعِيدٌ، جهد کن تا از سابقان باشی در خیرات که آن دو درجه دیگر درجه شقاوتست و از این سه شربت چشیدن یکی ضرورتست، و قطعاً و یقیناً بشنو این سخنهای تلخ با منفعت از کسی که اول طمع گاه خویش را بهمه سلاطین داغ کرده است تا این سخن بتواند گفت و قدر این سخن بشناس که نه همانا از کسی دیگر بشنوی و بدان که هر که جز این می گوید با تو طمع وی حجابست میان وی و میان کلمه الحق و بحق خدای عزوجل و بحق آن پدر شهید تو که امشب در میان شب که خلق خفته باشند برخیز و جامه در پوش و طهارتی کن طهارتی پاک و جایی خالی طلب کن و دو رکعت نماز بگزار و روی بر زمین نه پس از سلام بتضرع و زاری و گریستن از ایزد سبحانه و تعالی درخواه تا راه سعادت بر تو گشاده کند و در آن سجود بگو یا مَلِكًا لَا يَزُولُ مُلْكُهُ إِزْهَمَ مَلِكًا قَارَبَ رَوَائِ مَلِكِهِ وَ آيَقَظُهُ مِنْ غَفْلَتِهِ وَ وَفَّقَهُ لِإِضْلَاحِ رَعِيَّتِهِ. آنگاه پس از این دعا یک ساعت اندیشه در کار رعیت کن اندر قحط و ظلم تا ببینی که راه مصالح چون گشاده شود و مدد خیرات چون پیوسته گردد و صَلَّى اللَّهُ عَلَى نَبِيِّهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ.

نامه دیگر که بضیاء الملک<sup>۱</sup> نوشته در حق امام سعید شهید  
ابراهیم سَبَاک<sup>۲</sup>

بسم الله الرحمن الرحيم

مجلس عالی نظامی ضیائی بسعادت و سیادت اخروی آراسته باد و آن دل عزیز بضیاء انوار الهی منور باد آن ضیائی و نوری که ثمره انشراح صدر بود، ضیائی که حق تعالی گفت فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ، و جایی دیگر می فرماید که أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ، و این نور و ضیا چون پیدا شود علامت آن بود که چون در

۱ - در نسخه ها: بفخر الملک و این ظاهراً غلط است چه از القاب نظامی و ضیائی و ذکری که در همین نامه از فخر الملک میکند واضح است که این نامه خطاب بضیاء الملک یعنی نظام الملک ثانی است.

۲ - غرض از این شخص ابوطاهر ابراهیم بن مطهر سَبَاک جرجانی است که از مصاحبین غزالی بوده و با او در سفر عراق و حجاز و شام شرکت داشته سپس بوطن خود جرجان برگشته و بتدریس مشغول شده و در سال ۵۱۳ بقتل رسیده است (طبقات الشافعیة سبکی ج ۴ ص ۲۰۰ که در آنجا بقلط نسبت این مرد سَبَاک بچاپ رسیده بجای سَبَاک).  
در زبدة النوار یخ ابوالقاسم کاشانی و تاریخ حافظ ابرو بقتل از سرگذشت سیدنا چنین آمده: «قتل سَبَاک دانشمند جرجانی بر دست حسن براخ در جمادی الآخره سنه ۵۱۲».

دنیا نگاه کند همه خلق از وی ظاهر آراسته بینند و وی باطن آلوده بیند و چون در عمر نگاه کند همه خلق از وی طراوت بدایت بینند و وی خطر و حسرت خاتمت بیند و یَعْلَمُ أَنَّ مَا هُوَات قَرِيبٌ وَأَنَّ الْمَوْتَ أَقْرَبُ إِلَيَّ كُلِّ أَحَدٍ مِنْ شِرَاكِ نَعْلِهِ و چون در امثال و اقران خود نگاه کند مسرح نظر همگنان انواع توسع و تمتع ایشان بود و مطمح نظر و همت وی انواع تحسر و تفجع بود بوقت خاتمت و باخویشتن می گوید أَقْرَأْتُ إِنَّ مَتَعَتَهُمْ سِنِينَ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ مَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمَتِّعُونَ، اگر صدر وزارت را این ضیاء ارزانی دارند علامت آن بود که از دل خود لوحی بسازد و عاقبت و خاتمت کار و زرائی که در عمر خود یاد دارد در آن لوح نقش کند و مطالعه آن میکند نظام الملک، تاج الملک، فخر الملک، أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ، أَلَمْ نَهْدِكِ الْأَوَّلِينَ، ثُمَّ نَبَّيْنَاهُمُ الْآخِرِينَ، كَذَلِكَ نَفْعُ الْإِنْسَانِ بِمَا يَكْفُرُ. قال التبی صلی الله علیه وسلم أَيُّهَا النَّاسُ كَأَنَّ الْمَوْتَ فِينَا عَلَى غَيْرِنَا كُنْتُ وَكَأَنَّ الْحَقَّ فَيْهَا عَلَيَّ غَيْرِنَا وَجَبَ وَكَأَنَّ الَّذِي نُسَيِّعُ مِنَ الْأَمْوَاتِ سَفَرٌ عَمَّا قَلِيلٌ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ نُبَوِّئُهُمْ آبَادَتَهُمْ وَنَاكُلُ ثَرَانَهُمْ كَأَنَّا مُخْلِدُونَ بَعْدَهُمْ قَدْ نَسِيتَا كُلَّ وَاعِظَةٍ وَأَمَّا كُلُّ جَائِحَةٍ هَرِيكِي از وزرا از خاتمت کار دیگران غافل بودند، همه عظمت ولایت و کار وی دیدند و این مقدار ندانستند که ضعیف کاری بود که بکاری تباه شود، مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا. ایزد سبحانه و تعالی صدر وزارت را بضیاء این نور آراسته دارد تا از کارها سرو حقیقت بیند نه ظاهر و صورت، و مبدأ و منبع این نور دو خصلت است عدل و عدالت، عدالت آن بود که در بندگی خدای تعالی چنان بود که خواهد که بندگان وی باشند در خدمت وی، و عدل آن بود که با خلق آن کند که اگر وی رعیت باشد و دیگری صاحب ولایت پسندد که با وی آن کند. این دو کلمه را قبله خویش سازد و در معامله که پیش آید با خالق و خلق باز این دو اصل رجوع کند و سلطان عادل را که مخدوم و یست بدین دو کلمه مختصر دعوت میکند و نگذارد که حال خرابی و ضرورت ولایتها از آن نظر میمون پوشیده دارند که در قیامت بدین مدهانت مأخوذ باشد، و هر چند راه انقباض در مخالطت و مکاتبت پیش گرفته ام الا بقدر ضرورت این حرفها نوشته ام بر سیل تهنیت وزارت و انهاء آسایش دلهای اهل دین بدین نعمت، و بر چیزی دیگر نیز تنبیه کرده می آید تا تهنیت از تحفه خالی نبود إِنَّمَا تُحَفُّهُ الْعُلَمَاءُ بَعْدَ وَظِيفَةِ الدَّعَاءِ الْأَرْشَادُ إِلَى مَصَالِحِ الْعِبَادِ. شهر گران مدتی بود تا از عالمی عامل خالی بود که اقتدا را شاید تا اکنون که ناصح المسلمین ابراهیم سبّاک با وطن خویش معاودت کرد و آن ناحیت بعلم و ورع وی زنده شد و فواید وی در تدریس و تذکیر منتشر گشت و اهل سنت را بتازگی حیاتی و انتعاشی حاصل آمد و این خواجه قریب بیست سال در صحبت من بوده است بطوس و نيسابور و بغداد و در سفر شام و حجاز زیاده از هزار کس از طلبه علم بر من گذر کرده اند و نظیر وی در جمع میان وفور علم و صدق ورع و تقوی کمتر دیده ام و در شهری که چنین عالمی باشد آن شهر آبادان بود، و ویرا از اعداء دین



و سنت متعنتان پیدا آمده اند و ممکن باشد که بنوعی از حیل و تلبیس توسلی سازند و التماسی کنند که وهنی بکاروی راه یابد، فرض دین صدر وزارت آنست که ویرا در کنف حمایت و عنایت خود دارد و دعاء وی ذخیره قیامت سازد و هرچه بتمشیت کاروی بازگردد مبذول دارد. ایزد تعالی بدایت و نهایت کاروی بر سعادت دینی و دنیاوی آراسته گرداناد و آفات و نوائب روزگار از حواشی آن مجلس مصروف باد، بمحمد وآله اجمعین.

### نامه دیگر که بفخرالملک نوشته

بسم الله الرحمن الرحيم

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إِنَّ لِلَّهِ عِبَاداً اخْتَصَّاهُمْ بِالتَّعَمُّلِ لِمَتَافِعِ أَلْيَادِ مَا بَدَّلُوها فَهَمُّ وَكَلَاءُ الرَّحْمَنِ طُوبَى لَهُمْ وَخُسْنُ مَأَبٍ، مطلوب ایزد تعالی از افاضت رحمت بر اشقیای مکر و استدراجست چنانکه گفت سَتَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ، هیچکس کاینکه من کان از اهل نعمت از این دو حال بیرون نه اند اِنَا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ اِمَّا شَاكِرًا وَاِمَّا كَفُورًا، اما شکر نعمت ولایت و تأیید و نصرت دنیا و آخرت افاضت عدلست و اقامت بر حق و اماطت ظلم و اظهار عطیت و رحمت و شفقت بر رعیت و بدین فرمودند انبیاء را علیهم السلام یا دَاوُدُ اِنَا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِی الْاَرْضِ الْاَیَّه، و علامت کسی که مقصود از نعمت دنیا در حق او شقاوتست آنست که هر چند رفعت و نصرت و دولت و نعمت بیشتر بیند تمادی وی بر بی شفقتی و بی رحمتی بر خلق بیشتر بود و قرآن مجید باو میگوید اَلَمْ نُهْلِكْ الْاَوَّلَیْنَ ثُمَّ نَجَّیْنَهُمُ الْاٰخَرِیْنَ کَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِیْنَ چندان غفلت و کفران نعمت در سینه او متراکم شده باشد که با خویشتن همی گوید وَمَا اَظُنُّ اَنْ تَبِیدَ هٰذِهِ اَبَدًا و نشان کسی که مقصود از نعمت در حق او سعادت بود آنست که او را توفیق دهد در احسان با خلق خدای عزوجل و چندان کمال عقل و رزانت دین و دیانت دهد ویرا که هر کجا ادعیه فاسده و اطماع کاذبه بود و مادت ظلم و غبار حوادث همه بدست شفقت و رحمت از مرکز عالم بردارد و شوائب بدعت از اکناف دین رفع کند و هر چند درجه او مترقی تر میشود او بر خلق خدای تعالی رحیمتر و شفیقتر میگردد تا آنجا رسد که عزت این سرای و سعادت آن سرای ویرا بهم پیوندد و این خلعت بیابد که عَظَاءٌ غَیْرَ مَجْدُوذٍ و این ماثبت و عطیت مدخر است مجلس سامی را لَا زَالَ سَامِیًّا.

دیگر نامه در جواب صدرالوزراء احمد بن نظام الملک

## وزیر عراق سقاہ اللہ صوب المغفرة والرّضوان نوشته

وی بآخر عهد حجّة الاسلام اکرمہ اللہ برضوانہ مثال فرستاده بود مشتمل بر انواع تبجیل و اکرام و اعزاز و مبالغتہای بلیغ کرده، چنان کہ نوشته آید ان شاء اللہ تعالیٰ، بوزیر خراسان صدرالدین محمد بن فخرالملک و ویرا فرمود تا وی نیز مثالی دیگر بآن ضم کند و نزدیک حجّة الاسلام فرستد در معنی تدریس بغداد تا وی بزودی این مهمّ دینی را منتہض شود و هیچ عذر نیاورد و از مواقف مقدّس مستظہری اناراللہ برہانہا صدرالوزراء را بدین محلّ بزرگ کہ خلافت صاحب شرعست تخصیص و تعیین کرده است و تأخیر و توقّف را بروی محظور و محرّم گردانیدہ و چون مثالہا بحجّة الاسلام رسید مزین بانواع تبجیل و اکرام و نشر مناقب وی و موشّح بتوقیعات وزرا و سلاطین مکرم بذکر انتظار و نہادن چشم ائمہ عراق و بغداد و امام مقدّس نبوی مستظہری قدوم و ویرا ہر ساعت. چون مثالہا را مطالعہ کرد فرمود کہ وقت سفر فراقست نہ زمان سفر عراق و جواب نامہ باز نوشت و عذر امتناع از قبول بگفت، نامہ غریب بدیع مشتمل بر انواع طرف و تحف و وعظ و تذکیر و اندرز و تحذیر کأنّہ دُرّ یتیم اذا الخاطر بمثلہ عقیم.

نسخة کتاب وصل من العراق الي الشيخ الامام  
حجّة الاسلام محمد بن محمد بن محمد الغزالي قدس-  
اللہ روحہ<sup>۱</sup>

خواجہ و امام اجلّ زین الدین حجّة الاسلام فریدالزمان اطال اللہ بقاہ و ادام تأییدہ و حسن تسدیدہ بدانکہ عرفان قدر نعمتہای ایزدی عزّ ذکرہ و ادای شکر آن برہمہ بندگان واجب است و استمداد فیض شکر آن جز بشکر نتوان کرد چنانکہ باری عزوجلّ در تنزیل خود یاد کردہ است کہ لَسْتُ شَکْرُکُمْ لَّا زِيدَنَّکُمْ الْآیۃ، و چون از نعمتہائی کہ حقّ تعالیٰ بندگان خویش را دہد و موهبتہائی کہ ارزانی دارد هیچ چیز شرّ بفترو بزرگواری از علم نیست و عظیم تر از آن نہ چنانکہ ایزد عزّ شأنہ میفرماید: يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتِي الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا اَنْ كَسَرَ رَا كَہ بدین کرامت مخصوص شدہ باشد و بدرايت علم آراستہ گشتہ فریضہ تر است شکر گزاردن و شکر آن نیست مگر افادت مستعدان و افاضت علم بر مسلمانان و ایزد تعالیٰ حجّة الاسلام را ادام اللہ ایامہ از این نعمت بہرہ وافر دادہ است و بمرید این فضل موسوم گردانیدہ است و او را در علم کہ بزرگترین منقبتہاست

۱ - صورت این نامہ در نسخہ ایاصوفیہ نیست. و در نسخہ دیگر عنوان این نامہ چنین است: نسخة الكتاب الذي كتبه نظام الدين احمد بن الصاحب الشهيد نظام الملك حسن بن علي بن اسحق الى الامام حجّة الاسلام محمد الغزالي فداءه الى تدریس النظامیہ ببغداد و ذلك بعد وفاة الامام كيا الهراسی رحمہم اللہ.

بدرجه رسانیده که قدوة جهان و یگانه عصر شده است و همچنانکه در این منزلت عظیم المثل و منقطع التظیر است بروی متعین است اوقات خویش مقصور گردانیدن بر تزکیه آن و آن زکوة جز نشر علم و ارشاد مقتبسان نیست و هر چند ایام وی پیوسته بدین خیر آراسته بوده است و هر کجا او باشد مسلمانان از فوائد برکات انفاس او خالی نمانند اما معلوم است که همچنانکه او فرید زمانه است مقام و مأوای او بزرگترین و معظمترین دیار اسلام باید که باشد تا مقصد جملة متعلمان روی زمین گردد و در واسطه بلاد مسلمانان قرار گیرد چه نیکوترین جواهر را جایگاه وسط قلاده باشد و مسلمانان متفقند که مدینه السلام حماها الله مرکز عالم و قطب ممالک محروسه بغداد است از آنچه مقر خلافت معظم و مأوای مقدس مکرم ضاعف الله جلالهاست و مدرسه نظامیه قدسها الله که آنجاست بزرگترین خطه هاست که صدر شهید قدس الله روحه در جملة بلاد اسلام بنا فرموده است و بحکم مجاورت سرای عزیز مقدس نبوی ظاهر الله مجدها رحلت علمای عصر بدانجا و محظ رحال ایشان آنجاست و مقصد متعلمان و قبله مستفیدان آن بقعه مبارکه است و چنانکه آن جایگاه معظمترین جایهاست مدرّس و تیماردارنده آن باید که معظمترین و مقدسترین علمای روزگار و مبرّزترین ائمه دین باشد و این صفت جز بحجة الاسلام ادام الله ایامه لایق نیست. امروز آن مدرسه از مدرّس خالی مانده است و کیا امام هراسی<sup>۱</sup> نور الله ضریحه که بدین سمت موسوم و بمکان او کار این بقعه با رونق تمام و بازار علم بتوفیق حکم ایزدی جلّ ذکره چنان بود برحمت او رسید و ماده آن بریده شد و مدد آن برگسسته گشت و عراق از مثل او خالی ماند و متفقّه و اصحاب مدرسه جز متابعت حجة الاسلام را ادام الله ایامه انقیاد نمی نمایند و فرمان اشرف اعلائی ممجّدی نبوی اعلاه الله شرقاً و غرباً و امضاء بما رسیده است باستحضار و تزیین آن بقعه شریفه بمکان او و بروی محرم گردانیده که در مسارعت نمودن هیچ توقفی نماید. این مسرع با این خطاب فرستاده آمد تا در حال بسیج آمدن کند و هیچ تعلل ننماید که این مدرسه عاطل است و بزودی بتدارک خلل این صورت شتابد و فرمان سرای عزیز را حرس الله ایامها امثال نماید بنظر نه علم بازگردد تقدیم کند [کذا؟] و یقین شناسد که روزگار او روزگار گرامی است و انفاس او عزیز و چنان روزگار را جز چنین جای و بنشر چنین خیر که قبله عالمیانست گذراندن شرط نیست، و صورت نبندد که اگر هیچ گونه اعتلالی آرد او را بخویشتن باز خواهند گذاشت یا جز باستحضار او رضا خواهند داد پس چنان اولیتر که هر چند زودتر چنانکه ممکن شود مسارعت نماید و این جایگاه شریف

۱ - غرض از این شخص فقیه شافعی بسیار معروف عماد الدین شمس الاسلام ابوالحسن علی بن محمد طبری (۴۵۰-۵۰۴) از شاگردان امام الحرمین جوینی است که مدتها در نظامیه بغداد تدریس میکرد و تالی تلوغزالی بشمار میرفته است. هراسی در نسبت او منسوب است بهراس که همین رودخانه هراز امروزی است که در قدیم آنرا هراس و هرهر می گفتند (برای شرح حال او رجوع کنید بطبقات سبکی ج ۴ ص ۲۸۱-۲۸۲ و وفیات ابن خلکان در علی بن محمد و ابن الاثیر و غیرهم).

را بیاراید و این توفیق را اغنام کند و رضاء امیرالمؤمنین اعز الله انصاره و محمّدت ما و ثنای مسلمانان خویشان را حاصل کند و فرموده است تا از اسبابی که ما را هست بخراسان مدد دهند تا اُهبه سفر او بود و از جانب ما و صدری و نظامی حرسه الله آنچه شرایط ارعاء و اقتضاء بود تقدیم کنند و چون سلامت اینجا رسید هر آنچه واجب آید رعایت او بجای آورده شود و اسباب مراعات و احسان و تیمار داشت بهمه انواع او را مبذول باشد و منزلت او در اختصاص مقدم ترین همه منزلتها بود و خویشان را منقبتهای دینی و دنیوی ادّخار کند که ذکر آن مخلّد بماند و صیت جمیل آن مؤبّد، و انتظار آمدن او را ساعات شمرده می آید و هیچ مهمّ بر خاطر برابر این مهمّ نیست تا چنان سازد که بدل این خطاب خویشان باشد ان شاء الله تعالی.

نامه وزیر عراق بوزیر خراسان  
در استنهاض حجة الاسلام تَعَمُّده الله بغفرانه واعلی درجاته

بسم الله الرحمن الرحيم

زندگانی خواجه اجل صدرالدین نظام الاسلام ظهیرالدوله و نصیرالملّة و بهاء الاثمة قوام الملک شمس الوزراء<sup>۱</sup> در عزّ و نعمت و سعادت و رفعت و بسطت و رضاء ایزد تعالی دراز باد. معلوم رأی کریم است که نیکوترین توفیقی و بزرگترین غنیمتی که یافته شود تازه گردانیدن آثار اسلاف رضوان الله علیهم اجمعین است و احیای معامله خیرات ایشان و رفتن بر سیرت‌های نیکو که نهاده باشند و احکام دواعی دین و صلاح که بر جملة مسلمانان شامل بود خاصّه چون آن مکرمّت بتمهید قواعد دین و تشیید ارکان اسلام و طراوت علم شرع بازگردد و عایدت و منفعت آن هر دو جهان را حاصل و مدّخر شود. و پوشیده نیست که مدرسه نظامیه قدسها الله ببغداد مسجدی بزرگ است که خداوند شهید قدس الله روحه آنرا ابتنا فرموده است که در مقرّ خلافت معظم و جوار امامت مقدّس چنان جائی است که معدن علم دین و منبع فضل و موضع تدریس و مأوای ائمه و علما و مقصد مستفیدان و طلبه علم است و اگرچه آثار خداوند شهید بر ذلله مضجعه در همه جهان منتشر است هیچ مائثری بموضع تراز آن نیست بحکم مجاورت سرای عزیز مقدّس نبوی ضاعف الله جلاله، و تا جهان باشد این خیر مخلّد خواهد بود و این منقبت مؤبّد، پس بر ما و جملة اهل البیت فریضه است در تأسیس مبانی این مسجد مبالغه نمودن و در نظم این کار و حفظ نظام آن بهر غایتی رسیدن و بر صدرالدین ایدنا الله الامتاع ببقائه متقیّن تر است در مدد دادن و بهره برونق این

۱ - یعنی صدرالدین قوام الملک محمّد پسر فخرالملک که در صفر سال ۵۰۰ بجای پدر وزیر سنجرشد و تا ذی الحجة ۵۱۱ در این مقام بود.

بقعه مقدسه پیوندد اهتزاز صادق نمودن، از آنچه او مارا و خاندان مارا قرة العین است و از دوحه فرخنده شاخی قویست و در بخت خیرات و نیل مکرّمات بسلف صالح مقتدی، و معلومست که مقدم ترین اسبابی که مدرسه را بدان حاجتست مدرّس با علم و فضل و استعداد آلات افادت و افاضت علمست و هر چه هست از دیگر اسباب فرع باشد و مدرّس اصل، و طراوت علم و تیزی بازار درس باوست، و چون مدرسه خالی ماند از مدرّس در فواید بسته شود و هر غدتى و آلتى که مدرسه را بود و اگر چه بسیار بود عاقل باشد و تا این غایت از بودن کیا امام هراسی طبری رحمه الله کار این مدرسه با نظام تمام بود و درسی متواتر می رفت چنانکه بسیار مستفیدان از وی بدرجه افادت رسیده اند و فقهاء مناظر فرا خاسته اند و علم را بازاری روان و رونقی وافر پدید آمد، و در میانه چشم زدگی افتاد و چنان شخصی ناگاه ربه شده و برحمت ایزدی عز ذکره رسید و آن قاعده واهی گشت و بازار افاده و استفاده بشکست و در عراق کسی نمانده است که بجای آن شهید سعید رحمه الله تواند نشست و بر آن منوال درس گفتن و افاضت علم کردن، و بحکم آنکه ما را در خاطر هیچ مهمی نبود برابر آنکه تدارک این خلل کرده شود و نیز از سرای عزیز مقدّس نبوی زاد الله انواره در بحث نمودن مرتدبیر آنرا مبالغتها فرمودند این خطاب صادر شد تا صدرالدین ابقاه الله بحفظ نظام این خیر اهتمامی صادق فرماید و حقیقت دانسته آید که نظام این جز بخواجه امام اجل زین الدین حجة الاسلام فرید الزمان ابوحامد محمد بن محمد بن محمد الغزالی ادام الله تأییده تمام نگردد از آنچه او یگانه جهان و قدوة عالم و انگشت نمای روزگار است و در زمره ائمه دین کثرهم الله تقدّم و زعامت او را مسلم شده است و همه زبانها بدین اوصاف که از وی نشر افتاد متفق است و از مواقف مقدّس نبوی امامی ظاهر الله جلالها این منصب بدو مفوض کرده شد و بر وی تخصیص کرده آمد و بروی محظور و محرم گردانیده آمد که از مبادرت بدین صورت و تصدی این شغل و اعتناق این خیر هیچ امتناعی نماید یا عذری پیش آرد و توقع چنانست که از جانب کریم صدری ادام الله علوه هیچ مهم را بر این معنی تقدیم ندارند و در زمان حجة الاسلام را ادام الله تأییده حاضر آرند و این شرح حال معلوم او کنند تا ساز آمدن کند بی هیچ توقفی چه این بقعه مبارک معطل مانده است و مستفیدان منتظر استدراک فواید او اند، و فقهاء و اصحاب مدرسه و فقههم الله جز متابعت او را تن در نمی دهند و فرمان اشرف نبوی لازال جلاله که امثال آن فرض واجب و حتم لازمست باستدعای او متواتر شده است و فسحت توانی نمی دهد، اگر چنانچه حجة الاسلام ادام الله تأییده هیچ عذری آرد یا امتناعی نماید از وی قبول نکند و بدان هم داستان نشود و او را تکلیف کند و علّات او را از اذحت فرماید از خویش و از وجهی که در نامه مؤید الدین معین الملک ادام الله اقباله تعیین افتاده است، اسباب آمدن او را راست کنند و هر چند زودتر او را گسیل کنند با صحبتی مأمون چه انتظار او را ساعه فساعة شمرده می آید تا این بی رونقی که پدید آمده است از فقد مدرّس برخیزد و بمکان حجة الاسلام ادام الله تأییده آن رونق تازه گردد و این

منقبت طراوت تمام پذیرد و هیچ سعی و هزتی که نمایند در احیاء سیر سلف و سپردن طریق ایشان در بسط خیر برابر ترتیب این کار بر این جملت که یاد کرده آمد نشانند و بزودی از گُنه کار و حال اعلام فرمایند تا بدان اعتماد افتد، و رأی الشیخ الاجل السید صدرالدین نظام الاسلام شمس الوزراء ادام الله تمهیده فی تحقیق هذه الجملة و بمثلها امضی ان شاء الله تعالى.

### توفیق وزیر عراق

احوال مدرسه بغداد و رنجی که خداوند قدس الله روحه در آن برده است پوشیده نباشد و دل عزیز او رحمة الله علیه مصروف بودی بر ترتیب آن فرمودن از جهت آنکه در جوار سرای عزیز نبوی امامی است و تا این غایت رونقی داشت بمکان متوفی نورالله ضریحه و اکنون خلل راه یافته است بفقد وی و بر ما جمله متیقن است این اندیشه داشتن و مسجدی را که خداوند شهید انا را الله برهانه فرموده است ترتیب آن کردن و جمله ائمه عراق و فقها چشم نهاده اند و طمع میدارند که حجة الاسلام حرکت کند و این مدرسه را بمکان خویش بیاراید. می باید که از جهت صدرالدین اهتزازی باشد و مبالغه رود و آن بزرگ را نزدیک خویش حاضر فرماید و الزام کردن در آمدن و رضا دادن که تقصیر نکند و از جمله مهمات باید دانستن والسلام.

نسخه که خواجه امام اجل حجة الاسلام محمد بن محمد بن محمد الغزالی بر دالله مضجعه باجل نظام الدین احمد بن قوام الدین الحسن بن علی بن اسحاق نوشته چون او را بتدریس مدرسه نظامیه بغداد خواند بعد از وفات شمس الاسلام کیا هراسی طبری رحمة الله علیهم در تاریخ سنة اربع و خمسمائه

### بسم الله الرحمن الرحيم

رب العالمین والصلاة والسلام علی سید المرسلین محمد وآله اجمعین، قال الله سبحانه و تعالی وَلِكُلِّ وَجْهٌ لَّهُمْ مَوْلَاهُ فَاَسْتَبَقُوا الْخَيْرَاتِ شما روی بدان آورید که بهتر است و اندر آن مسابقت و مسارعت نمائید پس خلق در چیزی که قبله خود ساختند سه قسم شدند یکی عوام که اهل غفلت بودند و یکی خواص که اهل کیاست بودند و سیم خاص الخاص که اهل بصیرت بودند، اما اهل غفلت را نظر بر خیرات عاجل مقصور بود چنان پنداشتند که خیر بزرگترین نعیم نعمت دنیا است و نعیم دنیا را منبع جاه و مال بود، روی بدان آوردند و

هر دو را قرّة العین پنداشتند و رسول صلی الله علیه وسلم فرمود که مَا ذِئْبَانِ ضَارِ يَانِ أُزَيْلَا فِي زَرْيَبَةِ غَنِيمٍ أَكْثَرُ فُسَاداً فِيهَا مِنْ حَبِّ الشَّرَفِ وَالْعَالِ فِي دِينِ الْمَرْءِ الْمُسْلِمِ، پس این غافلان گرگ از صید باز ندانستند و قرّة العین را از سُخته العین باز نشناختند و راه نگونساری اختیار کردند و رفعت پنداشتند و از نگونساری ایشان رسول صلی الله علیه وسلم گفت تَعَسَّ عَبْدُ الدِّينَارِ تَعَسَّ عَبْدُ الدَّرْهَمِ پس خواصّ بحکم کیاست دنیا را با آخرت نسبت کردند و ترجیح آخرت را متیقّن شدند و این آیه ایشانرا مکشوف شد وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى پس کیاستی نباید تا کسی بداند که باقی به از فانی منقضی بود، پس روی از دنیا بتافتند و آخرت را قبله خود ساختند و این قوم نیز هم مقصّر بودند که بهتر مطلق طلب نکردند لیکن بهتر از دنیا بچیزی قناعت کردند اما خاصّ الخاصّ که اهل بصیرتند بشناختند که هر چه ورای این چیز است آن از جمله آفلین است وَالْعَاقِلُ لَا يُحِبُّ الْآفِلِينَ، پس دیدند که دنیا و آخرت هر دو آفریده است و معظم آن شهوت است که بهایم را در آن شرکت است و این بسی مرتبتی نباشد، حقّ عزّ و علا پادشاه و آفریدگار دنیا و آخرتست و از هر دو بهتر است و برتر و این آیه ایشانرا مکشوف شد وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى و این مقام که فی مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ اختیار کردند بدین مقام که إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ، بل که این قوم را حقیقت لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مکشوف شد و بدانستند که هر چه آدمی در بند آنست بنده آنست و آن چیز اله و معبود اوست أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ، مقصود هر کس معبود اوست و از این گفت رسول علیه الصلوة والسلام تَعَسَّ عَبْدُ الدَّرْهَمِ پس هر کرا جز حقّ سبحانه و تعالی مقصودست توحید وی تمام نیست و از شرک خفی خالی نیست پس این قوم هر چه در وجود بود بدو قسم متقابل بنهادند اللَّهُ وَلَا سِوَاهُ و از این دو کفه متعادل ساختند کُفَّتِي الْمِيزَانِ و از دل خود لسان المیزان ساختند، چون دل خود را بطبع و طوع بکفه بهتری مایل دیدند حکم کردند که قَدْ ثَقُلْتُ كِفَّةَ الْحَسَنَاتِ و دانستند که هر چه بدین دو ترازو بر نیاید بترازوی قیامت بر نیاید و چنانکه طبقه اول در حقّ طبقه دوم عوام بودند طبقه دوم بر حقّ طبقه سیم عوام بودند و سخن ایشان خود فهم نکردند و ندانستند که از جمله مَنْ نَظَرَ إِلَيَّ وَجَّهَ اللَّهِ تَعَالَى بِالْحَقِيقَةِ حَسَنٌ وَجْهُهُ باشند اگر چه بزبان میگفتند. چون صدر وزارت بلغه الله اَعْلَى الْمَقَامَاتِ مرا از جایی نازلتر بجائی رفیعتر می خواند من نیز ویرا از اسفل السّافلین که مقام گروه اولست باعلی علیین که مقام گروه سیمست می خوانم و قد قال النبی صلی الله علیه وسلم مَنْ أَحْسَنَ إِلَيْكُمْ فَكَافُوهُ، و چون از اجابت عاجز بودم از این مکافات چاره نیافتم. بسجّ آن کند که بزودی از حضيض درجه عوام بیسقاء درجه خواصّ انتقال کند که راه از طوس و از بغداد و از همه بلاد بحقّ تعالی یکیست، بعضی نزدیکتر و بعضی دورتر نیست، اما راه ازین سه مقام بحقّ تعالی برابر نیست و بحقیقت شناسد که اگر یک فرض از فرایض خدای تعالی فرو میگذارد یا بکبیره از محظورات شرع ارتکاب میکند و یا یک شب آسوده تر می خسبد و در همه ولایت وی یکی مظلوم رنجور باشد درجه وی جز حضيض مقام اول نیست و از جمله اهل غفلت است اُولَئِكَ

هُمُ الْغَافِلُونَ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَاسِرُونَ، أَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى أَنْ يُوقِظَهُ مِنْ نَوْمِ الْغَفْلَةِ لِيَنْظُرَنِي يَوْمَهُ لِغَدِهِ قَبْلَ أَنْ يَخْرُجَ الْأَمْرُ مِنْ يَدِهِ.

آدمیم بحديث مدرسه بغداد و عذر تقاعد از امتثال اشارت صدر وزارت، عذر آنست که از عاج از وطن میسر نشود الا در طلب زیادت دین یا زیادت دنیا اما از زیادت اقبال دنیا و طلب آن بحمد الله تعالی که از پیش دل برخاسته است، اگر بغداد را بطوس آورند بی حرکتی و ملک و مملکت غزالی را مهیا و صافی و مسلم دارند و دل بدان التفات کند مصیبت ضعف ایمان بود که التفات نتیجه آن باشد و وقت را منقص کند و پروای همه کارها ببرد. اما زیادت دین عمری استحقاق حرکت و طلب دارد و شک نیست که افاضت علم آنجا میسرتر است و اسباب ساخته تر و طلبه علم آنجا بیشترند لیکن در مقابله آن زیادت اعتذار است هم دینی که بخلل میشود که این زیادت آن نقصان را جبر نکند یکی آنکه اینجا قرب صد و پنجاه مرد محصل متورع حاضرند و باستفادت مشغول و نقل ایشان و ساختن اسباب آن معتذر است و فرو گذاشتن و رنجاندن این جماعت و بامید زیادت عدد جای دیگر رفتن رخصت نیست، مثل آن چنان بود که ده یتیم در کفایت و تعهد کسی بود ایشان را ضایع گذارد بامید آنکه بیست یتیم را جایی دیگر تعهد کند و مرگ و آفت در قفا. عذر دوم آنست که آن وقت که صدر شهید نظام الملک قدس الله روحه مرا ببغداد خواند تنها بودم بی علائق و بی اهل و فرزند امروز علائق و فرزندان پیدا آمده اند. در فرو گذاشتن ایشان و دلهای جمله مجروح کردن بهیچ وجه رخصت نیست. عذر سیم آنکه چون بر سر تربت خلیل علیه السلام رسیدم در سنه تسع و ثمانین و اربعمایه و امروز قریب پانزده سالست سه نذر کردم یکی آنکه از هیچ سلطانی هیچ مالی قبول نکنم و دیگر آنکه بسلام هیچ سلطانی نروم سوم آنکه مناظره نکنم، اگر در این نذر نقض آورم دل و وقت شوریده گردد و هیچ کار دنیا میسر نگردد و در بغداد از مناظره کردن چاره نباشد و از سلام دارالخلافه امتناع نتوان کرد و در آن مدت که از شام باز رسیدم در بغداد بکس سلام نکردم و مسلم بودم بحکم آنکه در هیچ شغل صاحب تصرف نشدم، باختیار خود منزوی بودم، چون در میان کاری باشم البته مسلم نتوانم زیست که باطن از انکاری بدین انزوا خالی نبود و آن باطن را نتایج بود و معظم ترین عذر معین و معتبر اینست که چون از مال سلطان نستادم و ببغداد ملکی ندارم راه تعیش بسته بود و این مقدار ضیعتکی که بطوس است بکفایت این ضعیف و اطفال وفا میکند بعد المبالغة فی الاقتصاد و القناعة، و در غیبت از این قاصر شود، و این همه اعذار دینی است و نزدیک من بزرگست و اگر چه بیشتر خلق این کارها آسان دانند. در جمله چون عمر دیر در کشید وقت وداع فراقست نه وقت سفر عراق و منتظر که از مکارم اخلاق این عذر قبول کند که چون غزالی ببغداد رسید فرمان حق تعالی در مرگ او را دریافت نه تدبیر مدرسه باید کرد؟ امروز همان تقدیر کند والسلام. ایزد تعالی صدر جهان را بحقیقت ایمان که ورای صورت ایمان است آراسته دارد تا عالم بدان ایمان آبادان بود والحمد لله حق



حمده وصلواته علی نبیه محمد وآله الظاهرین اجمعین.

### نامه هائی که بشهاب الاسلام نوشته

نامه که نوشته ارشاد کرده است ویرا بمعالجت دل و احتراز  
از مرض آن وسعی کردن در طلب شفاء دل از اطبای الهی  
و ارباب قلوب

بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين

مجلس سامی بسعادت دینی و دنیوی محفوف باد و نوائب حدثان و دواعی خذلان و مخادعات شیطان از آن ساحت بزرگ و دل عزیز مصروف باد قال النبی صلی الله علیه وسلم داؤ و امرضاکم بالصّدقة و سابق بافهام عوام از این مداوات قالب است و بافهام خواص مداوات قلوب و آئین مَرَضُ الْقَوَالِبِ مِنْ مَرَضِ الْقُلُوبِ، قال الله تعالى فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ، و مرض قلوب با آنکه مخطرتر است غالبتر است که مریض در میان قوالب از هزار یکست وَلَا يَنْجُوا إِلَّا بِقَلْبٍ سَلِيمٍ و چنانکه علامت مرض قالب سقوط شهوت غذاست من المشروب و المَطْعوم علامت مرض قلب سقوط شهوت غذای و یست وَهُوَ ذِكْرُ الْحَيِّ الْقَيُّومِ، و چنان که قالب را ثبات و حیات نیست الا بقوت و غذای وی قلب را حیات نیست الا بمحبت حق تعالی آلا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ و هر که جز بذكر حق تعالی زنده است دل وی مرده است إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ وَ هِ هِرْ كَسَى از دل خبر دارد یا غذا و سَمَ وی بشناسد وَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ بَيْنَ أَلَمَرِّ وَقَلْبِهِ، قال النبی صلی الله علیه وسلم لَا تُجَالِسُوا الْمَوْتَى وَقِيلَ مَنْ هُمْ یا رسول الله قال الْأَغْنِيَاءُ، و غنی عبارت از کسیست که مال خود را از مداوات مرض قلب خود دریغ دارد و مقصود از مداوات بصرف مال نه عین مالست بلکه او بدان وسیلت در حمایت طبیبی شود که علاج دل شناسد و مریض نباشد و چنین طبیب در چنین عصر عزیز شده است و فلان کس از جمله اطباء دلست و از جمله ارباب القلوبست، و اعلی مقامات دل درجه توحید است نه بزبان لیکن بمعرفت و حالت، و وی اندر این معنی صاحب معرفتست و صاحب حالتست وَالْكَامِلُ الَّذِي لَا يُطْفِئُ نُورَ مَعْرِفَتِهِ نُورَ وَرَعِهِ و وی بدین صفتست و بسبب ضرورت حال و کثرت عیال حرکتی کرده است و ویرا بدان مجلس بزرگ دلالت کرده ام و یکی از اسرار حق در تسلیط حاجت و فقر بر اولیای خویش آنست تا ایشانرا بزم حاجت نزدیک اغنیا کشد و اغنیا را ببرکات مشاهده و سعی در فراغ ایشان بدرجه سعادت رساند

وَاللَّهُ لَطِيفٌ بَعْبَادِهِ، از عین فقر بوتۀ سازد تا اولیاء خویش را بآتش مذلت بسوزد و از همه آرایشها پاک کند و از سؤال ایشان لطیفۀ سازد و اغنیا را بدان لطیفه بحمايت ایشان کشد و در کنف شفاعت ایشان بسعادت رساند لایق اقبال مجلس سامی آنست که بفرای دل وی قیام کند و در خلوت سخن وی بشنود که نفع آن بزرگ بود و برکات آن وافر.

نامه دیگر که بشهاب الاسلام نوشته در حق کسی بحکم  
عنایت مشتمل بر معانی دقیق و لباب اسرار شریعت

أَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى أَنْ يُخَصَّ الْمَجْلِسَ السَّامِيَ بِتَمَامِ التَّعَمُّةِ وَالشُّكْرِ عَلَى التَّعَمُّةِ وَ  
مَعْرِفَةِ حَقِيقَةِ التَّعَمُّةِ أَنْ يَكُونَ وَهُوَ تَعَدُّ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقْتَدِرٍ فَإِنْ  
اسْتَمَرَّتْ هَذِهِ الْحَالَةُ فَهُوَ دَوَامُ التَّعَمُّةِ وَإِنْ لَمْ يَلْتَفِتْ قَلْبُهُ بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى غَيْرِ اللَّهِ فَهُوَ الشُّكْرُ عَلَى  
التَّعَمُّةِ فَإِنْ لَمْ يَرِ ذَلِكَ إِلَّا مِنَ اللَّهِ بَلْ لَا يَرَى إِلَّا اللَّهَ فَهُوَ مَعْرِفَةُ حَقِيقَةِ التَّعَمُّةِ، وَالْمَقَاعِدُ قِسْمَانِ  
مَقْعَدُ صِدْقٍ وَمَقْعَدُ زُورٍ فَمَنْ قَصَرَ لِحَاضِهِ عَلَى الْحَضَرَةِ اللَّاهِيَةِ فَهُوَ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ وَمَنْ أَقَامَ مَعَ  
مَا سِوَى اللَّهِ فَهُوَ فِي مَقْعَدِ زُورٍ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى أَنَا جَلِيسُ مَنْ ذَكَرَنِي، وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ وَمَنْ  
يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ، وَفِي حَقِّ جُلُوسِ اللَّهِ قِيلَ وَإِذَا رَأَيْتَ  
نَعِيمًا وَمِثْلًا كَبِيرًا وَفِي حَقِّ الْمَغْتَرِبِينَ بَغِيرَهُ قِيلَ كَسْرَابٍ بِقِيَعَةٍ يَحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً، الْآيَةُ.  
وَلَا يَلِيقُ بَعْلُو الْهَمَّةِ اسْتِبْدَالُ الَّذِي هُوَ أَذْنِي بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ، قَالَ الشَّاعِرُ:

وَلَمْ أَرْمَنْ غُيُوبِ النَّاسِ شَيْئًا كَنَقْصِ الْقَادِرِينَ عَلَى التَّمَامِ  
وعن عمر بن العزیز آنه كان يُشْتَرَى لَهُ الثَّوبُ قَبْلَ الْخِلَافَةِ بِالْفِ دِينَارٍ فَيَقُولُ مَا  
أَحْسَنَهُ لَوْلَا خَشُونُهُ فِيهِ وَكَانَ يُشْتَرَى لَهُ الثَّوبُ بَعْدَ الْخِلَافَةِ بِخَمْسَةِ دِينَارٍ فَيَقُولُ مَا أَحْسَنَهُ لَوْلَا لِينُ  
فِيهِ فَقِيلَ لَهُ فِي ذَلِكَ فَقَالَ إِنَّ لِي نَفْسًا تَوَاقَّةً دَوَاقَّةً مَا ذَاقَتْ شَيْئًا إِلَّا تَأَقَّتْ إِلَى مَا فَوْقَهَا حَتَّى  
ذَاقَتْ الْخِلَافَةَ وَهِيَ أَجَلٌ مَرَاتِبُهَا فَتَأَقَّتْ إِلَى مَا عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى. وَقَدْ أَذَاقَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى  
الْمَجْلِسَ السَّامِيَ أَعْلَى الْمَنَاصِبِ فِي الدُّنْيَا وَحَانَ لَهُ أَنْ يَتَوَقَّ إِلَى مَا فَوْقَهَا مَغْتَنِمًا حَمْسًا قَبْلَ  
خَمْسٍ كَمَا وَرَدَ بِهِ الْخَبَرُ وَلَا غُرُورَ مَنْ فَضَّلَ اللَّهَ تَعَالَى أَنْ يَجْمَعَ لَهُ بَيْنَ نَعِيمِ الدُّنْيَا وَنَعِيمِ الْآخِرَةِ  
أَنَّهُ جَوَادٌ كَرِيمٌ.

سبب انقباض از نوشتن الا بقدر التماس مستحقى ايتار تخفيف است و ملتئم اين  
نوشته اين شيخست كه پيرى عزيز است و عمرى دراز يافته و در آخر عمر احوال او مختل شده  
و عجز و ضعف در يافته و از كسب بازمانده مگر شيخ ابو بكر بن عبد الله كه از جمله اوتاد  
الارض است و همگنانرا باتباع اشارت وى تبرگست ارشاد كرده است كه از اين مجلس  
بزرگ استمداد كند و از من نيز درخواست كه در حق اين پير تعريفى كنم، تيمن باشارت  
وى و تقرب را بدان مجلس بزرگ در تنبيه بدین مكرمت و قربت اين ابرام داده شد،

أَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى أَنْ يُصَغِّرَ فِي عَيْنِهِ الدُّنْيَا وَأَنْ يُفْتَحَ لَهُ أَبْوَابُ مَلَكُوتِ السَّمَاءِ لِيَرَى الْأَرْضَ وَمَا عَلَيْهَا مَدْرَةً بِالْإِضَافَةِ إِلَيْهَا وَيَرَى كُلَّ وَلايَةٍ عَلَى ظَهْرِهَا غَبْرَةً تَدُورُ حَوْلَيْهَا وَالسَّلَامَ.

نامه دیگر که بشهاب الاسلام نوشته در معنی تهنیت وی در آن وقت که او را از قلعه ترمذ باز فرستادند و از حبس خلاص یافت و تنبیه کرده و برا برشناختن قدر آن

بسم الله الرحمن الرحيم

قدوم عزیز و رکاب رفیع امامی اجل شهاب الاسلام بیمن و نصرت و اقبال و دولت و توفیق اکباب بر اخلاص در عبادت بکنه همت مقرون باد و آفات روزگار و مکاید بدسگال از آن ساحت بزرگوار منصرف باد و بیرون آمدن از کدورت زمان و باز رسیدن بامیان اتباع و اقارب مبارک باد و آنچه رفت از حوادث وقت آخر آفات باد و انجلاء از ظلمات بزیادت و دوام پیوسته باد، و ثوقی تمامست دلها را بدان که آن همتهای عزیزان دین که ویرا مدد کرد تا بدان خطرگاه نگاه داشت و اکنون در کنف حفظ و کیلآت حق تعالی باقرارگاه عز رسانید که در مستقبل نیز مدد کند تا بمنصبی رسد که دست نواب روزگار بر قد آن منصب نرسد و آن نیست الا آنکه بکلیت از مراسم دنیا اعراض کند و شغلش همه عبادت بود و حرفت نشر علم و اتکال باطن همه بر فضل خدای تعالی، قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ، الْآيَةِ، چه نتیجه اعتماد بر حمایت خلق ظاهر شد مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا، اگر این حالت در اخلاص و اقبال بر حق تعالی پدید آید در حمایت لاله الا الله افتاد و خلائق مقهور شدند و اگر اعتماد بر حمایت عمرو و زید باشد بنائی بود که بر موج دریا کرده باشد چه انقلاب و تغیر جبلت دل آدمی است خصوصاً در این روزگار که آن مقدار ثباتی که دل صدور را معتاد بود اکنون این برخاسته است. ایزد تعالی آن محتشم بزرگ را بخلق و حمایت خلق باز مگذاراد و منصبی دهد که اقبال و اعراض خلق در آن حقیر و مختصر شود والله ولي الاجابة بمئه و فضله وسعة جوده.

۱ - در تاریخ بیهق (ص ۷۷) در ذکر وفات فقیه اجل عبدالله ابن علی بن اسحق برادر خواجه نظام الملک طوسی که بتاريخ ذی القعدة ۴۹۹ اتفاق افتاده مینویسد که در این موقع پسر این فقیه اجل یعنی شهاب الاسلام عبدالرزاق در قلعه ترمذ محبوس بود. بنابراین زمان حبس شهاب الاسلام مقارن بوده است با دوره وزارت پسر عیش فخر الملک در دستگاه سنجر اما علت محبوس شدن و تاریخ آزادی او از زندان ترمذ درست مشخص نیست.

نامه هائی که بمجیرالدین نوشته

در معنی تهنیت بوزارت وحتّ بر تخفیف مؤنت و زیادتى نظر  
در حقّ رعیت و تنبیه بر شناختن قدر این نعمت مشتمل بر  
انواع تحذیر و موعظت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال الله سبحانه وتعالى، وابتغ فيما آتاك الله الدار الآخرة ولا تنس نصيبك من الدنيا وأحسن كما أحسن الله إليك ولا تبغ الفساد فى الأرض، متعین است بررای مجبى در معنی این سه کلمه آلهى تأمل کردن که هریکى بحریست و مضمون وى فواید بى نهایت است و جز ببصیرت دین در این بحار غواصی متعذر است و هرکه را همت بعاجلت دنیا مستغرق است یا عاجلت دنیا اغلب همت وى است از سرآین کلمه محروم است که گفت وابتغ فيما آتاك الله الدار الآخرة و در حق وى گفت من كان يريد الحياة الدنيا وزينتها نوف إليهم أعمالهم فيها وهم فيها لا يبينون أولئك الذين ليس لهم فى الآخرة إلا النار، الآيه. و هرکه بکنز و ادخار و استظهار و استکثار مشغولست از سرآین کلمه محجوبست که گفت ولا تنس نصيبك من الدنيا که در شرح نصيب مصطفى صلى الله عليه وسلم چنین گفته است که ليس لك من مالك إلا ما أكلت فأفنيته أو لبست فأبليت أو تصدقت فأفقيته، و هرکه را چیزی جز حق تعالی در پیش همت بایستاد اگر همه فردوس اعلى است از این آیت محروم است که گفت وأحسن كما أحسن الله إليك ومصطفى صلى الله عليه وسلم شرح احسان چنین کرد لما قال له جبرئيل عليه السلام ما الإحسان قال أن تعبد الله كأنك تراه. و هرکه ایزد سبحانه این نعم بر وى افاضت کرد که بر آن شخص کریم کرده است شکر نعمت گزاردن واجب بود و شکر نعمت آن بود که درجات نعمت بشناسد و هر نعمتى که ورای آن نعمتى دیگر ممکن بود بدان قناعت نکند و تشوق همت وى بدرجه اقصای نعمتها بود و هر روز معرفت و وسيلت وى در زیادت بود تا کار در ترقى بود و آن حقیقت شکر بود که از هر چه از راه ادراک زیادت است نه شکر است که در مصحف مجید رقم شکر چنین زده اند که لئن شكرتم لأزيدنكم و چنین شکر بحقیقت عمر بن عبدالعزیز کرد رضى الله عنه كان يشتري الثوب قبل الخلافه بالف ويقول ما أحسنه لولا الخشونه فيه يشتري بعد خلافته الثوب بخمسة دراهم ويقول ما أحسنه لولا لين فيه فقيل له فى ذلك فقال إن لى نفساً توافه ذواقه شيناً إلا تافهت إلى ما فوقها حتى ذاقه الخلافه وهى أعلى المراتب فى الدنيا فتافهت إلى ما عند الله وإذا رأيت ثم رأيت نعيماً ومُلْكاً كبيراً، و شکر نعمت دنیا نگرارد بحقیقت الاکسى که دنیا را بشناخت و هیچکس دنیا را بحقیقت نشناخت الا که از دنیا اعراض کرد و بحقیقت بشناخت که در دنیا هیچ منصب نیست الا ترفع برآن و

استغناء از آن بزرگتر از آنست ولیکن مُعرضان از آن بر سه درجه اند گروهی از ایشان آنند که چشم ایشان جز بر آفات و عیوب دنیا نیفتاد این قوم گفتند که تَرَكْنَا الدُّنْيَا لِسُرْعَةِ فَنَائِهَا وَكَثْرَةِ عِتَائِهَا وَخِسَّةِ شُرَكَائِهَا وَاین هر چند نازلترین درجاتست لیکن باضافت با کسانی که از این غافلند درجه کمالست، گروهی دیگر را بصیرت از این نافذتر بود که چشم ایشان بر کمال مملکت آخرت افتاد، گفتند اگر دنیا بمثل مهتا و مصفی بود و از آفات مسلم باشد هم نخواهیم که حجاب است از مملکت آخرت و آن بکمال تراست و بناقص قناعت کردن عین نقصان است و سر این آیه ایشانرا مکشوف شد که وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى و از این معنی عبارت کردند و گفتند لَوْ كَانَتْ الدُّنْيَا مِنْ ذَهَبٍ لَا يَبْقَى وَالْآخِرَةُ مِنْ خَزَفٍ يَبْقَى لَوَجِبَ عَلَيَّ الْعَاقِلُ أَنْ يُؤْتَرَ خَزَفًا يَبْقَى عَلَيَّ ذَهَبٍ لَا يَبْقَى فَكَيْفَ وَالْدُّنْيَا مِنْ خَزَفٍ لَا يَبْقَى وَالْآخِرَةُ مِنْ ذَهَبٍ يَبْقَى. و گروهی از این درجه درگذشتند و دنیا و آخرت هر دورا از پیش همت برداشتند و این آیه ایشانرا مکشوف شد که وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى و جلال این منصب بدیدند که گفت في مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقْتَدِرٍ و از این عبارت کردند و گفتند هر چه در بهشت موصوفست همه حظ حواس است و آن از مشروب و مطعم و مشوم و منظور و ملموس و مسموع خالی نیست و بهائیم را در این همه شرکت تواند بود و رضا دادن در آنچه بهائیم را ممکن بود نوعی بهیمیت است، روی از حضيض درجه بهائیم بافق مملکت ملائکه نهادند که ملازمت حضرت جلال خاصیت رتبت ایشانست و يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَلَا يَفْتُرُونَ اینست، نهایت کار و إِنَّ إِلَهِي رَبِّكَ أَلْمُتَّهِی و رای این اسرار است که قلم و زبان را رخصت شرح آن نیست. ایزد سبحانه و تعالی رای ثاقب مجیری را بتوفیق مؤید دارد تا جز بدرجه اقصی از جمله این درجات قناعت نکند و این کلمات را تأمل فرماید و از جمله سخنهاى ملقق عادتی نشناسد که هر فصلی از این قاعده و اساس سری از اسرار دین است که چشم علماء عادتی از ملاحظت مبادی آن بردوخته بود فضلاً من اقصیه. این داعی از آن مدت باز که بدان مشاهده کریم مستعد گشته بود در بغداد هرجا که رسید در سفر شام و عراق و حجاز از دعا و ثنا و افاضت شکر ایادی که آن جناب رفیع را بوده است خالی نبوده است و مدتیست تا زاویه اختیار کرده است و از راه مخالطت و مکاتبت سلاطین برخاسته و بند بر سر قلم و زبان نهاده الا ماشاء الله. و باعث در مخالفت عادت در این مفاتحت دو چیز بود یکی آنکه هیجان شوق بسبب قرب مزار و استبشار بدین فتح میمون و فرح بسعداتی که اهل این اقلیم را میسر شد باشراف انوار نظر مجیری حرکتی در قلم و زبان پدید آورد طبیعی نه اختیاری و دیگر آنکه خلل بسیار در این وقت فترت بدین ناحیت راه یافته و هر کس از اکابر را بسبب استشعاری که در چنین وقت غالب شد قصد جایی می بود و فلان بسبب اخلاص و اختصاصی که داشت در موالات آن جناب بزرگ قصد آن کرد که بدان حضرت شتابد و خویشتن عرضه کند و رسم تهنیت اقامت کند و بیرون آمدن وی سبب زیادت اضطرابی بود که شهر خالی می ماند و باز با داعی مشاورتی کرد و صواب چنان نمود که اندر این وقت توقف کند و

منتظر فرمان عالی می باشد و این داعی بحکم اعتمادی که داشت بر رای ثاقب و دین متین و کرم عهد اعتماد کرد که این بمحلّ احقاد افتد که مصالح رعیت بر آن مجلس بزرگ مقدم بود بر اقامت مراسم و چون بحکم اختصاصی که ویرا بود از جمله اتراب وی از بیت نظامی بغزارت فضل و حسن سیرت و کوتاه دستی و شفقت بر رعیت و رجوع کردن از حدّات شباب که در بدایت کارها بود با وقار و سکون و حسن تدبیر که نتیجه ممارست و تجربت بود در ریاست این ناحیت از درگاه اعلی بوی اعتماد کردند، متوقعست که مجلس عالی بتقریر و تأیید آن مددها پیوندد و فرمانها رسد و اثر اختصاصی که ویرا هست در اخلاص ظاهر شود و چون منصب ریاست را بنایی با کفایت و حصافت حاجت بود و در این مدتی که بر فلان اعتماد کردند که وی در نسب و علم و کفایت و دیانت در میان ابناء جنس بی نظیر بود و بی استدعای وی بر وی حکم کردند وی در قبول آن توقف نمود که روزگار مضطرب بود و این داعی ویرا ترغیب بسیار کرد برای مصلحت رعیت را و وی بر سر توقف و تردد می بود و ملابستگی تمام نکرد این کار را و اکنون امید آنست که کارها منتظم شود و موافقت تمام میان اکابر روزگار پدیدار آید متعینست بر رای عالی فرمان دادن اندر این معنی تا توقف و تردد از راه برگیرد و چون از آن جانب بزرگ اشارتی بود دلها را بدان طمأنینت و اعتماد حاصل آید و در جمله در کار طوس اندیشه خاص را منتظر است که باهل دین و ورع آراسته و دعاء ایشان حصنی حصین باشد. و آفت ناحیت آنست که سخنها بغرض و متفاوت براعیان ناحیت غالب باشد بحکم حسدی و تعصبی که سحیت اکثر خلقت در هر چه رود و اندر این معنی توقفی و تثبیتی تمام نماید و تفصیل این احوال فلان گوید که بمحلّ اعتماد است از مجلس فلان و از دیگر جوانب، و چشمهای اهل ناحیت بر راه است تا بزودی ویرا باز گرداند مضمون بفرمانهای میمون تا فراغت دل اهل ناحیت بحاصل آید و مدد دعا پیوسته شود، واللّٰه تعالیٰ یستجیب ادعیه المسلمین فی الجناب العالی المجیر الذی هو کھف الذی والدین.

نامه دیگر که بمجیرالدین نوشته مشحون با سرار و تحذیر و انداز گوئی که رمز و استار است لا بلکه غمزنامه اسرار است

بسم الله الرحمن الرحيم  
قال الله تعالى استجبوا لریکم من قبل ان یأتی یوم لا مردّ له من الله ما لکم من ملجاء یومئذ وما لکم من نکر فان اغرضوا فما ارسلناک علیهم حفیظاً ان علینا الا البلاغ، یوم لامرّد روز مرگست که تحسّر و ندامت سود ندارد فلم یک ینفعهم ایمانهم لما رأوا بأسنا، و بلاغ آنست که رسول صلی الله علیه وسلم فرمود که الکیس من دان نفسه وعمل لما بعد

أَلَمَوْتَ وَالْأَحْمَقَ مَنْ اتَّبَعَ نَفْسَهُ هَوَاهَا وَتَمَتَّى عَلَى اللَّهِ وَاسْتَجَابَتْ أَنْسَتُ كَمَا بَدِيرُ زَادِ آخَرَتٍ  
مَشغُولٌ شُدَّ وَلَا يَأْخُذُ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا قَدْ زَادَ الرَّكَبُ، وزاد آخرت آنست که اولاً خود را فریاد  
رسد، و خلق خدا در دست ظالمان اسیر شدند هر که ایشانرا فریاد رسد لقب وی در آسمان  
مجبرالدوله است وَالْأَلْقَابُ تُنَزَّلُ مِنَ السَّمَاءِ کَمَا قَالَ عِيسَى صَلَوَاتُ اللَّهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِ كَمَا مِنْ  
عِلْمٍ وَعَمَلٍ وَاعْلَمْ فَذَلِكَ يُدْعَى عَظِيماً فِي مَلَکُوتِ السَّمَاءِ وَهر کسی را در آسمان لقبیست بر  
فوق حال وی، و فریاد رسیدن خود را آن بود که خویش را از شرّ و غضب و شهوت و شره و  
کبر و رعونت خلاص دهد که این ظالمان جنود شیطانند و عقل که از حزب خدای تعالی  
است و از جنود ویست در دست این ظالمان اسیر شده و کمر خدمت ایشان بر بسته و همه  
سعی و اندیشه خویش باز آن آورده تا استنباط حیلّت قضاء شهوت و غضب از کجا کند و  
چون کند و هر عقلی از رِقّ بندگی این صفات او را خلاص دادند شایسته مطالعه حضرت  
رَبِّیَّتْ گشت قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْلَا أَنَّ الشَّيَاطِينَ بُحِرِمُونَ عَلَى  
قُلُوبِ بَنِي آدَمَ لِنَظَرُوا إِلَى مَلَکُوتِ السَّمَوَاتِ وَهر که عقل خود را از این صفات خلاص داد و  
شایسته حضرت ربوبیت گردانید لقب وی در آسمان مجبر الحضره بود، منتظر است از کمال  
عقل صدری که ممیزترین و بصیرترین صدور روزگار است که خود را بدین معانی عرضه  
کند و تحقیق لقب خویش از خویش کند و طلب دارد قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ یَوْمَ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ فَإِنَّ  
تَا هُوَاتِ قَرْيَبٌ وَالتَّبَعِيدُ مَا لَيْسَ بِآتٍ، اما فریاد رسیدن خلق بر عموم واجبست که کار ظلم  
از حدّ درگذشت و بعد از آن که من مشاهده حال می بودم قریب یک سالست که از طوس  
هجرت کرده ام تا باشد که از مشاهدۀ ظالمان بی رحمت بی حرمت خلاص یابم، چون  
بحکم ضروری معاودت دست داد ظلم همچنان متواتر است و رنج خلق متضاعف بماند، آن  
دیگر وجه که خود را خلاصی دهد که آن سبب مذلت دنیا و عذاب آخرتست وَ ذَلِكَ هُوَ  
الْجَهَادُ الْأَكْبَرُ، و علامت ظفر در این جهاد آن بود که هر که را این ظفر و فتح برآید پادشاهی  
گردد که از ملوک عالم ترفع کند تا بدان درجه برسد که خدمت ترکی کند که حقیقت آن  
ترک سبعی باشد در قالب مردی و هر که خدمت ترکی کند اگر بدان کند تا متمکن شود از  
لباس نیکو و جامۀ زیبا اسیر رعونت بود و بحقیقت زنی بود در صورت مردی و اگر بدان کند  
تا عنوانان و سَوْقه و یرا خدمت کنند اسیر کبر بود و بحقیقت جاهلی بود در صورت عاقلی چه  
این مقدار نداند که در خدمت آن ترک صدهزار معرفت و نقصانست در دین و دنیا و از خدمت  
عوانان و سوقیان و یرا هیچ فضیلت و شرف نبود اگر تأمل کند بشناسد که هیچکس از ایشان  
خدمت وی نمی کنند بلکه خدمت و سجود که می کنند طمع و شهوت خویش را می کنند و  
برای آن مالی که از وی بدست آرند اما و یرا عشوه و غرور میدهند و بروی ثنا می گویند و  
اظهار دوستی می کنند و بحقیقت دوستی ایشان با آن درمی خسیس باشد که از وی بدست  
آرند و و یرا سخره و واسطه شره خویش ساخته باشند بدین مخادعت که ما دوستان و  
خدمتکاران توایم و اگر بار جاف بشنوند که مخدوم و یرا اندیشه عزل وی باشد و تولیت

دیگری همه از وی اعراض کنند و اضعاف آن خدمت دشمنی وی فرا کردن گیرند چون تأمل کند فرج وی بتعزیر و برخندیدن مردمان بود و بنای شرف وی بر اندیشه ترکی باشد که اگر از آن اندیشه بگردد جهان بروی تنگ و تاریک شود چون دوزخ و قَلْبُ الْإِنْسَانِ أَشَدُّ ثَقَلًا مِنْ الْقَدْرِ فِي غَلِيَانِهِ وَضَعِيفُ شَرْفِي باشد که بنای آن بر میل دل مخدوم باشد و إِنَّهُ أَضَلُّ أَوْهَنُ مِنْ بَيْتِ الْعَنْكَبُوتِ وَمَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ، الْآيَةُ، بل که ثابت شرفی آن بود که بنای وی بر معرفت و حریت بود الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ و معرفت آن بود که غور و غرور دنیا را و شرف آخرت را ببیند و حریت آن بود که از رق صفات خود خلاص یابد چنان که اگر همه پادشاهان دنیا خدمت وی کنند از آن ترفع کند و اگر در باطن خویش بدان اعتدای و التفاتی بیند بمصیبت و ماتم خویش بنشیند که هنوز بنده است و بیچاره و مستمند که شادی و اندوه وی بدیگری تعلق دارد که بروی اعتماد نبود و آن که رسول الله صَلَّى الله عليه وسلم گفت علی را رَضِيَ الله عنه اِذَا تَقَرَّبَ النَّاسُ إِلَى اللَّهِ بِأَعْمَالٍ الْبِرِّ فَتَقَرَّبَ أَنْتَ إِلَى اللَّهِ بِعَقْلِكَ برای این گفت که مثل متقرب بعقل مثل کسی بود که وی کیمیا دارد و مثل متقرب باعمال همچون کسی بود که درمی چند معدود دارد که غایت آن صدقه روزی چند باشد زیرا که متقرب بعقل نیک تفکر کند در حقیقت کار تا حقارت دنیا نیک و یرا مکشوف گردد و قدر آن از دل وی بیفتد و يقول طَلَّقْتُ الدُّنْيَا ثَلَاثًا كَمَا قَالَ عَلِي رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ و تا این عقل پدید نیاید حقارت دنیا مکشوف نشود و علاقت بندگی دنیا گسسته نگردد و تا بندگی دنیا می باشد جمال ربوبیت روی ننماید، و معنی سعادت آخرت مشاهدت جمال ربوبیت بود که عبارت از آن در زبان شرع رؤیت باشد و هر که سعی وی برای بهشت و حور و قصور بود وی از جمله اولیاء خدای تعالی نبود که تقرب وی بتقرب عنوانان مانند ملوک را و وزراء را که محبوب و مطلوب ایشان غرضی بود که از ایشان حاصل کنند وَمَنْ أَحَبَّ شَيْئًا لِعَيْبِهِ فَإِنَّمَا مَحْبُوبُهُ ذَلِكَ الْغَيْرُ فَقَطُّ. و چون حق تعالی آن صدر بزرگ را عقل کامل ارزانی داشت فَلَا أَرْضَى إِلَّا أَنْ يَتَقَرَّبَ إِلَيَّ اللَّهُ بِعَقْبِهِ لِيَلْتَحِقَ بِدَوَى الْأَلْبَابِ وَلَا يَتَحَدَّ بِلَامِيعِ السَّرَابِ و خلق که بر دنیا مقبلند و از آخرت معرض بسبب غفلت و قلت عقل بود که شهوات چنان مخنق ایشان گرفته است که خود فراغت تفکر در این معانی نمی یابند و اما کسی را که عقل وی صارف و یست از سلوک راه آخرت سببش دو چیز بیش نباشد یکی آنکه اسیر صفتی باشد از صفات نفس که بترک خواجگی و مال و شماتت اعدا نتواند گفت ولا علاج له الا عزيمة من عزيمات الرجال والتظفر الى التمس الفاجرة بعين الاستحقار والترفع بعلو الهمة عن مضاهات الأرذال و یکفی صارفاً عن الدنيا كثرة عنايتها وسرعة فنائها وخسة شركائها، و دیگر صارف آن بود که بحکم شبهتی یا قصور بصیرتی در کار آخرت متوقف بود، و نه عجب اگر کسی کار آخرت را بر قیاس محسوسات و متخیلات راست کند و راست نیاید که متوقف باشد که گروهی نیز در مدبر عالم متوقف بودند، بر قیاس حس و تخیل جستند و نتوانستند و در اصل متوقف شدند و علاج این کس آنست که خود را متهم



دارد و گمان نبرد که بصیرت وی بهمه غوامض محیطست و بسؤال و استکشاف مشغول شود  
 فَأَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ. و همچنانکه طبیب را ببرهان معلوم شود که روح  
 آدمی را مدتی بقا باشد و اطعمه غذای ویست و سموم هلاک وی همچنین ما را محقق شده  
 است نه بطریق تقلید اخبار و آثار که حقیقت آدمی را بقائیت ابدی که عدم را بوی راه  
 نیست اصلاً و نجات وی در حریت است از صفات بشری و سعادت وی در معرفت حقیقی  
 است بحضرت ربوبیت علی ماهی علیها من الجلال والعظمة، و نجات دیگر است و سعادت  
 دیگر و شرح کردن آن میسر شده است نه بطریق طاماتی که اکثر آن تخیلی بود شاعروار که  
 طعمه عوام را شاید یا اقناعی و اعظوار که قوت خاص و عام را شاید بل ببرهان حقیقی عقلی  
 که شربت خواص محققانرا شاید. واجبت بر صدر عقلا که حساب خویشتن بکند تا  
 صارف وی چیست و بعلاج آن مشغول گردد تا باری خود را فریاد رسیده باشد اگر خلق را  
 فریاد نمیرسد والسلام.

نامه دیگر که بمجیرالدین نوشته در معنی رعایت انصاف  
 و معدلت و خمس مواد ظلم از رعیت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال التبی علیہ الصلوة والسلام والرضوان من احسن الیکم فکافئوه، الحدیث، صبر  
 کردن بر سماع کلمه الحق احسانی تمامست و بدین سبب مجلس عالی مستوجب دعاست و  
 انا اسأل الله تعالی أن یرزقه معرفة حقيقة السعادة وأن یرزقه بها واقول ألا ان السعید من  
 وعظ بغیره، و اول کسی که از این سعادت محروم ماند تاج الملک بود که خاتمت حال  
 نظام الملک بزبان حال با وی می گفت ان امرأ هذا آخره لجدير بأن یرک أوله، بدین اعتبار  
 نگرفت و آمال دراز فرایش گرفت و با خویشتن گفت نظام الملک پیر بود و مهلتی دراز  
 یافت و ما را هنوز عمر فرایش است پس تقدیر آسمانی فی اسرع زمان غرور و یرا کشف  
 کرد، پس بایستی که مجد الملک عبرت گرفتی و متیقظ شدی، با خویشتن گفت که و یرا  
 غلامان نظامی خصم بودند و بخیانتی و مخالفتی منسوب بود ما از این فارغیم، داد از روزگار  
 بستانیم و ولایت بمراد خویش برانیم پس روزگار در مدتی قریب غرور وی نیز کشف  
 کرد، با وی گفت اولکم نعيمکم ما یتدکرفیه من تدکروجاکم اللذیر پس بایستی که  
 مؤید الملک عادت روزگار بشناختی که هر چیز که مکرر گشت بغایت رسید چون سه بار  
 تمام شد، لیکن وی نیز با خویشتن گفت که این قوم بحکم نسب مستحق این منصب نبودند  
 بر ایشان از آن زوال آمد بدان زودی و مرا این موروث و مستحقست و این منصب نصاب  
 خویش دانم، روزگار بزودی از حال وی برهانی ظاهر ساخت که این همه غرور است.

اکنون نوبت رسید بمجیرالدوله که در اقالیم جزوی وزیر نمانده راز حضرت ربوبیت ندا می کنند با وی که *أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ* می گویند ای آنکه عاقلترین وزرائی زنهارتا نسب خویش از اولی التهی قطع نکنی که آن فی ذلك لآیات ولیکن لأولی التهی که این طبقه که گذشتند این نسب قطع کردند و تأملی کن تمام در حال ایشان و *أَنْظُرْ كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَبَاتٍ وَعُيُونٍ*، آیه، و با خود این حساب بکن که اگر روزگارت بمراد بگذرد هیئات آخر چه خواهد بود *أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ، ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ، مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْشُونَ* و بحقیقت بداند که هیچ وزیر بدین مبتلی نبود که ویست و در روزگار هیچ وزیر این ظلم و خرابی نرفت که اکنون میرود و اگر چه وی کاره است ولیکن در خبر چنین است که چون ظالمان را در قیامت مؤاخذه کنند همه متعلقان را با ایشان هم بدان ظلم بگیرند تا بدان کس که قلم ایشان تراشیده باشد یا دوات ایشان راست کرده و بحقیقت شناسد که هیچ کس را اندوه وی نخواهد بود خود تدبیر خویش کند و سعادت دین و دنیای خود بانقطاع از این حاصل کند و اگر این میسر نیست امروز سلامت دنیا فوت شد همه همت خود در تدبیر زاد آخرت صرف کند و هیچ نافع تر از این نداند که ظلم از ایشان چندانکه تواند دفع کند خصوصاً از اهل این ناحیت که مسلمانان را کارد باستخوان رسید و مستأصل گشتند و هر دیناری که قسمت کردند اضعاف آن از رعیت بشد و سلطان نرسید و در میان اردال عوانان و ضعیفاء ظالمان ببرند و هر که بتصرف و تدارک ایشان از آن جانب بیاید طمع و ظلم وی از گذشتگان درگذرد، امید از تلافی گذشته منقطع است اما امید از شفقت و عاطفت مجیری منقطع نیست که جدی نماید در حسم این ماده در مستقبل و ارشادی که اهل ناحیت را بر طریق استغاثت ممکن شود از ترتیب و تمشیت کار متظلمان تقدیم فرماید و خود را از این سعادت و عنایت ذخیرتی سازد و حصنی از آفات روزگار خویش را از دعای این مسلمانان، *وَاللّٰهُ تَعَالٰی يَنْصُرُهُ وَيُؤَيِّدُهُ وَيُرْسِدُهُ اِلٰی طَلَبِ السَّعَادَةِ الَّذِيْنَ بِالْدُّنْيَا وَيُسَدِّدُهُ يَمَّتَهُ وَفَضْلُهُ وَكَرَمُهُ وَالسَّلَامُ*.

## باب سیم

در نامه هائی که بامرا و ارکان دولت نوشته

و آن پنج است:

اول: نامه که بمعین الملک نوشته

قال الله تعالى تلك الدار الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علواً في الأرض ولا فساداً والعاقبة للمتقين، نجات آخرت بر دو شرط بسته اند طلب علو نا کردن و از فساد دور بودن، هر که در طلب ولایت و فرمان دادن است طلب علو وی معلومست و هر که بلهو و نشاط جوانان و بی خردان مشغولست بفساد موسومست، و بی شرط نجات امید نجات داشتن عین غرور است، و انکار کردن که این شرط نجاتست تکذیب قرآن است، و دل از نجات آخرت برگرفتن و بشقاوت رضا دادن نه کار عاقلان باشد آیا کسی که میان این هر دو جمع کند و طمع از نجات ببرد و بلهو و نشاط مشغول شود چه می اندیشد؟ همانا گوید که خدای عزوجل کریم و رحیم است، درستست ولیکن با کرم بهم راست گویست که می گوید إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ وَإِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ یا همی گوید که فردا توبت کنم و میدانم که شیطان چند سالست که بعشوه فردا و یرا از توبه باز میدارد و لابد چند سال دیگر در این وعده شود مگر قبالة دارد بر عمری مقدر و یا میدانم که از اجل او مدتی مانده است یا از ملک الموت عهدی و میثاقی سته است و یا نشناخته است که شیطان بعشوه تسویف چند خرمن سوخته است، هیاهات هیاهات قال رسول الله صلى الله عليه وسلم أَكْثَرُ صَيَاحِ أَهْلِ النَّارِ مِنْ سَوَفٍ فِي آخِرِ عَمَرٍ در چنین خطر بودن و با این خطر بفراموشی و لهو و زنگار گذاشتن هیچ سبب ندارد الا امن و غفلت که کیمیای همه شقاوتهاست أَقَامَ أَهْلُ الْقُرَى أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتاً وَهُمْ نَائِمُونَ. ایزد تعالی ما را و همگنانرا از خواب غفلت بیدار کناد و آن دل عز یز را بلطائف تنبیه تخصیص کناد که یکی از اولیا اندر این ایام خوابی حکایت کرد در حق وی محترم که

مشعر بود بخطر عظیم، در کار آخرت بغایت دل مشغول شدم و بدست من [چیزی] نیست الا دعاء بدل و تنبیه بزبان و نصیحت بقلم اگر مرا مسلم میدارد که بروی شفقتی برم که وی در حق خود نمی برد یک حکم بروی میکنم دست از مسکر بدارد اگر نمی تواند دست از عمل ظالمان بازداشتن، که رشته ظلم و فسق چون دوتا شود و برهم افتد نادر بود که پیش از مرگ گسسته شود، شیب سفید در شربت نبید سخت نالایقست، نظام الملک چون پیر شد از همه کبایر توبه کرد و دانست که ظلم وزارت کفایتست از فسق و فساد و سرباری می نخورد و بر آن توبه ثبات کرد تا آخر عمر و همانا گوید که ملک مشرق مرا بر سر توبه می نگذارد، این عذر بنزدیک خدای تعالی و بنزدیک خلق مقبول نیست لَوْصَحَّ مِنْكَ الْهُوَى أُرْشِدَتْ لِلْحَيَلِ، و چون وی عزمی صادق بکند امید بود که ملک نیز ببرکات توبه وی توبه کند و اگر نکند و پیرا مسلم دارد. آنچه شرط دوستی بود گفته آمد واللّه ولی التوفیق، الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ وَالسَّلَام.

نامه دیگر که بسعادت خازن نوشته

نامه غریب بدیع مشتمل بر طرف و تحف و معانی دقیق کانه  
ام الفضائل وسید الرّسائل

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِثْرُنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُتَرِّضُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ، خزانه همه ملوک متناهی است و خزانه ملک الملوک را نهایت نیست. یکی از خزائن ملک الملوک سعادت است و یکی شقاوت و این هر دو در غیب الغیب پوشیده است و این هر دو را دو کلید است یکی را طاعت گویند و یکی را معصیت و این دو کلید در دو خزانه است از خزائن غیب که یکی را توفیق گویند و یکی را خذلان و جوهر توفیق و خذلان در دو خزانه دیگر است از همه غیب تر یکی را رضا گویند و یکی را سخط و این جوهر رضا و سخط در دو خزانه است که اوهام عوام و افهام خواص الا الصّديقون و العلماء الرّاسخون از آن قاصر است و عبارت را بوی راه نیست و استنباط علما و صديقان را مجال نیست چه عبارت ایشان نیز قاصر است و عبارت از یکی چنین آمد که إِنَّ الْأَذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ و عبارت از آن دیگر خزانه چنین آمد که لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَيَّ أَكْثَرِهِمْ و اندر سَر این معنی که دو آیه عبارت از آنست اعجوبه قضا و قدر تعبیه است و هر که معراج وی از سموات خزاین بدین مقام رسید با وی چنین گویند که گنگ و لال باش و زبان نگاه دار که الْقَدَرُ سِرُّ اللَّهِ فَلَا تُفْشَوْهُ و رای این سَر الاسرار و خزینه الخزاین است که مصدر و منبع این همه خزاین است و عبارت از آن یک منک آمد که رسول الله صلی الله علیه وسلم در ترقی در این مقامات چنین گفت أَعُوذُ بِقَوْلِكَ مِنْ عِقَابِكَ و پس ترقی کرد و گفت أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ پس ترقی کرد و گفت أَعُوذُ بِكَ مِنْكَ

پس خواست که ترقی کند راه بحجاب عزت بسته دید و گفت لَا أُخْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ و تا بدین مقام که اَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ علما را راه بود اما بدین مقام که اَعُوذُ بِكَ مِنْكَ جز انبیا را راه نیست و ورای این عالمهاست که نه انبیا را بدو راه است و نه علما را، همه صَدِيقان و انبیا را چون بدین مقام رسند جز دهشت و حیرت و عجز نصیب ایشان نباشد، همه در عجز میگذازند و در آتش عشق و شوق میسوزند و سَبَّوح و قَدَّوس میزنند و سَيِّد الانبیاء صلوات الله علیه نوحه عجز خویش بدین عبارت میکند که لَا اُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ وَ سَيِّد الصَّادِقِينَ اندوه و عجز و شادی و دولت بهم می آمیزد و منادی ماتم خویش بدین لفظ می گوید که الْعَجْزُ مِنْ دَرْكِ الْأَذْرَاكِ إِذْرَاكِ گاه در ماتم عجز میگذازد و گاه بدین شادی که این عجز تمام ادراک است می افروزد حال خزاین ملک ملوک و نظارگیان آن خزاین این است. اما زر و سیم که در خزاین ملوک دنیا بود کلید دوزخ است، تَعَسَّ عَبْدُ الدُّنْيَا وَ تَعَسَّ عَبْدُ الدَّرْهِمْ، روز قیامت چون منادی برآید که جریده خزانه کلید دوزخ باز کنید و ایشان را در صعیب سیاست حاضر کنید اگر در صدر این جریده نام سعادت برآمد بیچاره سعادت که نه وی را ملک مشرق فریاد رسد و نه وزیر مشرق دست گیرد که ایشان را خود بهزاران دستگیر حاجت بود و السلام.

نامه دیگر که نوشته است بیکی از بزرگان در معنی عبادت و حث بر انواع صدقه و عبادت و اشارت بتصفیت عقیدت و مناسبت صدقات دفع امراض و اسقام را و ازاخت علل و اوجاع را

بسم الله الرحمن الرحيم، دل مشغولی تمام می باشد بسبب عارضه و رنجی که میرسد از جهت قصور و حیرت اطبا و بحقیقت باید دانست که الَّذِي أَنْزَلَ الدَّاءَ أَنْزَلَ الدَّوَاءَ ولیکن خلق چنین دانند که چون دارو از دکان صیدلانی بیاوردند و طبیب بکار داشت کفایت افتاد و این خطاست زیرا که پیشین باید که مریض را الهام دهند در احتیاط طبیب آنکه طبیب را الهام دهند در اختیار دارو تا خاطر وی در جنس دارو و مقدار آن و وقت استعمال آن بجانب صواب منحرف شود که اندر این هر سه معنی خطا بصواب مشتبّه بود بغایت، پس اصل کار الهام مریضست و الهام طبیب و این هر دو الهام در دکان هیچ صیدلانی نیابند که کلید آن در ملکوت آسمان نهاده اند در خزانه ملائکه که هر هدایت که خلق را باشد بصواب کارها همه از خزانه ملائکه رود وَمَا كَانَ لِيُبَشِّرَ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا، الآية، و بهیچ بها ممکن نیست خریدن آن الهام از ایشان إِلَّا بِهَمَّتْ و دعاء عزیزان اهل دین که هر چه هم و اندیشه اهل دین بدان منحرف شد اسباب آن از جهت ملائکه مبذول شد و

إِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ، وهمم اهل دین را تحر یک نتوان کرد الا باحسان و صدقه پس صدقات سبب حرکت همم بود و حرکت همم سبب فیضان هدایت از خزاین ملکوت بر دل مر یض و طیب بود و هدایت ایشان سبب استعمال دوا بود بر قانون صواب و استعمال دوا سبب شفا بود و سر آین که دَاوَاْمُرْضَاکُمْ بِالصَّدَقَةِ این باشد و اما آنکه چه سبب بود که حرکت همم و ارواح عز یزان باعث روحانیات ملائکه باشد بر افاضت هدایت سبب آن مناسبتی باشد که میان ارواح و روحانیاتست که استمداد این از آن بحر است که وَ یَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّی وَ این غوری دارد عمیق و رخصت نیست در کشف این سر الا این قدر که بشناسد که ارواح و روحانیات متناسبت از آن که همه امور ربانی اند چنین گفت قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّی وَلِلَّهِ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ وَ عالم امر از عالم خلق جداست و نمانده است هیچ غواصی که این نمط از علم طلب کند یا داند که این خود طلب کردنی است و مقصود آنست که ارتباط بدعاء بواسطه صدقه معلوم شود و برای این گفت که اَلدُّعَاءُ یُرَدُّ اَلْبَلَاءُ وَ اَلدُّعَاءُ یَتَعَالٰجِی وَ دعوات و همم چون از جمعی بود غالب آن باشد که منجیح بود و سر نماز استسقاء و اجتماع عرفات و جماعت در صلوات اینست و آنچه طبیعی گفت که علتی که از حرارت خیزد برودت باید که آنرا هز یمت کند و صدقه با آن چه نسبت دارد راست گفت یک نیمه، و بدین سبب است که طب حقیقت ولیکن بصیرت طبیعی بر طب مقصور است و قاصر است از آنچه که طبیعت و مستعمل طبیعت مسخر آنست و مثال وی چون مورچه ایست که بر کاغذ می بیند که خطی حاصل می گردد از حرکت قلم، پندارد که موجب خط قلمست که بصر وی قاصر بود از آنچه دست کاتب بیند و بصیرت وی از آن قاصر بود که دل کاتب که محرک دست است بیند و وی بهیچ حال نداند که دل کاتب را چون صید باید کرد تا قلم را کار فرماید. طبیعت چون قلمست و ملائک چون اصابع و ملک اعظم که همه ملائک متابع او اند چون دست و صاحب الید و الأصابع والقلم وراء الكلّ وهو المتفرد بالجبروت وَ إِنَّمَا قُلُوبُ الْمُؤْمِنِیْنَ یَبِیْنَ إِضْبَعِیْنَ مِنْ أَصَابِعِ الرَّحْمَنِ، مثال کتابت آدمی مثال حضرت ربوبیت است قال الله تعالى خَلَقَ آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ وَ مَنْ عَرَفَ رَبَّهُ عَرَفَ نَفْسَهُ وَ چنانکه دل و دست و اصابع فوق قلمست همه اسباب آفرینش فوق طبیعت است و طبیعت در اسفل السافلین است و بصیرتی نافذ باید تا از اسفل بعلو رسد و نظر همه خلق بر طبیعیات و جسمانیات مقصور است اگر چه در اصل ایشانرا از عالم روحانیات آورده اند و برای این گفت لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِی أَحْسَنِ تَقْوِیْمٍ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِیْنَ پس در همه علاجها مدد از عالم روحانیات باید خواست و آن عالم علو است و مال و جاه را جناح صعود نبود بدان عالم بلکه همت و دعا را باشد این صعود إِلَیْهِ یَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّیِّبُ وَ الْعَمَلُ الصَّالِحُ یَرْفَعُهُ، و رافع و حمال این داعیه عمل باخلاص بود، و العمل الصالح یرفعه بی نمازان و گدایان را بر در سرای جمع کردن و نان و گوشت تفرقه کردن این حمالی را نشاید که این دواعی اهل مصطبه را جنباند نه همم اهل دین را. چیزی که بروی عز یزتر

است که در دل دارد که هرگز از خود جدا نکند از دست هوی و شیطان بیرون کند و بفروشد و در وجه خویش صرف کند و بعضی بکسانی دهد که قدم ایشان را در دین شناخته باشد و بعضی بفرماید پنج کس را از اهل صلاح تا بدرویشان پوشیده متعفف مُعِل رسانند و از این همتها مدد خواهد تا در صواب در علاج تیسیر کند طیب را بالهام تأیید آسمانی که علت مشکل و طیب متحیر را جز این علاج نیست و بر قول طیبیان جاهل اعتماد کردن روا نبود بل که روا بر قول طیبی حاذق بود که بمناسبت علت و علاج اشارت کند آنگاه اعتماد کند والسلام.

### نامه دیگر که علی الأطلاق نوشته بجملة بزرگان دولت در حق بعضی از مختلفه خویش

بسم الله الرحمن الرحيم فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ، بر آدمی هیچ گفت و کرد و سکون و عطا و منع نبود الا که نه گنج سعادت است که می نهد یا تخم شقاوتی که می پراکند. و وی از آن غافل و موکلان ملائکه ذره ذره اثبات می کنند فی کتاب لا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا و وی فراموش می کند و ایشان نگه می دارند، أَحْصِيَهُ اللَّهُ وَ نَسُوهُ و چون از این عالم بیرون شود جریده عمر او از اول بآخر در یک لحظه بر وی عرضه کنند يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مَخْضَرًا، الآیه، پس ذرات خیر را در یک کفه نهند و ذرات شر را در یک کفه، فذلك حساب را بوی نمایند و در این وقت است که از حول این خطر همه عقلها مدهوش شود و جانها در خطر افتد تا کدام کفه راجح خواهد بود فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ، حال ارباب اموال در خرج و انفاق همین خواهد بود که هر چه در متابعت هوی و موافقت شیطان خرج کنند در کفه ضرور باشد و هر چه در طاعت خدای تعالی و متابعت فرمان خرج کنند در کفه خیرات بینند و اگر بیشتر مال خویش در خیرات خرج کرده باشد نجات یافت و اگر نه رفت بهاویه فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَةٌ و از این خطر بود که ابوبکر صدیق رضی الله عنه خلاص یافت که جملة مال نزدیک رسول صلی الله علیه وسلم آورد، رسول صلی الله علیه وسلم گفت زن و فرزند را چه بگذاشتی گفت اللَّهُ وَ رَسُولُهُ و برای این خطر بود که رسول صلی الله علیه وسلم گفت هلاک شدند توانگران الا کسی که مال خود می فشاند در خیرات از پس و پیش و چپ و راست، هَلْكَ الْمُكْثِرُونَ إِلَّا مَنْ قَالَ بِالْأَمْوَالِ هُكْدًا عَنْ يَمِينِهِ وَ هُكْدًا عَنْ شِمَالِهِ وَ هُكْدًا بَيْنَ يَدَيْهِ، چون طبع آدمی بر شُح و بخل مجبولست و مسامحت نکند بر آنکه بیشتر مال در خیرات صرف کند باری باید که آنچه دهد اول بمحل استحقاق بدهد تا ثواب آن مضاعف بود و باشد که یک درم بر هزار سبقت گیرد در قیامت و

آن آن بود که باهل دین و زمرة علم رسد و از وجه حلال بود و بخوشی داده بود و بی منت نهانی دهد، قال الله تعالى يا ايها الذين آمنوا لا تبطلوا صدقاتكم باليمن والأذى والسلام.

نامه دیگر که بتازی نوشته بیکی از قضاة مغرب نامه غریب  
بدیع مشتمل بر انواع وعظ و تحذیر

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان الا على الظالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله اجمعين اما بعد فقد انتسج بينى وبين الشيخ الاجل السيد السديد معتمد الملك امين الدولة حرس الله تأييده بواسطة القاضى الجليل الامام مروان زاده الله توفيقاً من الوداد وحسن الاعتقاد مايجرى مجرى القرابة ويقتضى دوام المكاتبة والمواصلة واتى لا اوصل بصلية افضل من نصيحة هى هدية العلماء وانه لن يهدى الى تحفة اكرم من قبولها واصغائه بقلب فارغ عن ظلمات الدنيا اليها واتى أحذره اذا مُتِرت عند ارباب القلوب احزاب الناس ان يكون الا فى زمرة الاكرام والاكياس وقد قيل لرسول الله صلى الله عليه وسلم من اكرم الناس فقال اتقاهم فقل من اكيس الناس فقال اكثرهم للموت ذكراً واشدهم له استعداداً. وقال عليه الصلوة والسلام الكيس من دان نفسه وعمل لما بعد الموت والاحق من اتبع نفسه هو يها وتمتى على الله واشد الناس غباوة وجهلاً من يهته امور دنياه التى تختطفها عند الموت ولا يهته ان يعرف انه من اهل الجنة او من اهل النار وقد عرفه الله تعالى ذلك حيث قال ان الابرار لفي نعيم وان الفجار لفي جحيم وقال فاما من طغى واتر الحيوه الدنيا فان الجحيم هى الماوى واما من خاف مقام ربه ونهى النفس عن الهوى فان الجنة هى الماوى، وقال الله تعالى من كان يري الحيوه الدنيا وزينتها نوف اليهم اعمالهم فيها وهم فيها لا يبخسون أولئك الذين ليس لهم فى الآخرة الا النار وحبط ما صنعوا فيها وباطل ما كانوا يعملون واتى اوصيه ان يصرف الى هذا المهم همته وان يحاسب نفسه قبل ان يحاسب و يراقب سريره وعلايته وقصده وهمته وان يطالع افعاله واقواله واصداره وايراده اهى مقصورة على ما يقربه الى الله تعالى ويوصله الى سعادة الابد اوهى مصروفة الى ما يعمر دنياه ويصلحها له اصلاحاً منغصاً مشوباً بالكدورات مشحوناً بالهموم والغموم ثم يستتبع الشقاوة والعياذ بالله فليفتح عن بصيرته ولتنظر نفس ما قدمت لغد وليعلم انه لا مشفق ولا ناظر لنفسه سواه وليتدبر ما هو بصدده فان كان مشغولاً بعمارة ضيعه

۱ - شايد مراد از اين قاضى مروان همان ابوعبدالله مروان بن على بن سلامه طنزى از اهالى طنزه از قرأى ديار بكر باشد كه از شاگردان غزالى بوده و بعدها بوزارت عمادالدين زنگى بن آق سقر (۵۲۱-۵۴۱) مؤسس سلسله اتابكان موصل رسيده و بعد از سال ۵۴۰ وفات يافته است (رجوع كنيد بطبقات الشافعية سبكي ج ۴ ص ۳۰۸ و معجم البلدان ياقوت ج ۳ ص ۵۵۲):



فليَنظُرْكم من قرية اهلكها الله وهى ظالمة فهى خاوية على عروشها بعد عمّالها وان كان مقبلاً على استخراج ماء وعمارة نهر فليَتَفَكَّرْكم من بئر معظلة بعد عمّارها وان كان مهتماً بتأسيس بناء فليَتَأَمَّلْكم من قصور مشيدة البنيان محكمة القواعد والاركان اظلمت بعد سكانها وان كان معتنياً بعمارة الحدائق والبساتين كم تركوا من جثات وعيون وزروع ومقام كريم ونعمة كانوا فيها فاكهين كذلك اورثناها قوموا آخرين فما بكت عليهم السماء والارض وما كانوا منظرين وليقرأ قوله افرأيت ان متّعناهم سنين ثم جاءهم ما كانوا يوعدون ما اغنى عنهم ما كانوا يمتّعون فان كان مشعوراً والعاذ بالله بخدمت سلطان فليَتَذَكَّرْ ما وىه فى الخبر انه نادى منادى يوم القيامة اين الظلمة واعوانهم فلا يبقى احد منهم مذلهم دواة او برء لهم قلماً فما فوق ذلك الا حضروا فيجمعون الى تابوت من نار فيلقون فى جهنم وعلى الجملة فالتاس كلهم الا من عصمه الله نسوا الله فنسيهم فأعرضوا عن التزود للآخرة واقبلوا على طلب امرين الجاه والمال فان كان هوفى طلب جاءه ورئاسة فليَذَكِّرْ ما ورده الخبر الامراء والرؤساء يخسرون يوم القيامة فى صور الذر تحت اقدام الناس يطؤونهم بأقدامهم وليقرأ ما قال الله تعالى فى كل متكبر جبار وقال رسول صلى الله عليه وسلم يكتب الرجل جباراً ولا يملك الا اهل بيته اى اذا طلب الرئاسة بينهم وتكبر عليهم وقال صلى الله عليه وسلم ما ذئبان ضار يان ارسلانى زريبة غنم باكثر فساداً من حب الشرف والمال فى دين الرجل المسلم، وان كان فى طلب المال وجمعه فليَتَأَمَّلْ قول عيسى عليه السلام يا معشر الحوار بين الغنى مسرة فى الدنيا مضرة فى الاخرى بحق اقول لا يدخل الاغنياء ملكوت السماء وقد قال نبينا صلى الله عليه وسلم يحشر الاغنياء يوم القيامة اربع فرق رجل جمع مالا من حرام فأنفقه فى حرام فقال اذهبوا به الى النار ورجل جمع مالا من حلال وانفق فى حلال فقال قفوا هذا واسئلوه لعله ضيع بسبب غناء شيئاً مما فرضنا عليه او قصر فى الصلوة فى وضوئها او ركوعها او سجودها او خشوعها اوضيع شيئاً من الزكوة والحج فيقول الرجل جمعت المال من حلال وانفقته فى حلال وما ضيعت شيئاً من حدود الفرائض بل اتيتها بتمامها فيقال لعلك باهيت بمالك واخملت فى شىء من ثيابك فيقول ما باهيت بمال ولا اخملت فى ثيابى فقال لعلك فرطت فيما امرناك به من صلة الرحم وحق الجيران والمساكين وقصرت فى التقديم والتأخير والتفصيل والتعديل ويحيط هؤلاء به فيقولون ربنا اغنيته بين اظهرنا واحوجتنا اليه فقصر فى حقنا فان ظهر تقصيره ذهب به الى النار والا قيل له قف هات الآن شكر كل لقمة وكل شربة وكل أكلة وكل لذة فلا يزال يسأل ويسأل، فهذا حال الاغنياء الصالحين المصلحين القائمين بحقوق الله اذ يطول وقوفهم للحساب فى عرصات القيامة فكيف حال المفرطين المنهمكين فى الحرام والشبهات المكائرين به المتنعمين بشهواتهم الذين قيل فيهم آلهيكم التكائر حتى زرتم المقابر كلاً سوف تعلمون، فهذه المطالب الفاسدة هى التى استولت على قلوب الخلق فسخرها للشيطان فجعلها ضحكة له وعليه. وعلى كل متشمر فى عداوة نفسه ان يتعلم علاج هذا المرض الذى حل بالقلوب فعلاج مرض القلوب اهم من علاج مرض الابدان

ولا ينجو الا من اتى الله بقلب سليم وله دوا ان احدهما ملازمة ذكر الموت وطول التأمل فيه مع الاعتبار بخاتمة الملوك وارباب الدنيا انهم كيف جمعوا كثيراً وبنوا قصوراً وفرحوا بالدنيا بطراً وغروراً فصار قصورهم قبوراً واصبح جمعهم هباءً منثوراً وكان امر الله قدراً مقدوراً اولم يهد لهم كم اهلكنا من قبلهم من القرون يمشون في مساكنهم ان في ذلك لآيات افلا يسمعون، فقصورهم و املاكهم ومساكنهم صوامت ناطقة تشهد بلسان حالها على غرور عمالها فانظر الآن في جميعهم هل تحسن منهم من احد او تسمع لهم ركزاً، والدواء الثاني تدبر كتاب الله ففيه شفاء ورحمة للعالمين وقد اوصى رسول الله صلى الله عليه وسلم بملازمة هذين الواعظين فقال تركت فيكم واعظين صامتاً وناطقاً الصامت الموت والناطق القرآن وقد اصبح اكثر الناس امواتاً عن كتاب الله وان كانوا احياء في معاشهم وبكمالهم عن كتاب الله وان كانوا يتلونهم بالسنتهم وصمّاً عن سماعه وان كانوا يسمعونهم بأذانهم وعمياً عن عجائبه وان كانوا ينظرون اليه مصاحفهم وامتين في اسراره ومعانيه وان كانوا يشرحون في تفاسيرهم، فاحذر ان تكون منهم و تدبر امرك وامر من لم يتدبر امر نفسه كيف ندم وتحسر وانظر في امرك وفي امر من لم ينظر في امر نفسه كيف خاب عند الموت وخسر، واتعظ بآية واحدة في كتاب الله ففيه مقنع وبلاغ لكل ذي بصيرة وَلَا تُلْهِكُمْ اَمْوَالُكُمْ وَلَا اَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ، و اياك ثم اياك ان لا تشتغل بجمع المال فان فرحك به ينسيك امر الآخرة وينزع حلاوة الايمان من قلبك، قال عيسى صلوات الله عليه لا تنظروا الى اموال اهل الدنيا فان برى اموالهم يذهب حلاوة ايمانكم، هذه ثمرة مجرد النظر فكيف عاقبة الجمع والطفيلان والبطر. واما القاضي الجليل الامام مروان اكثر الله في اهل العلم امثاله فهو قوة العين وقد جمع بين الفضيلتين العلم والتقوى ولكن الاستتمام بالدوام ولا يتم الدوام الا بمساعدة من جهته ومعونة له عليه بما يريد في رغبته و من انعم عليه بمثل هذا الولد التجيب فينبغي ان تتحذه ذخراً للآخرة وسيلة عند الله تعالى وان يسعى في فراغه لعبادة الله تعالى ولا يقطع عليه الطريق الى الله تعالى وان الطريق الى الله تعالى طلب الحلال والقناعة بقدر القوت من المال والتزوع عن رعونات اهل الدنيا التي هي مصايد الشياطين هذا مع الهرب عن مخالطة الامراء والسلاطين ففي الخبر ان الفقهاء امناء الله ما لم يدخلوا في الدنيا فاذا دخلوا فيها فاتهموهم على دينكم، وهذه امور قد هداه الله تعالى اليها و يسرها عليه فينبغي ان يمدّه ببركة الرضاء و يمدّه بالدعاء فدعاء الولد اعظم ذخراً و عُدّة في الآخرة والاولى، و ينبغى ان يقتدى به فيما يورثه من التزوع عن الدنيا فالولد وان كان فرعاً فلربما صار لمزيد العمل اصلاً ولذلك قال ابراهيم عليه السلام يَا اَبَتِ اِنِّي قَدْ جِئْتُكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي اَهْدِكَ صِرَاطاً سَوِيّاً وليجتهدان يجز تقصيره في القيامة بتوقير ولده الذي هو فلذة كبده فاعظم حسرة اهل الدنيا فقد هم في القيامة حميماً يشفع لهم، قال الله تعالى فَلَيْسَ لَهُ اَلْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ اسئل الله تعالى ان يصغر في عينه الدنيا التي هي صغيرة عند الله تعالى وان يعظم في عينه الدين الذي هو عظيم عنده وان يوقفنا و اياه

لمرضاته و يحله الفردوس الاعلى وجاته بفضلہ ان شاء اللہ تعالیٰ .

چنان شنیدم که قاضی مروان بدارالسلام آمده بود تا منشوری از دارالخلافة حاصل کند بتولیت قضاء پدر خویش؛ او بحشمت حجّة الاسلام توسّل کرد در عهدی که وی مدرّس بغداد بود مگر حجّة الاسلام بر وی ثنا گفته بود و التماس کرد تا قضای پدرش بوی دهند، رای عزیز اشرف امامی نبوی چنان اقتضا کرد که گفت ما کسی را که ندانیم و بر احوال و صفات وی مّطلع نباشیم قضا بوی ندهیم امّا بحکم التماس حجّة الاسلام قضا بفرزند وی دهیم که حاضر است، قاضی مروان از آن ابا کرد حقّ پدر را و التماس کرد از حجّة الاسلام تا شرح حال بپدر وی نویسد حجّة الاسلام گفت اگر حقیقت حال نویسم غمزی نماید دارالخلافة را لیکن نامه علی الاطلاق بنویسم و تعرّض این معنی نکنم، پس این نامه نوشت و بوی فرستاد، چون نامه بوی رسید از حقیقت حال مطلع گشت، گفت خدایرا شکر کنم که قضا بمن نداد تا حجّة الاسلام این نامه بمن نوشت<sup>۱</sup>.

۱ — متن این نامه عربی که معلوم نیست بچه مناسبت جامع آنها را در ضمن مکاتیب فارسی غزالی آورده در طبقات الشافعیة سبکی ج ۴ ص ۱۳۲-۱۳۶ نیز با اندک اختلافاتی نقل شده است.



## باب چهارم

در آنچه بفقها و ائمه دین نوشته

و آن هشت نامه است:

اول: نامه که بخواجه امام زاهد احمد ارغیانی<sup>۱</sup> که از مختلفه  
حجة الاسلام بود نوشته  
مشمول بر ذکر طریق سعادت و شقاوت و حث بر  
اتباع منهاج سعادت و تحذیر از طریق شقاوت

بسم الله الرحمن الرحيم اصل همه وصیته در دو کلمه جمع کرده است رسول علیه  
من الصلوة افضلها، کسی را که از وی وصیتی درخواست گفت قُلْ رَبِّيَ اللَّهُ فَاسْتَقِيمْ حقیقت  
رَبِّيَ اللَّهُ آنست که نیستی خود بیند و هستی حق تعالی غالب گردد پس نیستی هرچه  
جزو است بیند تا هستی بروی مقصور بود و کلیت وجود ویرا باشد و هر چند التفات وی از  
اعیان منقطع تر میگردد این وجود حق را مسلم تر میشود تا خود جز ویرا نبیند و دل بر هیچ چیز  
اعتماد نکند، و استقم این استقامت در سه اصلست، در دلست و در اخلاق و صفات دل و  
در جوارح، اما استقامت در جوارح آنست که حرکات و سکونات او همه بوزن ست بود و  
استقامت در اخلاق آنست که انبعاث او بشهوات نفس خود نبود بلکه باشارت دین بود و  
وقت وی باید که از آن قاصر بود که جوارح را بجنابند الا بفرمان و منتظر باشد تا پیشین<sup>۲</sup> آنچه

۱ — احمد ارغیانی یعنی ابوبکر احمد بن سهل بن محمد بن احمد بن علی بن حسن بانی ارغیانی  
منسوب بآن از قرای ارغیان نیشابور و او پسر ابوالفتح سهل بن محمد بن احمد ارغیانی است که در ۴۹۰  
در بان فوت کرده (معجم البلدان ج ۱ ص ۴۸۵ و طبقات الشافعية ابن هدايه ص ۷۷ و طبقات سبکی ج ۳  
ص ۱۶۹).

۲ — پیشین بمعنی از پیش و قبلاً.

مشتهی عقل آنرا بسنجد و مقدار و وقت و کیفیت آن بداند که صواب چیست و چون مقدر شود و دستوری یافت انبعاث وی بدان قدر بود و طبع شهوت آنست که چون مشتهی پیش آید حیل کند و گوید این یک بار فراگذار تا دیگر بار امتناع کنم و علاج وی آنست که گوید این یک بار بادب باش و آرام گیر تا دیگر بار آنگاه فراگذارم چون بدیگر بار رسد همین عشوہ بدهد و یرا چنانکه وی هر بار عشوہ دهد که مرا فراگذار تا این بار فروایستم. و اما استقامت دل آنست که قرارگاه ذکر حق تعالی بود و مراقب می باشد تا هیچ چیز دیگر بر وی گذر نکنند، جهد آن کند تا گذران بر حواشی بود و در صمیم دل متمکن نشود بلکه صمیم دل ذکر را مسلم بود و دیگر ضرورات بظاهر دل می گذرد و همگی دل بهیچ چیز ندهد الا بذکر حق تعالی و چون واقعه بیفتد که لشکری وار همه دل را غصب کند بزودی دل از آن بازستاند و باز سر ذکر شود وَاذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ و چون ذکر بر دل غالب شود فی اکثر الاحوال وی بر شهوات غالب گردد فی اکثر الامور و حرکات او بوزن سنت باشد الا علی التدور فقد ترجحت کفة الحسنات و حصل به الاستحقاق الفوز و التجاة ان سلم فی دوامه عن هواجم الآفات والسلام.

دیگر جواب نامه ابوالمحاسن مسعود بن محمد بن غانم  
مشمتمل بر ذکر مراتب علوم و درجات آن و کیفیت ترقی از  
علم نازل بعلم علوی ربانی

بسم الله الرحمن الرحيم رسید عزیز نوشته فلان حرس الله تأییده و دام توفیقه و تسدیده معرب از کرم عهد و غزارت علم و وفور فضل و مسلی از لوعت اشتیاق چه عهد بمشاهده و مکاتبت وی دراز گشته بود و در جمله اسفار وی بجانب وی نگران بود پیوسته تنسم اخبار وی میرفت و با کبابی که کرده بود بر تحصیل و اقبالی که مساعدت میکرد در مواظبت اعتداد و استبشار تمام حاصل می آمد و خود بدانچه بمشاهده دیده بودم از عقل و کیاست وی تفرس کرده از متانت دیانت و حسن عقیدت وی واثق بودم که در جمله احوال جز سمت استقامت را ملازم نباشد و جز کاری دینی را متشمر نبود چه اوایل و مبادی کارها بر او آخر دلیل بود و در آن وقت در میان اقران یگانه و بی نظیر بود و در خصال اخیر و اکنون در علم فقه و ادب درجه کمال دارد، ایستادن بر مدارج فضل کار عاجزانست باید که بعلمی که اعلی درجات علومست ترقی کند و از فرض کفایت روی بفرض عین آورد و از علمی که بیشتر روی در خلق دارد با علمی انتقال کند که جملگی آن روی در آخرت دارد و بداند که حاصل علم مذهب فیما وراء رُبع العباد است. قانون و ساطتست میان روستائیان و عوام چون بحکم شهوات و جهالت بتنازع و تجاذب حظوظ دنیوی مشغول شوند و آن چه مناسبت دارد با

علمی که ثمرات آن معرفت اسرار ربوبیت باشد، و حاصل علم خلاقی و رجم ظنی است در طلب صواب در کاری که خطاء آنرا یک اجر بود و صواب آنرا دو اجر و این در حق کسی بود که بدرجه اجتهاد برسد فان اخطأ فله اجر واحد، علمی که مصارفه میان خطا و صواب وی سعادت ابد و شقاوت ابد بود و آن معرفت اسرار جوهر آدمیست که بشناسد که صفات مهلکات وی چیست و آنچه منجیات و مسعادات ویست چیست و آن چه کیمیاست که بر جوهر دل باید نهاد تا ویرا از اسفل السافلین بحضرت الهیت رساند که آنرا اعلی علیین گویند و آن چه راهست که سلوک آن راه بدین درجه رساند جوهر آدمی را و زاد آن راه و عقبات آن راه چیست، اگر ویرا راه دهند تا شمه از این علم بیابد علوم دیگر همه در چشم وی محقر و مختصر گردد ولیکن تا نچشد نداند، بیت:

مرغی که خبر ندارد از آب زلال      منقار در آب شور دارد همه سال  
و بحکم آنکه اعتقادی هست در کیاست وی و صفای جوهر وی دانسته ام که قابل  
باشد هر علم را که با سرار دین تعلق دارد این نوشته آمد والسلام.

نامه دیگر که در حق بعضی از مختلفه خویش نوشته در  
معنی عنایت و تیمار داشت علی نعت الاطلاق الی کل من  
یصل الیه

بسم الله الرحمن الرحيم قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الدنيا ملعونه ملعون من فيها الا ما كان لله منها، ارتفاع رتبت و جاه و اتساع ثروت و مال همه تخم شقاوتست و سبب و بال آخرت الا آنچه زاد آخرت و ذخیره قیامت سازند و در حق این مال و صاحب این مال چنین گفت نفع المال الصالح للرجل الصالح و مبرورترین قربتی و مقبولترین مبرتی و بموضع ترین اکرامی آن بود که مصب آن اهل دین و ورع بود والسلام.

نامه دیگر که نوشته است در معنی اخوانیات بخواجه عباس  
خوارزم

بسم الله الرحمن الرحيم سلام الله تعالى عليه اخوت دین و قرابت علم از همه وسایل راسخ تر است و اگر چه بظاهر تعارفی نرفته است تعارف باطن مؤکد است و الأرواح جئود مجتذ و النظر إلى القلوب لا إلى القوالب و تاسمت و سیرت وی بتفصیل شنیده ام دل قوتی و انتعاشی نو گرفته است و شکر می گویم که الحمد لله که روی زمین هنوز خالی

نیست از کسی که میان علم شرع و سیرت تصوّف و اقتدا بصحابه جمع کرده است که باّحاد این قیام کردن غریبست و جمع کردن میان این همه عزیز، و اگر طریق دعوت خلق بر دست گرفتگی و ایشان را برضا و طریق سعادت خواندی و نگذاشتی که مردمان ویرا سلام کردندى اقتداء وى بصحابه تمام شدی و غایت کمال بودی وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ واسئل الله تعالى ان یبقی الی الآخرة برکات انفاسه و حرکاته.

نامه دیگر که نوشته است در جواب ابن العالمی مشتمل بر ذمّ دنیا و تقبیح حال ارباب دنیا و هلاک شدن کسانی که دنیا را بواسطه دین و علم شریعت طلب میکنند

بسم الله الرحمن الرحيم سلام الله تعالى على شيخ الامام ورحمة الله وبركاته و رافته والحمد لله رب العالمين والصلوة على رسوله محمد وآله اجمعين، نوشته کریم محتشم وى رسید مشتمل بر انواع تفضل و اکرام و مُعَرَّب از غزارت علم و وفور فضل و خلوص اعتقاد و بدان استظهار و اعتداد حاصل شد و اسئل الله تعالى ان یکثر فی اهل العلم و زمرة الفضل امثاله وان یعرفه غوائل العلم و اغواره و کلّ علم و فضل اثمر شیئاً الا معرفة الله تعالى متابعه رسوله فهو و بال على صاحبه، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم نَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ ثُمَّ بَيَّنَّ اَنْ نَفْعُ الْعِلْمِ هِدَايَتُهُ فَقَطْ، وقال ايضاً مَنْ اِزْدَادَ عِلْمًا وَلَمْ يَزُدْ هُدًى لَمْ يَزُدْ مِنَ اللّٰهِ اِلَّا بُعْدًا، والعلم الهادى هو الذى يَدْعُوكَ مِنَ الْخَلْقِ إِلَى الْخَالِقِ وَمِنَ الدُّنْيَا إِلَى الْآخِرَةِ وَمِنَ الْكِبَرِ إِلَى التَّوَاضُعِ وَمِنَ الْحِرْصِ إِلَى الزَّهْدِ وَمِنَ الرِّيَاءِ إِلَى الْإِخْلَاصِ وَمِنَ الشَّكِّ إِلَى الْيَقِينِ وَمِنَ شَرِّ الْمُسْتَرْفِينَ إِلَى سِيَرَةِ الْمُتَّقِينَ، و بیشتر خلق چنین دانند که هر که بعلم دین مشغولست سالک راه دینست و هیئات، فقد روى فى المستدرک على الصحيحين ان النبی صلی الله علیه وسلم قال مَنْ طَلَبَ عِلْمًا مِمَّا يَتَّبِعُنِي بِهِ وَجْهَ اللَّهِ تَعَالَى لِيَتَّالَى بِهِ غَرْصُ الدُّنْيَا لَمْ يَجِدْ عَرْفَ الْجَنَّةِ و بحقیقت اهل علم را این مصیبت بسنده است که خطر جمع فضل و علم بیشتر از خطر مالست که مال از دنیاست و آنرا شاید که بدان دنیا طلب کنند اما علم از دینست چون وسیلت دنیا سازند از جمله کبایر باشد.

یکی از بزرگان میفرماید مَنْ طَلَبَ الدُّنْيَا بِأَقْبَحِ مَا يُطْلَبُ بِهِ الدُّنْيَا كَانَ أَغْدَرُ مِمَّنْ طَلَبَ الدُّنْيَا بِأَحْسَنِ مَا يُطْلَبُ بِهَا آخِرَةُ بِهِ، دنیا را برای دین آفریده اند نه دین را برای دنیا، دنیا تبعست و خادم و دین متبوع و مخدوم، هر که مخدوم را وسیله خادم سازد وضع الهی را معکوس و منکوس گردانیده بود و وضع الهی خود بنگردد اما وى بصورت و علم خویش منکوس شود هم در این عالم لیکن این چشمهای ظاهر انتکاس وى نبینند، چون این



چشم فراشود و عالم دیگر پدید آید که حقایق معانی را از غطا و کسوت صورت برهنه کنند و صورت تبع صفت شود و هر کسی را بصورتی که ملائم صفت وی بود بیرون آورند تا صاحب شره خویشتن را بصورت خنزیری ببندد و صاحب کبر خویشتن را بصورت پلنگی ببندد و صاحب غضب خویشتن را بصورت گرگی ببندد و صاحب دنیا بعلم دین خویشتن را معکوس و منکوس ببندد با وی گویند فَكشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ، وَلَوْ تَرَى إِذَا الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا رُؤُسَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ، جواب چنین آید أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ فَذُوقُوا وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ و این مصیبتی است جمله علما را. و اهل دین بر سه قسمند گروهی از این مصیبت غافلند و بیخبر و اسم علما برایشان مجاز محض است أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ لَا جَرَمَ إِنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ و گروهی در این ماتم نشسته اند و از این مصیبت هنوز خلاص نیافته اند و این نیز در روزگار مانا در است و گروهی از این مصیبت خلاص یافته اند وَهُمْ السَّابِقُونَ السَّابِقُونَ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ فَطَوْبَى لِعِینِ رَأَتْهُمْ وَرَأَتْ مِنْ وَرَائِهِمْ وَلِتُنَازِلَا أُولَئِكَ الْأَمْقَرُونَ فَمَنْ أَكْتَحَلَتْ أَبْصَارَهُمْ بَلَقِيَاهُمْ فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ این گروهند فَاسْئَلِ اللَّهَ تَعَالَى أَنْ يَجْعَلَنَا وَإِيَّاهُ مِنَ الْمَخْلُصِينَ و ان یعیدنا من غرور الغافلین بکرمه وسعة جوده ومته والسلام.

نامه دیگر که نوشته است در حق بعضی از مختلفه خویش  
به پدر اوتا ویرا بطلب علم و تحصیل رها کند و قاطع راه وی  
نیاید و برضا و دعا مواد معیشت ویرا بدو فرستد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بدان که ایزد تعالی چنان تقدیر کرده است که طلاب سعادت بوسیلت علم و تقوی عزیز باشند و بزرگ و از هزاران عددی اندک بود که روی بتحصیل آورند و روی از اشغال و اعمال دنیوی بگردانند و از آن طبقه که توفیق یابند و روی بعلم آورند اندکی باشند که قریحت و فهم ایشان مهیا بود ادراک غوامض علوم را، و از آن قوم که قریحت و فهم ایشان تمام بود اندکی باشند که اخلاق ایشان چنان باشد که علم ایشان آلت شوق جمع دنیا و طلب حُطام نگردد تا میان علم و عمل جمع کنند و راه تقوی را ملازمت کنند و راهبری خلق را شایند و از آن قوم باشند که حق تعالی گفت: وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ نه از آن قوم که گفت: وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَ الشَّيْطَانَ الْآيَةَ، و این قومند که فطنت ایشان استعداد کمال علم دارد و فطرت ایشان استعداد قبول تقوی دارد، تقدیر چنان رفته است که شیاطین را بر ایشان مسلط کند تا عوائق می انگیزند تا بوجهی که ممکن بود آن راه قبل الاستکمال

برایشان قطع کنند و یکی از عوائق قرابت است و یکی مال و ضیعت است و یکی منافست و خصومت است و این همه از شیطان است در قطع طریق بر این طالب، و فلان از جمله این اندکست که بفطنت و فطرت استعداد کمال علم و تقوی دارد، اگر تواند که اسباب فراغت وی ساخته می دارد بذروه کمال رسد ثمره آن در دین و دنیا همگنان بینند و اگر هر ساعتی تقاضای بازآمدن می کند و در اسباب فراغت وی فتوری می نماید و در شفقت عین بی شفقتی ورزد قاطع راه وی بوده باشد، وقد قال رسول الله صَلَّى الله عليه وسلم لَا تَكُنْ عَوْنًا لِلشَّيْطَانِ عَلَى أَخِيكَ و همانا گوید در بازآمدن او روزی چند بر طریق صلت رحم قطع این طریق نبود بیشتر طلبه علم منقطع شده اند که بدین قصد و اندیشه باوطن شوند و عتبه خانه بلند بود و وطن آشیانه علایق و عوایق بود ناگاه ناساخته بعایقی مقید شوند و از سر کار بیفتند، آنچه نصیحت بود گفته آمد وَكُلُّ مُيسِّرٍ لِمَا خُلِقَ لَهُ فَطَوْبَى لِمَنْ خُلِقَ لِلْخَيْرِ وَالْإِعَانَةِ لَهُ.

نامه دیگر که بقاضی امام شهید عمادالدین محمد الوزان  
نوشته در حق کسی بر سبیل عنایت و نیکوداشت و شفقت  
در حال او

بسم الله الرحمن الرحيم اعتداد بدانچه میرسد از اخبار و انتظام احوال وافر است و بحکم شمول ایمان وَالْمُؤْمِنُونَ كَتَفَسٍ وَاحِدَةٍ و قرابت مساهمت در سراء و ضراء واجبست و هر چه از احوال اهل علم مناسب سیرت علماء سلف بود و زاد آخرت و ذخیره قیامت و اقتداء اُمت را شاید نعمتی بزرگ بود و همه را بدان شاد باید بودن و تهنیت باید کرد و هر چه بخلاف این بود مصیبتی بزرگ بود و همه را در ماتم آن مصیبت شریک باید بودن و بحکم آنکه مکاتبت بی فایده [نوعی] از تصنع و رسم باشد قلم نگاه دارم مگر بوقت حاجت، قال الله تعالى لَا خَيْرَ فِی کَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ اَلَا مَنْ اَمَرَ بِصَدَقَةٍ اَوْ مَعْرُوفٍ اَوْ اِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ، مکاتبت و مراسلت هم در معنی مناجات و مشافهت بود و سبب تحریر این حرفها دلالت بر شرح حال فلان که از فاضلان و مبرزان اصحاب رأی است و بانواع فضل آراسته

۱ - عمادالدین محمد، یعنی عمادالدین ابوعبدالله محمد بن عبدالکریم ابن طاهر وزان از رؤسای شافعیه ری و او پسر ابوسعید عبدالکریم است که خاندان وزان باو منسوبند. عمادالدین محمد وزان در حدود سال ۵۲۵ در ری وفات یافته و از همین خاندان است صدرالدین محمد بن عبدالکریم بن عمادالدین محمد بن عبدالکریم وزان که داستان او و جلال خواری شاعر با علاءالدین تکش خوارزمشاه در ری معروف است (رجوع شود بلباب الألیاب ج ۱ ص ۲۷۶ و حواشی آن ص ۳۶۰-۳۶۱ و آثار البلاد زکریای قزوینی ص ۲۴۳ که در آنجا بجای تکش بن ایل ارسلان، طغرل بن ارسلان آمده).  
صدرالدین محمد وزان را در سال ۵۹۸ ملاحظه از پای درآوردند.

است و در این وقت قصد آن ناحیت کرد بفلان مهم و از عنایت وی مستغنی نباشد، آنچه در حق وی تقدیم کند از عنایت و اکرام و قضای حق وی در احترام بثوابی جزیل و دعاء صالح و شکر و ثناء فائز مقابل بود.

نامه دیگر که نوشته است علی نعت الاطلاق الی کل من  
یصل در حق بعضی از متصوفه خویش بر سبیل عنایت و  
شفقت و ارشاد باعانت و امداد و تنبیه بر درجات تصوف و  
مراتب تقوی

بسم الله الرحمن الرحيم

شعب و مقامات راه هر چند بسیار است لیکن جمله آن از دو ورق بیرون نیست، اول ورق معاملت است و دوم ورق معرفت و معاملت مقدمه معرفتست و بدایت معاملت لقمه حلاست و نهایت معاملت اخلاص در جمله اعمال، چون از این نهایت در گذرد بدایت ورق معرفت رسد و اول خط این ورق حقیقت لاله الا الله است که بصفی پدیدار آید. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: **أَوَّلُ مَا خَطَّهُ اللَّهُ فِي الْكِتَابِ الْأَوَّلِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَنَا سَبَقْتُ رَحْمَتِي غَضَبِي** و در ورق معاملت هم این کلمه هست لیکن عقیدت باشد و بدرجه صفتی برسد و چون این کلمه بصفی پدید آید عقیدتهای دیگر که همه توابع این اصلست از قشور الفاظ بیرون آمدن گیرد و لباب از قشور مکشوف شدن گیرد، و در ورق معرفت سخن کوتاه اولیتر چه هر کلمه از این ورق که سالک راه بدان رسید از شرح مستغنی شد و هر چه بدان نرسیده هنوز نزدیک وی منکر بود ثمرت گفتار با وی خصوصیت بود نه هدایت. اما ورق معاملت سخن در وی هر چند مشروح تر نافع تر، و گفتیم که اول این لقمه حلاست و ورع در طلب حلال بر چهار درجه است اول ورع عدول است که بانعدام آن انحزام عدالت شهادت و روایت بود و قضا حاصل شود و هر چه از اموال دنیاوی در فتوای علماء شرع حرامست این ورع را باطل کند، و دوم درجه ورع صالحان است که نیک مردان از مواقع شبهات احتراز کنند اگر چه در ظاهر شرع حرام نباشد چنانکه رسول الله صلى الله عليه وسلم گفت بعضی از صحابه را: **إِسْتَفْتِ قَلْبَكَ وَأَنْ أَقُولَ وَافْتَوِكَ** و گفت **دَعْ مَا يُرِيكَ إِلَّا مَا يُرِيكَ** و این از فضایل بود نه از فرائض، سیم ورع متقیان است قال التبی **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا يَكُونُ الْمَرْءُ مِنَ الْمُتَّقِينَ حَتَّى يَدَعَ مَا لَا بَأْسَ بِهِ حَذَرًا لِمَا بِهِ الْبَأْسُ** و از این بود که صدیق رضی الله عنه سنگی در دهان نهاد تا سخن مباح نیز نگوید مبادا که در میان از آنچه شاید نیز گفته آید و عمر رضی الله عنه بوی مشک شنید از مقنعه اهل خویش که مشک بیت المال سخته بود و انگشت در مقنعه مالیده بود و آن مقنعه می شست و در خاک می مالید تا بوی جمله از وی

برفت، هر چند این در محلّ تسامح بود لیکن ترسید که چون این راه گشاده شود زیادت این ادا کند، و چهارم درجهٔ ورع صدیقان است که همهٔ مباحات خلق بر خویشتن حرام کنند إِلَّا آنچه برای حق تعالی بود وَهُؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يَأْكُلُونَ إِلَّا لِلَّهِ وَلَا يُشْرِبُونَ إِلَّا لِلَّهِ وَلَا يُطْفُونَ وَلَا يَكْتُمُونَ إِلَّا لِلَّهِ، طعام برای قوت عبادت خورند و قیلوله برای تهجد کنند و خواب اول شب برای صفای وقت سحر کنند، نطق ایشان ذکر بود و سکوت ایشان فکر بود و نظر ایشان عبرت بود و اغماض ایشان هیبت و حرمت بود و همهٔ احوال همچنین پس کسانی که ایشان را از ورق معاملات حلال و حرام خبر بود در سه مقام فرود آمدند چنان که حق تعالی گفت: ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ، الآیه. کسانی که بر درجهٔ اول از ورع عدول اقتصار کردند از مقتصدان بودند و گروهی که بدان وفا نکردند و از قیام بدان تقاعد نمودند ظالمانند و کسانی که بدان قناعت نکردند ولیکن بدرجاتی که ورای آنست ترقی کردند درجهٔ سابقان دارند و درجهٔ سابقان در آخر زمان ممتنع است یا عزیز و متعذر لیکن امیدوار است که کسانی که در این اعصار بورع عدول قیام کنند و شرط آن بجای آرند ایشانرا درجهٔ سابقان دهند، قال النبی صلی الله علیه وسلم سَبَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ مَنْ تَمَسَّكَ بِعَشْرٍ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ نَجَا فَقِيلَ وَلَمْ ذَلِكَ قَالَ: لَا تُنْكُمُ تَجْدُونَ عَلَى الْخَيْرِ أَغْوَانًا، پس اگر کسی گمان برد که بمال دهقانان و باز یاران قناعت کند از سابقانست و آنکه مال سلاطین قبول کند بهمهٔ احوال از ظالمانست خطا پندارد بلکه چنان که مال باز یاران آمیخته است و تفصیلی دارد مال سلاطین نیز همچنین تفصیلی دارد، و مال سلاطین بر سه قسمت یکی مالی که مغضوب است بمصادره و قسمت و خراج از کسی معروف و معین و این حرام محض است و ستاندهٔ این اگر با خداوند ندهد از ظالمانست و دوم مالی که از ارتفاع ایشان بود از ملکی که خریده باشند یا احیا کرده و تخم خریده باشند یا از آن برزگربود، ستاندهٔ این از مقتصدانست نه از ظالمان، اگر در بهای ملک شبهتی راه یافته باشد بدین شبهت ورع سابقان فوت شود نه ورع عدول و مقتصدان، و سیم آنکه دانند که حرام و مغضوب است لیکن مالک را نشانند، فتوی شرع در این مال آنست که ایشان بستانند و بمصالح درویشان رسانند که اولیتر از آن باشد که در دست ایشان بگذارند تا آلت ظلم و فساد سازند لیکن ستانده باید که یا درویش بود و بقدر حاجت ستانند یا توانگر بود و هیچ چیز در وجه خویش خرج نکند لیکن بدرویشان و بمصالح ایشان رساند، و هر که بضرورت عیال از این مال قدر حاجت بیش نستاند مقتصد است و ظالم نیست، و فلان مدّتی بخانقاه ما مقام کرد و سیرت وی پسندیده بود و اگر از برای ضرورت عیال از خیرات موسّع و اوقاف و اموال سلاطین چیزی طلب کرده اول بر فتوی شرع عرضه کرده و بر محلّ رخصت اختصار کرد، و عزیز باشد که کسی در این روزگار با اقلال و کثرت عیال احوال و اعمال خویش بمیزان فتوی شرع سُخته دارد و چنین مرد در این روزگار مستحقّ إحماد بود نه مستوجب مهاجرات و انکار تا فلان برادر وی و دیگر مشایخ کثر الله فی

زُمرَةُ الدِّينِ امثالهم این معنی از احوال وی بشناسند و مقدم و یرا بقبول و اقبال تقبیل کنند  
والسلام.



## باب پنجم

در فصول و مواعظ که بهر وقت گفته و نوشته

و آن شش فصلست:

### فصل اول

من انشائه در ذکر آفات علم و مناظره و تذکیر و بیان حفظ  
نفس در وی و کیفیت استدراج و استغواء ابلیس اهل علم را  
بواسطه مناظره و تذکیر بسخط حق تعالی و بشقاوت ابد و  
بیان حیل وی

بسم الله الرحمن الرحيم

نصیحت کردن و نصیحت خواستن هر دو آسانست، دشوار قبول کردنست خاصه بر  
کسی که بطلب فضل و علم مشغول بود که پندارد که علم مجرد وسیلت وی خواهد بود و از  
عمل مستغنی است و حاجت وی بیشتر است که حجت بر وی مؤکدتر است وَ أَشَدُّ النَّاسِ  
عَذَاباً يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَالِمٌ لَا يَتَّقُهُ اللَّهُ يَعْلَمُهُ پس اگر سعادت آخرت خواهی و نمی بایدت که  
علم بر تو حجت گردد از چهار کار حذر کن اول آنکه مناظره مکن که فایده وی بیش از  
رضایتی و کسب قوتی در طبع نیست و آفات وی بسیار است فَإِنَّهُمْ أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِ چه وی  
منبع همه اخلاق ذمیمه است چون ریا و حسد و مباهات و غیر آن پس اگر چیزی مشکل  
شود و محتاج بود بدان که آنچه حَقِّست بداند بدین نیت [مناظره] روا بود و این را دو علامت  
است یکی آنکه فرق نکنند میان آنکه حق بر زبان وی مکشوف شود یا بر زبان خصم و دیگر  
آنکه مباحثت در خلوت دوست تر دارد از آنکه در ملا، دَوْم آنکه تذکیر مکن و از این سخن  
بیندیش که با عیسی علیه السلام گفتند يَا بَنَی مَرْيَمَ عِظْ نَفْسَكَ فَإِنَّ اتَّعَطَّتْ فَعِظَ النَّاسَ فَأَلَّا  
اِسْتَحْيَى مَتًی، پس اگر برای مراعات اقارب بدین بلا مبتلی شوی از دو چیز احتراز کن یکی

آنکه از تفصیح و عبارات بسیار و اسجاع متوالی حذر کن که حق تعالی متکلفان را دشمن دارد و تکلف سبع خاصه که از یکی درگذشت دلیل خرابی باطن و غفلت دل میکند چه معنی تذکیر آنست که آتش مصیبت خطر آخرت در دل افتد و مرد را بی قرار کند، جوش آن آتش و نوحه مصیبت را تذکیر گویند، اگر سیلابی بدرسرای کسی برسد و بیم آن بود که هم در ساعت سرای ویرا خراب کند و فرزندان و یرا هلاک گرداند منادی بسرای دردهد که الحذر الحذر بگریزید که سیل آمد، در این وقت و یرا هیچ سبع و تفصیح متکلف باشد یا نه، مثال مذکر با خلق همین است. و دیگر آنکه دل با آن ندارد که تا خلق نعره زنند و حال آورند و شور در مجلس افکنند تا مردمان گویند مجلسی خوش بود که این همه دلیل غفلت و یرا بود لیکن همت با آن دارد که قبله ایشان بگرداند از دنیا بآخرت و از حرص بزه و از غفلت بیداری چنان که چون بیرون شوند چیزی از صفات باطن ایشان بگردیده باشد و یرا در معاملات ظاهر پیدا گشته باشد و در طاعتی که فاتر بودند راغب شوند و بر معصیتی که دلیر بودند از آن هراس گیرند، تذکیر این بود دیگر همه و بال باشد بر گوینده و شنونده، سیم آنکه بر هیچ سلطان سلام نکند و با ایشان البته مخالطت نکند که فتنه مجالست سلاطین بزرگست، اگر کسی مبتلی شود بیدار ایشان فضالی و مداحی و اطناب در ثناء ایشان در باقی کند و چون بمجلس آیند همچنین قَائِلُ اللَّهِ يَغْضِبُ إِذَا مُدِحَ الْفَاسِقُ وَ مِنْ دَعَا لِيُظْلِمَ بِطُولِ الْبَقَاءِ فَقَدْ أَحَبَّ أَنْ يَغْضِيَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ و چهارم آنکه از سلطانان هیچ چیز نستانند و اگر چه مثلاً حلال بود که طمع بمال و جاه ایشان سبب فساد دین بود و از آن مدهانت و مراعات و موافقت بر ظلم و غیر آن لازم آید و این همه هلاکت بود و این چهار محذور است که از آن احتراز باید کرد که ناکردنی است اما آنچه کردنیست چهار اصلست اندر آن ملازمت کند اول آنکه هر معاملت که میان وی و میان خلقت چنان کند که اگر با وی کنند بپسندند و روا دارد فَلَا يَكْمُلُ إِيْمَانُ عَبْدٍ حَتَّى يُحِبَّ لِسَائِرِ النَّاسِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ، دوم آنکه هر معاملت که میان وی و میان خلقت تعالی و تقدس چنان کند که اگر بنده از آن وی در حق وی کند بپسندد و هر چه از بنده خویش در حق خود نپسندد با آنکه و یرا بنده بحقیقت باشد از خویشتن در بندگی حق تعالی نپسندد سوم آنکه چون بترتیب علم مشغول شود بدان علم مشغول گردد که اگر بدانستی که تا یک هفته دیگر وفات وی خواهد بود بدان مشغول شدی و این نه شعر بود و نه ترسل و نه خلاف مذهب و نه کلام، آنکس که بدانست که تا یک هفته بخواد مرد اگر موفق بود جز بمراقبت و معرفت صفات وی مشغول نگردد تا و یرا پاک گرداند از علایق دنیا و هر غلقت که جز حق تعالی بود و آراسته گرداند بمحبت حق تعالی و بصفاتی که مرضی بود عندالله. اگر کسی را خبر دهند که پادشاهی بسلام تو خواهد آمدن در این هفته بهیچ چیز مشغول نشود جز بدانکه مطرح نظر پادشاه بود و تن و جامه و سرای خویش پاک کند از مکاره و بیاراید بمحاسن و إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَلَا أَعْمَالِكُمْ وَ إِنَّمَا يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَ يَبْتَائِكُمْ و علم احوال دل از رُبَع



مهلكات و منجیات بتواند شناخت از كتاب احیاء علوم یا جواهر القرآن [یا کیمیا]، علم مهم و فرض عین اینست بر وی باقی فضلست چون خلاف مذهب یا فضول چون شعر و ترسل، چهارم آنکه از مال دنیا چندان کسب کند که اگر تا سالی بدان عالم خواهد رفت کسب کند و ذلك قدر الکفاف الذی ارتضاه رسول الله صلى الله عليه وسلم لأهل بيته اذ قال اللَّهُمَّ اجْعَلْ قُوتَ آلِي مُحَمَّدٍ كِفَافاً، وقال صلى الله عليه وسلم: مَنْ أَخَذَ مِنَ الدُّنْيَا فَوْقَ مَا يُكْفِيهِ أَخَذَ بِجَيفَةٍ وَهُوَ لَا يَشْعُرُ وَالسَّلَام.

### فصل دوم

در حق کسی که بدایة الهدایة نوشته بود در معنی شریطی و اوصافی که می باید در متعلم تا اهلیت آن داشته باشد که بدایة الهدایة بخواند

بسم الله الرحمن الرحيم آنچه در کتاب نوشتی بدایت هدایت است، و نهایت هدایت آنست که یک نفس و یک همت و یک اندیشه و یک دیدار بود، یک نفس آن بود که دل در گذشته و ناآمده نبندد، و یرا نه فردا بود نه دی نه بر گذشته تأسف بخورد و نه ناآمده را تدبیر کند بلکه جز یک نفس را که نقد است مراعات نکند که گذشته نیست بیقین است و آنچه مستقبلست ممکن است که نیست بود بیقین، این یک نفس بیش نیست و یک همت آن بود که در این یک نفس و یرا هیچ قبله و مقصود نبود جز حق تعالی، روی بوی آرد و ملازم بود ذکر و یرا بل شهود و یرا این همه هر یک درجه دیگر است و یک اندیشه آن بود که خود را پاسبان کند تا هر چه در خاطر جز حق تعالی و جز کاری که بوی تعلق دارد بود از دل نفی کند که الدُّنْيَا مَلْعُونَةٌ وَمَلْعُونٌ مَا فِيهَا إِلَّا ذِكْرُ اللَّهِ وَمَا وَالَاهُ و هر چه جز حق تعالی است در این معنی است، و یک دیدار آن بود که در هر چه نگرد حق تعالی با آن بهم بیند که در وجود بحقیقت جزوی نیست، دیگران همه نیست هست نمایند و این هر یکی نیز درجه ایست هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ هر که در درجه باشد از این درجات از بدایت هدایت بنهایت هدایت رسد والسلام.

### فصل سیم

در حق اباحتیان زندیق و بیان غوایت ایشان و طریق استیلای شیطان بر ایشان و بیان آنکه ایشان بدترین خلقند

بسم الله الرحمن الرحيم قال رسول الله صلى الله عليه وسلم سَتَفْتَرِقُ أُمَّتِي نَيْفٌ وَ

سَبْعُونَ فِرْقَةً الثَّالِثِيَّةُ مِنْهَا وَاحِدَةٌ كَافَتْ أُمَّتٌ مِنْ هَفْتَادٍ وَدَوْفَرَقَتْ بَاشَدَنْ وَرَسْتَگَارِ از جمله آن یک فریق باشند و باقی همه هلاک شوند و سبب این افتراق آن باشد که اُمت سه گروه شدند در اصل: بهترین و بدترین و میانه، بهترین اُمت صوفیان بودند که همه مراد و شهوت خویش در مراد حق بگذاشتند و بدترین فاسقان بودند و کسانی که ظلم کنند و شراب خورند و زنا کنند و عنان شهوت فرا گذارند و بدانچه خواهند و توانند خویشتن را غرور دهند که خدای کریم و رحیم است و بدین اعتماد کنند، و میانه اهل صلاح بودند از جمله عوام خلق پس هر قسمی از این بیست و چهار قسمت گشت بدانکه با یکدیگر بیامیختند و جمله هفتاد و دوفریق شدند و سبب زیادت این قسمتها آن بود که شیطان حسد کرد صوفیان را که بهترین خلق بودند و بهیچ معصیت و شهوت آلوده نبودند و حسد کرد فاسقان را و گفت اگرچه ایشان بدترین اُمتند لیکن امید آنست که رسوائی خویش بدانند و بچشم خویش در نقصان خود نگرند و توبه کنند و چون توبه کنند ایزد سبحانه و تعالی بپذیرد که گفته است وَ إِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَن تَابَ پس طریقی باید ساخت که تا این پاکان آلوده و ملوث گردند بمعاصی و این ناپاکان کور گردند تا آلودگی و رسوائی خویش نبینند پس خواست که میان صوفیان و فاسقان ترکیبی سازد بیامد و صوفیان را گفت که شما آمده اید و خویشتن را می رنجانید بی فایده و خدای را بطاعت شما چه حاجت است و از معصیت شما چه زیان و خدای عزوجل کریم و رحیم است و مقصود از تکالیف ضبط عوام خلق است تا بسبب اموال دنیا خصومت نکنند و مقصود از طاعت قربت است بخدای تعالی و شما را این قربت هست پس نفس را رنجانیدن و شهوات دنیا را دست بازداشتن جز ابلهی نبود، پس چون این وسواس در دل این جماعت اثر کرد و طبیعت برای طلب شهوت دنیا مدد فرستاد آن راسخ و مستحکم گشت سردر معاصی نهادند و زن و فرزند را مباح کردند و بجامه و لباس صوفیان می بودند و الفاظ بوزن می گفتند و ندانستند که خدای تعالی اگرچه رحیم است شدیدالعقاب است و قربت ایشان بیش از قربت پیغمبران و درجه ایشان نیست و جمله پیغامبران از طاعات و عبادات دست بازداشتند و بدین شبهت مغرور نشدند پس شیطان چون این درخت در دل ایشان نشانده از کار ایشان فارغ شد و دانست که بعد از این نیز باصلاح نیایند و قابل علاج نباشند که جمله شهوات دنیا را می روند و بزئی صوفیان زندگانی می کنند و خویشتن را از مقرّبان درگاه حضرت عزّت می دانند پس بحقیقت نباید دانست که این قوم بدترین خلقتند و بدترین اُمتند و علاج ایشان مأیوس و با ایشان مناظره کردن و ایشانرا نصیحت گفتن سود ندارد که قمع و استیصال ایشان و ریختن خون ایشان واجب است و جز از این طریق نیست در اصلاح ایشان یَفْعَلُ اللَّهُ بِالسَّيْفِ وَاللِّسَانِ مَا لَا يَفْعَلُ بِالزُّهْدَانِ.

فصل چهارم  
در نصیحت

چنین شنیدم که کسی از بخارا بنزدیک وی آمده بود و از روی نصیحت خواسته حجة الاسلام ویرا این نصیحت کرده بود و این فصلی غریب و نادر است:

قال الله تعالى وَذَكِّرْ إِنَّكَ أَنْتَ الْكَرِيمُ تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ اگر طالب راه سعادت بداند که اصول سعادت سه است: ملازمت و مخالفت و موافقت. ملازمت ذکر حق تعالی را در همه احوال چنانچه هیچ از آن خالی نباشی تا توانی و مخالفت نفس و هوای را تا شکسته گردد و اسیر تو شود و ترا از آن ملازمت ذکر باز ندارد که اگر غالب شود ترا اسیر گیرد و بدان مشغول دارد که هوای وی باشد و از حق حجاب کند و موافقت با حدود شریعت و سنن و آداب در همه حرکات و سکنات ظاهر و در همه اندیشه های باطن چون توفیق این هر سه دادند تا دل همه دگر گشت و جوارح همه بصفت فرمان شد و صفات نفس چون همه مقهور گشت خلعت سعادت همه تمام شد و بزرگترین کرامات حاصل گشت پس از این اگر صورتی بینی و چیزی نماید یا نوری یا نمایی بود در بدایت دل بدان میند و بآن التفات مکن و آنرا بس وزنی بدان و اگر نبینی دل نیز مشغول مدار چون این اصل که گفته شد آبادان بود والسلام.

## فصل پنجم

در حق شهاب الاسلام گفت بمشافهه در وقتی که از قلعه  
ترمذ خلاص یافت و بطوس نزول کرد

روز آدینه در مسجد جامع بود حجة الاسلام از نماز سلام داد و فرا نزدیک وی رفت و ویرا پرسید و گفت قال الله تعالى وَلَنْ يُقَتِّلَهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأُولَى ذُنُوبَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ الطاف حق تعالی در حق دوستان خویش بسیار است و انواع مکر وی در حق دشمنان همچنین و مَكْرُوا مَكْرًا وَمَكْرَتَا مَكْرًا چهار صد سال فرعون را در دسری ندهد تا در غوایت او را بحدی رساند که گوید أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى، قلعه ترمذ و غیر آن از الطاف کمند الطاف حق است که بندگان و دوستان را با خود میخواند لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ تا باشد که بدین سبب از شقاوت ابد خلاص یابند و متنبه شوند و چون در حق تو این کمند بینداخت و ظاهر گشت اثر تنبیه باید که ظاهر شود بر جمله اعضاء، اگر بر زبان ظاهر گردد همه ذکر حق گوید و اگر بر سمع ظاهر گردد همه ذکر حق شنود و اگر بر دل مستولی شود همه در شهود حق بود و

هر چه جز از حق بود از آن اعراض کند و بدان التفات نکند و اگر بر قدم ظاهر گردد همه در راه حق برگیرد پس اگر چیزی از جمله این آثار بر یکی از اعضا ظاهر شود آن تنبه رخت افکنده بود بغنیمت باید داشت و اگر نه تن در باید داد در عقوبت و اگر نه ترا انتظار باید کرد دون العذاب الأكبر و آن نه عذاب است بآتش دوزخ بل که عقوبت دل بود بآتش روحانی نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ، و حجاب بود از حضرت الهیت کَلَّا أَنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَتَهُ لَمَحْجُوبُونَ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ، ایزد تعالی همه بر زبان و دل وی آن راناد که آن سبب نجات بود از هر دو نوع عذاب و سبب سعادت ابدی بود و نزدیکی حق تعالی و رضای وی والسلام.

### فصل ششم

#### در حثّ و تخریض بر اخلاص و دعاء استسقاء و نماز آن

آفات متراکم ست و بلاهای آسمانی متواتر و خواطر مشوش و همتهای بکار دنیا مشغول و اندیشه ها از راه حق مصروف و بزخارف دنیا و تحصیل آن مقصور وَاِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ، چون مردمان بکلی در طلب دنیا اقبال کردند و بر آن اکیاب نمودند دنیا یک بار پشت بر ایشان داشت کُلُّ مَمْنُوْعٍ مَّثْبُوْعٌ وَالْحَرِيْضُ مَحْرُوْمٌ طریق معالجت آنست که بطاعت و عبادت مواظبت کنند و بدان مشغول شوند و از دنیا و طلب آن اعراض کنند و چون بطاعت مشغول شوند از بهر خلاص دنیا و ثنای مردمان منتظر نشوند بلکه از بهر حق تعالی کنند وَمَا اُمِرُوْا اِلَّا لِيَعْبُدُوْا اللَّهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ، الآية. چون عمل برای وی کنند و طاعت ایشان بسمت اخلاص بود برضاء حق تعالی نزدیک گردد و شایسته حضرت آللهیت شود و مناسبتی که میان ارواح است و روحانیات محقق شود، آنگاه اگر دعا کنند از حق تعالی چیزی درخواهند اثر اجابت بزودی ظاهر گردد وَاذْعُوْنِیْ اَسْتَجِبْ لَكُمْ در حق این قوم بود و الاّ دعا کردن بی این شرایط اِتعاب بلافایده بود. والسلام.

## ضمیمه

هذه الرسالة من انشاء الامام حجة الاسلام محمد بن  
محمد بن محمد الغزالي القلوسي رَحِمَ الله روحه وطيب  
تربته رب وفق وتم بالخير

بدان که یکی از جمله شاگردان و تلمیذان خواجه امام حجة الاسلام محمد غزالی  
قدس الله روحه العزیز بعد از آن که در خدمت وی سالها علم خوانده بود و از هر علمی بهره  
تمام حاصل کرده روزی با خویش اندیشه کرد که من سالها رنج بردم و علم بسیار از هر  
نوعی حاصل کردم و تاکنون ندانم که از این علمها کدام نافع خواهد بود و دستگیر من  
خواهد گشت و در گور مونس من باشد و چراغ گور و عرصات من خواهد گردید و کدام نافع  
من نخواهد بود تا ترک کنم و از آن دور باشم که پیغامبر صلی الله علیه وسلم از آن با پناه  
خدای تعالی رفته است و گفته اَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ پس چند روز در این اندیشه بود  
بعاقبت این اشکال بحکم استفتا بخدمت خواجه امام حجة الاسلام نوشت با چند مسئله دیگر  
و التماس نصیحتی نیز بکرد و دعائی استدعا نمود که پیوسته خواند و گفت اگر چه مولانا در  
جواب این ملتمسها کتب بسیار ساخته چون احیا و کیمیا و جواهر القرآن و منهاج السنة و  
دیگر رساله ها اما این ضعیف چیزی میخواهد که یک تا کاغذ باشد تا پیوسته مطالعه کند و  
بعمل آورد پس حجة الاسلام در جواب او این فصل نوشت، ومن الله الاعانة:



بسم الله الرحمن الرحيم رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا تَافَعًا بدان ای فرزند عزیز و ای دوست  
مخلص اطال الله بقاءك في طاعته وَ سَلَكَ بِكَ سَبِيلَ أَحِبَّائِهِ که منشور نصیحتها از حضرت  
محمد رسول الله علیه وسلم بود و هر نصیحتی که نه از حضرت وی نویسند و فرمایند فایده  
بیش از پیش ندهد و بسی نصیحتها و نامه ها که از آن حضرت بعالمیان نوشته اند و

فرموده‌اند، اگر از آن نصیحت‌ها چیزی بتورسیده است ترا بنصیحت من چه حاجت است و اگر از آن نصیحت‌ها چیزی بتونرسیده است پس با من بگوی که تحصیل چند ساله تو خود چیست؟

ای فرزند از نصیحت‌ها که آن حضرت بعالمیان فرموده‌اند یکی اینست که عَلَامَةُ إِغْرَاضِ اللَّهِ تَعَالَى مِنَ الْعَبْدِ إِشْتِغَالُهُ بِمَا لَا يَغْنِيهِ وَإِنْ أَمَرُوا ذَهَبَ مِنْ عَمْرِهِ فِي غَيْرِ مَا خُلِقَ لَهُ لَحَرِيٍّ أَنْ يَطُولَ عَلَيْهِ حَسْرَتُهُ وَمَنْ جَاوَزَ الْأَرْبَعِينَ وَلَمْ يَغْلُبْ خَيْرُهُ شَرَّهُ فَلَيْسَتْجَهْرُ جَهَازٍ إِلَى الثَّارِ جِهَانٍ رَا اِن نصیحت و موعظت کفایت است.

ای فرزند نصیحت کردن آسان است. دشواری در قبول کردن است زیرا که طعم نصیحت در کام هوی پرستان تلخ است و مشتهیات محبوب ایشان علی الخصوص بر کسی که بطلب علوم رسمی و فضل و هنر دنیوی مشغول است همچون آن فرزندزیرا که طالب علم پندارد که علم مجرد وسیلت وی خواهد بود و نجات و خلاص و رستگاری در تحصیل علم است و بس و از عمل خود مستغنی است و او را بعمل حاجت نیست و این خود اعتقادی بداست و مذهب فلاسفه است، ای سبحان الله العظیم آخر این قدر نداند که چون علم حاصل کند و بدان عمل نکند حجت بر وی مؤکدتر گردد و خیر ندارد که رسول الله صلی الله علیه و آله وسلم میگوید أَشَدُّ النَّاسِ عَذَاباً يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَالِمٌ لَا يَتَّقُهُ اللَّهُ بِعِلْمِهِ. و در سخنان مشایخ آورده‌اند که یکی از بزرگان جنید را بخواب دید و با وی گفت یا ابا القاسم ما الخبر، جواب داد طاحت العبارات و فنیت الاشارات ما نفعنا الاُرْكِيَعَاتُ رُكْعَانَهَا فِي جَوْفِ اللَّيْلِ.

ای فرزند از اعمال مفلس و غافل و از احوال تهی و از معانی خالی مباش و توبیقین بدان که علم مجرد دستگیری نکند و ترا این بمثالی معلوم گردد: اگر کسی دریابانی میرود و ده شمشیر هندی در پشت دارد و همچنین دیگر سلاحهای نیکو و مع هذا از اهل سلاح و مرد جنگ و محاربه نباشد و ناگاه شیری بوی درآید چه گویی این همه سلاحهای وی بی آنکه کار فرماید شر آن شیر از وی دفع کند یا نه؟ تونیک دانی که نکند همچنین بعینه می دان که اگر کسی صدهزار مسئله علمی را بخواند و بداند و یکی بعمل نیاورد او را زآن دانش هیچ فایده نخواهد بود. مثالی دیگر: اگر کسی رنجور باشد و رنج و بیماری وی مثلاً از حرارت باشد و صفرا بر وی غلبه کرده بود و داند که علاج این بیماری کشکاب و سکنجبین است و نخورد آن دانش وی دفع بیماری وی کند یا نه؟ و تونیک دانی که قطعاً نکند، بیت:

گر می‌دو هزار رطل بر پیمایی تا می نخوری نباشدت شیدایی  
اگر صد سال علم خوانی و هزار بار کتاب بر هم نهی پس بدان عمل نکنی و خود را  
باعمال صالحه مستعد و شایسته رحمت خدای تعالی نکنی رحمت خدای عزوجل در تو  
نرسد، از قرآن بشنوَ أَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى.



ای فرزند دانم که خوانده باشی که این آیت منسوخ است، آنکس منسوخ باشد که این سخن گفت، گیرم که این آیت منسوخ است در این آیه‌های دیگر چه گویند: قَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا جزاء بما كانوا يعملون، جزاء بما كانوا يكسبون، إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات كانت لهم جنات ألفردوس نزلًا خالدين فيها، إلا من تاب وآمن وعمل صالحاً. و در این حدیث‌های دیگر چه گویند که بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسِ شَهَادَاتٍ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامَةُ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءُ الزَّكَاةِ وَصَوْمُ رَمَضَانَ وَحُجُّ الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا، الْإِيمَانُ قَوْلٌ بِاللِّسَانِ وَتَصْدِيقٌ بِالْجَنَانِ وَعَمَلٌ بِالْأَرْكَانِ، این را دلیل بیش از آنست که در این مختصر بتوان شمرد و اگر ترا در خاطر آید که من میگویم که بنده بعمل خود در بهشت رود نه برحمت و فضل حق سبحانه و تعالی پس بدان که هنوز سخن من فهم نکرده، بدان که من این نمی گویم بلکه می گویم که بنده بفضل و کرم و رحمت حق تعالی ببهشت رسد اما تا او بطاعت و عبادت خود را مستعد و شایسته رحمت خدای تعالی نگرداند رحمت بوی نرسد، نه من می گویم بلکه خدای تعالی می فرماید رَحْمَةُ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ، و چون رحمت در وی نرسد کی ببهشت رسد. و اگر کسی گوید که بنده بمجرد ایمان ببهشت رسد من نیز می گویم برسد ولیکن با خود کی رسد، بس عقبه‌ها در پیش است تا آنکه که برسد، عقبه اول آنست که ایمان سلامت با خود ببرد و چون ایمان بدر مرگ سلامت ببرد و عقبه‌های دیگر باز بُرد و ببهشت برسد بهشتی مفلس باشد.

ای فرزند یقین دان که تا کار نکنی مزد نیابی، حکایت:

یکی در بنی اسرائیل سالهای بسیار عبادت می کرد باری تعالی میخواست که خلوت او را بر ملائک جلوه دهد، ملکی بوی فرستاد که آن عابد را بگوی که تا کی این همه مجاهده کشی و ریاضت بری که شایسته نیستی، آن ملک بیامد و آن پیغام بگزارد، عابد جواب داد که مرا از بهر بندگی آفریده‌اند، مرا با بندگی کار است خداوندی او داند. آن فرشته باز حضرت رفت و گفت الهی عالم السری و دانائی که آن عابد چه گفت، از حضرت خطاب آمد چون او از بندگی برنمی گردد ما با کریمی هم از او برنگردیم اَشْهَدُوا يَا مَلَائِكَتِي إِنِّي غَفَرْتُ لَهُ.

ای فرزند بشنو که مصطفی صلی الله علیه وسلم چه می گوید: حَاسِبُوا أَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُحَاسِبُوا وَ زِنُوا أَعْمَالَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُوزَنُوا. مرتضی علی رضی الله عنه می گوید: مَنْ ظَنَّ أَنَّهُ بِدُونِ الْجَهْدِ يَصِلُ فَهُوَ مُتَمَنٍّ وَمَنْ ظَنَّ أَنَّهُ بِبَذْلِ الْجَهْدِ يَصِلُ فَهُوَ مُتَمَنٍّ، حسن بصری رحمه الله علیه می گوید: طَلَبُ الْجَنَّةِ بِلَا عَمَلٍ ذَنْبٌ مِنَ الذُّنُوبِ، بزرگی دیگر می گوید: الْحَقِيقَةُ تَرْكُ مُلَاحَظَةِ الْعَمَلِ لَا تَرْكُ الْعَمَلِ. مصطفی صلوات الله وسلامه علیه نیکوتر و بهتر و پاکیزه تر و صریح تر و با مبالغه تر می فرماید: الْكَفَّيْسُ مَنْ دَانَ نَفْسَهُ وَعَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ وَالْأَخْمَقُ مَنْ اتَّبَعَ نَفْسَهُ هَوَاهَا وَتَمَيَّنَّى عَلَى اللَّهِ الْمَغْفِرَةِ وَفِي رَاوِيَةِ: الْأَمَان.

سَهْرُ الْعَيُونِ لِغَيْرِ وَجْهِكَ صَائِعٌ وَبُكَاءُهُنَّ لِغَيْرِ فَقْدِكَ بَاطِلٌ  
ای فرزند عش ما شت فآنك میت و احب من شیث فآنك مفارق و اعمل مامشت  
فآنك مجزئ به، ترا از تحصیل علم کلام و خلاف و طب و نجوم و شعر و عروض و دوا وین  
بحتری و حماسه و مبتنی چه حاصل جز تضییع عمر، بجلال ذوالجلال که در انجیل عیسی  
علیه الصلوة والسلام یافته ام که از آنگاه که میت را بر جنازه نهند تا آنگاه که او را بلب گور  
برند باری تعالی بخودی خود از وی چهل سؤال بکند اول این باشد که عِبْدِی طَهَّرْتَ مَنظَرَ  
الْخَلْقِ سِینَیْ هَلْ طَهَّرْتَ مَنظَرَ سَاعَةٍ.  
ای فرزند هر روز بدل توندا می کنند که مَا تَصْنَعُ بِغَیْرِی وَ اَنْتَ مَحْفُوفٌ بِخَیْرِی، اما  
تو خود کری و نمی شوی.

ای فرزند همت در جان می باید داد و هزیمت در نفس و تن بر مرگ می باید نهاد که منزلگاه گورستان است، آن قوم که در آن منزلگاه لحظه بلحظه منتظر تواند تا کی پیش ایشان بروی زنهار تا بی زاد و توشه نروی. صدیق اکبر رضی الله عنه می گوید: هَذِهِ الْأَجْسَادُ قَفَاصُ الطُّيُورِ أَوْ أَصْطَبِلُ الْأَوَابِ اکنون در خود اندیشه کن که از کدامانی اگر از مرغان آشیانی چون آواز طبل ارجعی بشنوی پرواز گیری و بر بلندتر جایی نشینی از عرش اِهْتَرَّ الْعَرْشُ لِمَوْتِ سَعْدِ بْنِ مُعَاذٍ، و اگر العیاذ بالله از چهار پایانی که اُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ یَقین دان که رخت از زاویه بهاویه می بری. حکایت:

ای فرزند اگر ترا علم مجرد کفایت بودی و بعمل حاجت نبودى ندای هَلْ مِنْ سَائِلٍ  
هَلْ مِنْ تَائِبٍ هَلْ مِنْ مُسْتَغْفِرٍ بیکار بودی، ندای هَلْ مِنْ سَائِلٍ در سحرگاهان از بهر آنست که  
كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ، خبر: روزی جماعتی از صحابه در خدمت رسول خداى



صلی الله علیه وسلم نشسته بودند و ذکر خیر عبد الله بن عمر رضی الله عنهما می کردند، رسول خدای علیه من الصلوات افضلها گفت نِعَمَ الرَّجُلُ هُوَ لَوْ كَانَ يُصَلِّي بِاللَّيْلِ، وهم رسول خدای علیه الصلوة والسلام روزی بیکی از صحابه گفت یا فُلَانُ لَا تَكْثُرُ النَّوْمُ بِاللَّيْلِ فَإِنَّ كَثْرَةَ النَّوْمِ بِاللَّيْلِ تَدْعُ صَاحِبَهُ فَقِيراً يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

ای فرزند و مِنَ اللَّيْلِ فَتَهْجُدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ امر است و بِالْأَشْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ شکر است و الْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَشْحَارِ ذکر است و رسول خدای صلی الله علیه وسلم می گوید ثَلَاثَةُ أَصْوَاتٍ يُحِبُّهَا اللَّهُ تَعَالَى صَوْتُ الدَّيْكَ وَصَوْتُ الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَصَوْتُ الْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَشْحَارِ، سفیان ثوری رحمه الله علیه می گوید: إِنَّ لِلَّهِ تَعَالَى رِيحٌ يَهْبُ وَتُفْتِ الْأَشْحَارَ يَحْمِلُ الْأَذْكَارَ إِلَى الْمَلِكِ الْجَبَّارِ، وهم اومی گوید: إِذَا كَانَ أَوَّلُ اللَّيْلِ نَادَى مُنَادِي مِنْ تَحْتِ الْعَرْشِ أَلَا لَيْتُمْ الْعَابِدُونَ فَيَقُومُونَ فَيُصَلُّونَ مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نَادَى مُنَادِي فِي شَطْرِ اللَّيْلِ أَلَا لَيْتُمْ الْقَائِمُونَ فَيَقُومُونَ فَيُصَلُّونَ إِلَى السَّحَرِ فَإِذَا كَانَ السَّحَرُ نَادَى مُنَادِي أَلَا لَيْتُمْ الْمُسْتَغْفِرُونَ فَيَقُومُونَ وَ يَسْتَغْفِرُونَ فَإِذَا طَلَعَ الْفَجْرُ نَادَى مُنَادِي أَلَا لَيْتُمْ الْعَافِلُونَ فَيَقُومُونَ مِنْ فَرَاشِهِمْ كَالْمَوْتَى مِنْ قُبُورِهِمْ.

ای فرزند در وصایای لقمان آمده است که پسر را وصیت می کرد و می گفت یا بُنَيَّ لَا يَكُونَنَّ الذِّكُّ أَكْبَسَ مِنْكَ يُنَادِي بِالْأَشْحَارِ وَأَنْتَ نَائِمٌ وَهوَ نِيْكُو وَلَا يَلِيقُ أَيْنَ سَخَنَ كَفْتَهُ است آن کس که این بیت گفته:

لَقَدْ هَتَفْتُ فِي جُنْحِ لَيْلٍ حَمَامَةً      عَلَيَّ فَنَنِي وَهْنًا وَإِنِّي لَنَائِمٌ  
كَذَبْتُ وَبَيْتِ اللَّهِ لَوْ كُنْتُ عَاشِقًا      لَمَّا سَبَقْتَنِي بِالْبُكَاءِ الْحَمَائِمُ

ای فرزند خلاصه نصیحتها آنست که بدانی که طاعت و عبادت کدام است و چیست. بدان که طاعت و عبادت متابعت شارع است صلوات الله علیه هم در اوامر و هم در نواهی هم بقول و هم بفعل یعنی آنچه کنی و آنچه نکنی و آنچه گویی و آنچه نگویی باید که همه بفرمان باشد و اگر کنی بفرمان کنی که صورت عبادت دارد و اگر نه بفرمان کنی آن نه عبادت باشد که عصیان بود و اگر خود نماز و روزه باشد. نبینی که اگر کسی هر دو عید و ایام التشریق بروزه باشد عاصی باشد با آنکه روزه صورت عبادت دارد اما چون نه بفرمان می دارد عاصی می گردد و همچنین اگر کسی در جامه یا موضعی مغضوب نماز کند مأثوم باشد و اگر چه صورت عبادت دارد زیرا که نه بفرمان می کند و همچنین اگر کسی با زن حلال خود مزاح و بازی کند او را با آن مزاح و بازی کردن ثوابهاست چنان که در حدیث آمده است اگر چه لعب است زیرا که بفرمان می کند پس معلوم شد که عبادت فرمان بردن است نه بمجرد نماز و روزه زیرا که نماز و روزه آنکه عبادت می باشد که بفرمان می کنند.

پس ای فرزند باید که افعال و اقوام تو بفرمان باشد یعنی موافق شریعت باشد زیرا که علم و عمل خلق بی فتوی مصطفی صلی الله علیه وسلم ضلالت است و سبب دوری از خدای است و از این سبب بود که رسول خدا صلوات الله علیه علمهای سابق را منسوخ کرد،

پس باید که بی فرمان دم نزنی و متیقن باشی که راه خدای تعالی باین علمها که تو تحصیل کرده نتوان رفت و همچنین بشطح و طامات و ترهات و خیالات صوفیان ظاهر، بلکه این راه بمجاهده قطع توان کرد و هوی و شهوت و کام خویشتن بشمشیر مجاهده بُریدن نه طامات و ترهات، پرانیدن سخن باریک و روزگارتاریک بسنده نباشد. زبانی مُطلق و دلی بشهوت و غفلت مطبّق نشان شقاوت بود و تا هوای نفس بصدق و مجاهدت گشته نگردد دل بأنوار موافقت زنده نشود.

ای فرزند چند مسئله پرسیده که بعضی از آن خود بگفت و نوشت راست نیاید، اگر بدان رسی خود بدانی، مصراع: عشق آمدنی بود نه آموختنی، و اگر نرسی دانستن آن از مستحیلات است زیرا که آن همه ذوقی است و هر چه ذوقی بود در گفت و نوشت نتوان آورد مثل شیرینی و ترشی و تلخی و شوری که تا شخص خود نجشد هرگز بگفت و نوشت نتوان آورد و پیش از آنکه بمذاق او رسیده باشد هرگز معلومش نگردد.

ای فرزند اگر چنان که عتینی نامه بکسی نویسد که آن کس لذت مجامعت یافته باشد و از وی درخواست که تو بمن نویسد که مجامعت چه لذت است چنان که من دریابم این کس را جواب جز این نباشد که بوی نویسد که ای فلان من پنداشتم که تو عتینی اکنون بدانستم که با عتینی احمقی، این لذت مجامعت ذوقی است که اگر بآن رسی خود بدانی و اگر نه بگفت و نوشت راست نیاید.

ای فرزند سؤالهای تو بعضی همچنین است اما آنچه بگفت و نوشت راست آید در کتب احیا و کیمیا و دیگر تصانیف بشرح گفته ام از آنجاها طلب میکن و در اینجا نیز هم اشارتی کرده شود:

پرسیده که بر سالک راه خدای تعالی چه واجبست؟

بدان که اولین چیزی که بروی واجب است آن اعتقادی پاک است چنانکه در آن هیچ بدعت نبود دوم توبتی نصوح که پس از آن باز سر زلت نرود، سیوم خصم را خشنود کردن چنانکه هیچ آفریده را بروی حقّی نماند، چهارم از علم شریعت چندان حاصل کردن که امر خدای تعالی بدان بگزارد و از علم شریعت بیش از این بروی واجب نیست که تحصیل کند و از علمهای دیگر چندان که داند که خلاص و نجات وی در آن است نه چندان که بکار وی نیاید و این سخن ترا بیک حکایت معلوم گردد، حکایت:

در حکایات مشایخ آورده اند که شبلی رحمه الله علیه گفت که من چهار صد استاد را خدمت کردم و بر این استادان چهار هزار حدیث خوانده ام و از این چهار هزار حدیث یک حدیث اختیار کردم و بعمل می آورم و باقی فرو گذاشته ام زیرا که چون در این یک حدیث تأمل کردم خلاص و نجات خود در این دیدم و نیز علم اولین و آخرین در این حدیث درج دیدم و حدیث این است که مصطفی صلی الله علیه و سلم بیکی از صحابه میفرماید اِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ بِقَدَرِ مَقَامِكَ فِيهِ وَ اَعْمَلْ لِآخِرَتِكَ بِقَدَرِ بَقَائِكَ فِيهِ وَ اَعْمَلْ لِلَّهِ بِقَدَرِ حَاجَتِكَ

إِلَيْهِ وَأَعْمَلْ لِلنَّارِ بِقَدْرِ صَبْرِكَ عَلَيْهَا.

ای فرزند از این حکایت ترا معلوم شد که ترا بعلم بسیار حاجت نیست زیرا که علم بسیار خواندن و حاصل کردن از فروض کفایت است و دیگران این بار از گردن تو برگرفته اند، در این حکایت تأمل کن تا ترا این معنی یقین گردد، حکایت:

آورده اند که حاتم اصم از شاگردان و مریدان شقیق بلخی بود رحمة الله علیهما، روزی شقیق بوی گفت ای حاتم چه مدت است که تو در صحبت منی و سخن من میشنوی؟ گفت سی و سه سال است، گفت در این مدت چه علم حاصل کرده و چه فایده از من گرفته؟ گفت هشت فایده حاصل کرده ام، شقیق گفت انا لله وانا اليه راجعون، ای حاتم من جمله عمر در سرو کار تو کرده ام و ترا بیش از هشت فایده حاصل نشده است؟ گفت ای شیخ اگر راست خواهی چنین است و بیش از این نمیخواهم و مرا از علم این قدر بس است زیرا که مرا یقین است که خلاص و نجات من در دو جهان در این هشت فایده است. شقیق گفت ای حاتم بگو که این هشت فایده خود چیست؟ گفت فایده اول آنست که در این خلق جهان نگاه کردم و دیدم که هر کسی محبوی و معشوقی اختیار کرده اند و آن محبوبان و معشوقان بعضی تا مرض موت با ایشانند و بعضی تا موت و بعضی تا لب گور، و پس همه از ایشان باز گردیدند و ایشان را فرداً و حیداً باز گذاشتند و هیچ یکی با ایشان در گور نرفت و مونس وی نشد پس من اندیشه کردم و با خود گفتم که محبوب آن نیک است که با محب در گور رود و در گور مونس وی باشد و چراغ گور وی باشد و در قیامت و منازل آن با وی باشد پس احتیاط کردم و آن محبوب که این صفت دارد اعمال صالح باشد پس من آنرا محبوب خویش ساختم تا با من در گور آید و مونس من گردد و چراغ گور من باشد و در منازل قیامت با من باشد و هرگز از من نگردد، شقیق گفت احسنت وزه، یا حاتم نیکو گفتی فایده دوم بیارتا چیست؟ گفت ای استاد فایده دوم آنست که در این خلق نگاه کردم و دیدم که همه خلق پیروی هوی کردند و بر مراد نفس رفتند و پس در این آیه اندیشه کردم فَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ و یقین دانستم که قرآن حق و صدق است پس بخلاف نفس بدر آمدم و بر مجاهده وی کمر بستم و او را در بوتة مجاهده نهادم و یک آرزوی وی ندادم تا در طاعت خدای تعالی آرام گرفت. شقیق گفت بَارَكَ اللَّهُ عَلَیْكَ نیکو کردی، فایده سیم بیار، گفت ای استاد فایده سیم آنست که در این خلق نگاه کردم و دیدم که هر کسی سعی و رنجی در این دنیا برده بودند و از این حُطام دنیاوی چیزی حاصل کرده بودند و بدان خرم و شادمانه بودند که مگر چیزی حاصل کرده اند پس من در این آیه تأمل کردم که مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ پس محصولی که از دنیا اندوخته بودم در راه خدای تعالی نهادم و بدرویشان ایثار کردم و بودیعت بخدای سپردم تا در حضرت حق سبحانه و تعالی باقی باشد و توشه و زاد و بدرقه راه آخرت باشد. شقیق گفت بَارَكَ اللَّهُ عَلَیْكَ حاتم نیکو کردی و نیکو گفتی، فایده چهارم بگو تا چیست؟

گفت ای شیخ فایده چهارم آنست که در خلق جهان نگاه کردم و قومی را دیدم که پنداشتند که شرف و عزت آدمی و بزرگواری شخص در کثرت اقوام و عشایر است تا لاجرم قومی بدین افتخار و مباهات کردند و قومی پنداشتند که عزت و شرف و بزرگواری شخص در مال است و اولاد و بدان فخر و مباهات کردند و قومی پنداشتند که شرف و بزرگواری در خشم راندن و زدن و کشتن و خون ریختن است و بدان افتخار و مباهات نمودند و قومی پنداشتند که شرف آدمی در اتلاف مال و تبذیر است پس بدان افتخار و مباهات کردند پس من در این آیه تأمل کردم که إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقِيكُمْ دانستم که حق و صدق این است و این همه پنداشت ها و گمانهای خلق خطاست پس تقوی اختیار کردم تا در حضرت حق تعالی از جمله گرامیان باشم. شقیق گفت احسنت یا حاتم نکوگفتی فایده پنجم بگو، گفت ای استاد فایده پنجم آنست که در خلق نگاه کردم و دیدم که هر قومی یکدگر را نکوهش می کردند چون بدیدم همه از حسد بود که بر یکدگر می بردند بسبب مال و جاه و علم پس من در این آیه تأمل کردم که نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا پس دانستم که این قسمت در ازل رفته است و کس را در این اختیاری نیست پس بر کس حسد نبردم و بقسمت خدای تعالی راضی گشتم و با هر که در جهان صلح کردم. شقیق گفت یا حاتم نیکو کردی فایده ششم بیار، گفت ای استاد فایده ششم آنست که در خلق دنیا نگاه کردم و دیدم که هر قومی یکدگر را دشمن داشتند هر کسی بسببی و غرضی که با یکدگر دارند پس در این آیه تأمل کردم که إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا دانستم که گفته حق تعالی حق است و جز شیطان و اتباع وی را دشمن نمی باید داشت پس شیطان را دشمن داشتم و او را فرمان نبردم و نپرستیدم بلکه فرمان حق تعالی بردم و او را پرستیدم و بندگی او کردم که راه راست و صراط المستقیم این است چنانکه خدای تعالی فرموده أَلَمْ أَغْهِدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ وَأَنْ اعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ. شقیق گفت یا حاتم نیکوگفتی فایده هفتم بیار گفت ای استاد فایده هفتم آنست که در خلق نگاه کردم و دیدم که هر کسی در طلب قوت و معاش خود کوششها و سعیهای بلیغ می نمودند و بدین سبب در حرام و شبهت می افتادند و خود را خوار و بی مقدار می داشتند پس من در این آیه تأمل کردم که وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا پس دانستم که قرآن راست است و حق و من یکی ام از جمله دابّه های روی زمین پس بخدای تعالی مشغول شدم و دانستم که روزی من برساند زیرا که ضمان کرده است. شقیق گفت نیکوگفتی فایده هشتم بیار گفت ای استاد فایده هشتم آنست که در این مردم نگاه کردم و دیدم که هر کسی اعتماد بکسی و چیزی کرده اند یکی بزر و سیم و یکی بکسب و پیشه و حرفت و یکی بمخلوقی همچون خود پس من در این آیه تأمل کردم که وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ پس توکل بخدای تعالی کردم وَهُوَ حَسْبِي وَنِعْمَ الْوَكِيلُ، پس شقیق گفت یا حاتم وَقَفَّكَ اللَّهُ تعالی که من در توریة و انجیل و زبور و فرقان نگاه کردم و دیدم که این چهار کتاب بدین فوائد هشتگانه می گردد و

هرکه بدین فایده‌های هشتگانه کار کند و بعمل آورد بر این چهار کتاب کار کرده باشد و بعمل آورده.

پس از این دو حکایت ترا معلوم گشت که ترا بعلم بسیار حاجت نیست. اکنون باز سر سخن رویم و تمامت آنچه بر سالک راه خدای تعالی واجب است بگوئیم:

پنجم پیری باید که او را رهنمایی کند و تربیت کند و اخلاق بد از وی بستاند و بدر اندازد و اخلاق نیکو بجای آن نهد و معنی تربیت این است همچون برزگری که غله را تربیت کند هر گیاهی که با غله برآمده باشد از میان غله بکند و بدراندازد و همچنین سنگی و کلوخی که در میان کشت زار باشد بیرون اندازد و از بیرون آب و سَماَد بدان آورد تا غله پرورده و نیکو برآید، و البته البته سالک راه خدای را از پیری مرتبی چاره نباشد زیرا که خدای تعالی از برای آن پیغمبران را بخلائق فرستاد تا دلیل راه خدای باشند و خلق را رهنمایی کنند پس چون ایشان از دنیا برفتند و پیغامبر ما نیز صلی الله علیه وعلیهم همچنین از دنیا رحلت فرمود نائبان خود را بجای بگذاشت تا دلیل خلق باشند براه حق تا روز قیامت پس سالک راه از پیری ناگزیر است تا این پیر نایب رسول خدای باشد در دلیلی کردن براه خدای عزوجل و شرط پیر آنست که نایبی رسول خدای را شاید که عالم باشد اما نه هر عالمی پیری را بشاید بلکه اهلیت این کار کسی را باشد که او را نشانی چند باشد و ما بطریق اجمال از آن نشانیها بعضی بگوئیم تا هر سرگشته این دعوی نتواند کرد.

گوئیم هر آن کسی که از حب دنیا و حب جاه و اسباب اعراض کرده باشد و متابعت شخصی بصیر پیدا کرده باشد که متابعت آن شخص مسلسل باشد تا بمصطفی صلی الله علیه و سلم و فرمان وی از هر نوعی ریاضت کشیده باشد از کم خوردگی و کم گفتن و کم خفتن و نماز بسیار گزاردن و روزه بسیار داشتن و صدقه بسیار دادن و در تبعیت وی محاسن الاخلاق سیرت وی گشته باشد از صبر و شکر و توکل و یقین و سخاوت و قناعت و امانت و طمأنینت و بذل مال و حلم و تواضع و دانستگی و صدق و حیا و وقار و سکون و تآتی و امثال اینها و نوری از نور پیغامبر صلی الله علیه و سلم اقتباس کرده بود و اخلاق ذمیمه در آن نور معدوم گشته باشد، از کبر و بخل و حسد و کینه و حرص و امل درزن و طیش و سرسبکی و امثال اینها بری باشد و از علم دیگران مستغنی گشته چنانکه بعلم کسی محتاج نباشد الا بعلم پیغامبر صلی الله علیه و سلم و آنان که نایبی رسول خدا را شایند.

این است بعضی از نشانههای پیر طریقت که یاد کرده آمد و اقتدا کردن بایشان طریق صواب باشد اما چنین پیر نادر افتد و کمتر توان یافت و اگر کسی را توفیق رفیق گردد که پیری چنین در یابد و انگه پیر او را بخود قبول کند باید که پیر را محترم دارد هم بظاهر و هم بباطن، احترام بظاهر آن بود که با وی مجادله نکند و حجت نگیرد و در مسئله که رود هیچ مناظره نکند و اعتراضی نکند اگر چه داند که پیر را خطا افتاده است در آن مسئله که

می گوید مگر که خطائی بزرگ باشد در اصل دین که در آن زمان بطریق احسن شاید که پیر را از آن خطا بازآورد و باید که در پیش پیر سجاده نیفکند الا در حالتی که نماز می گزارد و پس چون از نماز فارغ شود سجاده درنوردد و در حضور پیر نماز نافله بسیار نکند و هر چه پیر حکم کند بقدر وسع و استطاعت راه آن برود. اما احترام باطن آنست که هر چه بظاهر گوش میدارد در باطن منکر نشود هم بگفت و هم بکرد و اگر نه منافقی باشد، و اگر نتواند باید که ترک صحبت وی بکند تا آنگاه که اندرون نیز موافق بیرون گردد.

و ششم آنکه او را ناگزیر باشد از سیاست نفس و این آنگاه او را میسر گردد که از جلیس السوء احتراز کند تا تصرف شیاطین الانس والجن از ولایت دل او کوتاه شود و لوث شیطنت از وی برخیزد.

هفتم آنکه در همه حال درویشی بر توانگری اختیار کند این جمله آنست که برسالک راه خدای تعالی واجبست.

دیگر پرسیده که تصوف چیست، بدان که تصوف دو چیز است راستی با خدای تعالی و سکون از خلق، هر که با خدای عزوجل راست روزگار است و با خلق نیکو خوی و بردبار است او صوفی است و راستی با خدای تعالی آنست که... خود فدای امر او کند و نیکو خویی با خلق آنست که کس را فرامراد خود ندارد بلکه خود را فرامراد ایشان دارد مادام که مراد ایشان موافق شرع باشد.

دیگر پرسیده که بندگی چیست، بدان که بندگی سه چیز است یکی نگاه داشتن فرمان شرع، دوم رضا بقضا و قدر و قسمت خدای تعالی، سیم اختیار و خواست خود را بگذاشتن و باختیار و خواست خدای تعالی بودن و بفرمان او خشنود شدن.

دیگر پرسیده که توکل چیست، بدان که توکل آنست که خدا را استوار داری بوعده که کرده است یعنی اعتقاد داری که هر چه قسمت تو کرده است بتو رسد و اگر هر که در جهان بدفع آن مشغول شوند باز نتوانند گرفت و هر چه قسمت تو نکرده است بجهد تو و بکوشش همه خلق جهان بتو نرسد.

دیگر پرسیده که اخلاص چیست، بدان که اخلاص آنست که کاری که کنی همه خدای را باشد و در آن کار که کنی اندرون دلت مایل بخلق نباشد و دلت بستایش خلق نگراید و از نکوهش خلق پزمرده نباشد. و بدان که ریا از بزرگ داشت خلق متوکل میشود و علاج ریا آنست که خلق را مستخر قدرت بینی و ایشان را چون جمادات انگاری و چنان دانی که همچنان که جمادات را قدرتی و ارادتی نیست و راحتی ورنجی بتو نتوانند رسانید جمله خلق را همچنین دانی تا از ریا خلاص یابی زیرا که تا تو خلق را قادر و مرید بدانی ریا از تو برنخیزد.

ای فرزند باقی سؤالات بعضی آنست که در اغلب تصانیف ما مسطور است از آنجا طلب میکن و بعضی آنست که نوشتن آن حرام است، تو آنچه میدانی بعمل می آوری تا آنچه

ندانی بر تو مگشوف گردد.

ای فرزند بعد از این هر چه بر تو مشکل گردد جز بزبان دل از من سؤال مکن که وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ نَصِيحَتِ خُضْرٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَبُولِ كُنْ فَلَا تَسْتَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحَدِّثَ لَكَ عَنْهُ ذِكْرًا، تعجیل مکن چو وقت باشد، خود گویند و نمایند، سَأَلَ يَكُنْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ تو پیش از وقت مپرس که چون رسی خود بینی اما یقین بدان که تا نروی نرسی و نبینی، أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا.

ای فرزند بخدا بخدا که اگر روش کنی عجایب بینی، و در هر منزلی جان کن که بی جان کردن بجایی نرسی و کاری بر نیاید. ذوالتون مصری رحمة الله علیه خوش گفته است بیکی از شاگردان خویش إِنَّ قَدَرْتُ عَلَيَّ بَذْلَ الرُّوحِ فَتَعَالَ وَإِلَّا تَسْتَغِلَّ بِرُفَاهَاتِ الصُّوفِيَّةِ.

ای فرزند سخن کوتاه کنم و ترا نصیحت کنم بهشت چیز چهارنا کردنی و چهار کردنی تا علم تو در قیامت خصم تو نباشد و بر تو حجت نگردد، اما نا کردنی اول باید که تا توانی مناظره نکنی و با هر کس در مسئله که رود حجت نگیری که آفات آن بسیار است و اثم آن از نفع آن بیشتر است زیرا که منبع همه اخلاق ذمیمه است چون ریا و حسد و کبر و حقد و عداوت و مباهات و غیر آنها پس اگر مسئله درافتد میان تو و میان دیگری یا میان تو و قومی و مراد تو آن باشد که آنچه حق است آشکار گردد بدین نیت روا باشد که در آن مسئله بحثی رود و صدق این نیت را دو نشان باشد یکی اینکه فرق نکنی میان آنکه حق بر زبان تو مگشوف گردد یا بر زبان دیگری و دوم آنکه بحث کردن در این مسئله در خلوت دوست تر داری که در ملا، اما اگر با کسی مسئله گویی و تودانی که حق بر جانب تو است و او پیشانی کند و ستیز ورزد و از غایت جهالت فرود نیاید زینهار با وی حجت نگیری و سخن فروگذاری و اگر نه بوحشت انجامد و هیچ فایده حاصل نگردد.

سؤال: اگر کسی گوید که حق را چگونه فرود توان گذاشت جواب گوئیم که سؤال کردن از چیزهای مشکل عرضه کردن علت و بیماری دل است بر طبیب دل و جواب دادن سعی کردن این طبیب است در شفاء این بیمار، و یقین دان که جاهلان بیماراند که فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ و علما طبیبانند و عالم ناقص طبیبی را نشاید و عالم کامل هر بیماری را طبیبی نکند بلکه بیماری را طبیبی کند که در وی امید بھی شناسد اما جایی که علت مزمن باشد و بیمار بی عقل ماند چنانکه در وی امید بھی نبیند پس استادی طبیب در آن باشد که گوید این بیمار علاج نپذیرد و به نشود و بمداوی وی مشغول گشتن روزگار خود ضایع کردن بود.

اکنون بدان که بیماران که در جهالت گرفتارند چهارند، از این چهار یک علاج

پذیرد و سه نوع دیگر علاج پذیر نیست، بیمار اول از آن سه که علاج نپذیرد کسی بود که سؤال و اعتراض وی از حسد باشد و حسد بیماری مزمن است و علاج پذیر نیست و یقین بدان که هر جواب که او را خواهی گفت چندان که زیاتر و نیکوتر گویی و روشن تر خشم او زیادت تر گردد و ترا منکرتر شود و ترا دشمن تر دارد و آتش حسد وی افروخته تر گردد پس طریق آنست که خود را بجواب وی مشغول نگردانی و ملاق من قال، شعر:

كُلُّ الْعَدَاوَةِ قَدْ تُرْجَى إِزَالَتُهَا إِلَّا عَدَاوَةُ مَنْ عَادَاكَ مِنْ حَسَدٍ

و نیز چه نیکو گفته اند، رباعیه:

حاسد که همیشه خوار و ناکس باشد چندانکه همی پیش رود پس باشد

ز نهار مکافات حسد هیچ مکن کورا بر خود درد حسد بس باشد

پس تدبیر وی آن بود که ویرا در آن بیماری بگذارند و از وی اعراض کنند فَأَعْرِضْ عَنْ تَوَلَّيْ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا و حسود بهره چه کند و گوید آتش در خرمن خود زند، قال النبی صلی الله علیه وسلم: الْحَسَدُ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ.

بیمار دوم آن بود که علّت وی از حماقت بود و این نیز هم علاج نپذیرد و عیسی علیه السلام گفت از مرده زنده کردن عاجز نیامدم و از معالجت احق عاجز شدم و این کسی بود که مدّتی اندک بطالب علمی مشغول گردد و در علوم اصلی خود اصلاً شروعی نکرده باشد و آنگاه بر علمای بزرگ که همه عمر خود را در علوم شرعی و عقلی خرج کرده باشند اعتراض کند و این قدر نداند که او را اگر عامی فراز آید همچنان باشد که وی این عالم را فراز آمده و چون آن نداند این نیز هم نداند که این اعتراض که وی بر سخن این عالم بزرگ می کند این سخن را غوری هست که نه وی دانسته است و نه آن عامی دیگر و چون این قدر اندیشه نکند از حماقت و نادانی بود، از وی نیز اعراض باید کرد و بجواب وی مشغول نباید گشت.

بیمار سیّم آن بود که مستر شد بود و آنچه از سخن بزرگان فهم نکند بر قصور فهم خویش حمل کند و آنچه پرسد از جهت فایده پرسد ولیکن فهم وی از ادراک حقایق قاصر بود، بجواب وی نیز مشغول نباید گشت زیرا که پیغامبر صلی الله علیه وسلم میفرماید نَحْنُ مَعَاشِرُ الْأَنْبِيَاءِ أُمِرْنَا بِأَنْ نُكَلِّمَ النَّاسَ عَلَى قَدْرِ عُقُولِهِمْ یعنی که ما که انبیائیم فرموده اند ما را که با مردمان آن گوییم که فهم ایشان بدان رسد و آنرا دریابند و هر چه ایشان را فایده شنیدن نباشد خود نگوئیم با ایشان.

بیمار چهارم آنست که مستر شد باشد و زیرک بود و فاهم و عاقل باشد یعنی مغلوب غضب و شهوت و حسد و جاه و مال نبود و طالب و جوینده راه راست بود و هر سؤال و اعتراض که کند نه از سر تعتّت و امتحان کند، این یک بیمار علاج پذیر بود اگر بجواب وی مشغول گردی روا باشد بلکه واجب بود.

ناکردنی دوم آنکه از واعظی و مذکری احتراز کنی که آفات آن بسیار است الا اگر



دانی که آنچه میگوئی نخست خود بعمل آورده باشی و از این سخن اندیشه کنی. با عیسی علیه السلام گفتند که: يَا عِيسَى عِظْ نَفْسَكَ فَإِنَّ اتَّعَظْتَ فَعِظَ النَّاسَ وَإِلَّا فَاسْتَحْيِ رَبَّكَ پس اگر چنانچه باین عمل مبتلی گردی از دو چیز احتراز کن یکی از تکلف کردن در سخن بعبارات و استعارات و شطح و طامات و اشعار و ابیات که خدای تعالی متکلفان را دشمن میدارد و تکلف چون از حد درگذرد دلیل کند بر خرابی باطن و غفلت دل از برای آنکه معنی تذکیر آنست که از آتش مصیبت آخرت و تقصیر کردن در خدمت حق تعالی و اندیشه کردن در عمر گذشته و عقباتی که در راه دارد ایمان بسلامت بردن و از قبضه ملک الموت جستن و سؤال منکر و نکیر را جواب دادن و از قیامت و موافقت آن و مناقشه و مخاطبت در حساب و ثرا و وصرات و گذشتن بر آن و دیگر هولهای قیامت اندیشد و آتش مصیبت این جمله در دل وی افتد و او را بقرار کند، جوش این آتش و نوحه این مصیبت ها را تذکیر خوانند و خلق را از این همه آگاهی دادن و ایشان را بتقصیرهای خود و عیوب نفس بینا کردن تا تبش این آتشها و مصیبت ها در دل مجلسیان افتد تا تدارک عمر گذشته بدان قدر که توانند بکنند و عذر خواهند و بر عمری که نه در طاعت بسر برده اند حسرت خورند، این جمله را بدین طریق که گفتم علم وعظ خوانند و اگر بمثل سیلابی بدر سرای کسی رسد و بر آن بود که هم در ساعت سرای و پیرا خراب کند و فرزندان و پیرا هلاک گرداند و خداوند سرای فریاد کند در سرای خود و گوید ای فرزندان من الحذر الحذر بگریزید که سیل آمد این مرد را در این وقت که این سخن می گوید پروای این نباشد که این سخن بتکلف و عبارت و تسجیع و ترصیع و نکت و اشارت گوید، مثال واعظ با خلق همین است إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ.

و دیگر باید که در وعظ گفتن دل با آن ندهی و در بند آن نباشی که خلق در مجلس تونره زنند و حالت و وجد سازند و های و هوی زنند و جامه ها چاک کنند و شور و آشوب در مجلس افکنند تا مردمان گویند که مجلسی خوش می دارد و خوش وعظی میگوید که این همه میل باشد بر یا و این خوش آمدن از غفلت تولّد کند بلکه باید که در بند آن باشی که خلق را از دنیا بآخرت خوانی و از معصیت بطاعت و از حرص بزه و از بخل بسخا و از پیرا باخلاص و از کبر بتواضع و از غفلت بیداری و از غرور بتقوی، و آخرت را بر دل ایشان دوست گردانی و دنیا را دشمن بی آنکه ایشان را برحمت و کرم حق تعالی مغرور گردانی بلکه هم علم ترسکاری و هم علم رستگاری هر دو با هم گویی و ایشان را بخوف و رجا اندازی تا اندر پرهیزکاری ثابت قدم گردند و ببینی که روی در چه دارند که خلاف رضای خداست و قبله دل ایشان چیست که خلاف شرع محمد مصطفی است صلی الله علیه و سلم و از اخلاق بد بر ایشان چه غالب است و ایشان را از آن بگردانی و خوف و رجا ایشان را بازبینی که در چه درجه است، اگر خوف غالب است و رستگاری خوانی و اگر رجا غالب است بخوف و پرهیزکاری چنانکه چون از مجلس برخیزند از صفات ظاهر و باطن

ایشان چیزی بگردیده باشد و معامله ظاهر ایشان مبدل شده باشد و در طاعتی که کاهل و فاتر بوده باشند راغب و حریص شوند و در معصیتی که دلیر بوده باشند هراس گیرند که علم و عظم و تذکیر این باشد و هر وعظی که نه چنین باشد و نه چنین گویند همه و بال باشد هم بر گوینده و هم بر شنونده بلکه گوینده غولی باشد و شیطانی بود که خلق را از راه میبرد و خون ایشان میریزد و ایشان را هلاک جاودانه میگرداند و بر خلق واجب است از ایشان بگریزند زیرا که آن فساد که ایشان می کنند در دین خلق هیچ شیطانی نتواند کرد و هر آن کسی که او را دست رسی و قدرت باشد بروی واجب بود که ایشان را از منبرها بزیر آورد و از سخن گفتن منع کند زیرا که فتنه از مردمان کوتاه کردن از واجبات است و از جمله امر معروف و نهی منکر است.

ناکردنی سؤم آنکه بر هیچ پادشاه و بر هیچ امیر ظالم سلام نکنی و با ایشان مجالست و مخالطت نکنی بل ایشان را خود نبینی که در دیدن ایشان و مجالست و مخالطت با ایشان آفات بسیار است و اگر دیدن ایشان مبتلی گردی باید که فَمَالِی و مَدَاحِی و ثناخوانی در باقی کنی فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَغْضِبُ إِذَا مُدِحَ الْفَاسِقُ وَالظَّالِمُ وَمَنْ دَعَا لِظَالِمٍ طَوْلَ الْبَقَاءِ فَقَدْ أَحَبَّ أَنْ يُغْضِيَ فِي الْأَرْضِ، و اگر دیدن یکی از ایشان روی بآن نیت روی که شفاعتی از بهر مظلومی کنی بعد از آن که دانسته باشی که از تو قبول خواهد کرد و یا او را از کاری بد بازداری بعد از آن که غالب ظن تو بر آن باشد که از تو خواهد شنید، و اگر یکی از ایشان بدیدن تو آید همچنین چون دانی که بارادت آمده است از نصیحت بازنگیری و بطریق عقل او را از چیزهای بد بازداری.

ناکردنی چهارم آنکه از ایشان چیزی قبول نکنی و اگر چه دانی که آنچه بتمیدهند حلال است زیرا که طمع بمال ایشان سبب فساد دین بود و از آن مدهانت و مراعات جانب ایشان و موافقت بر ظلم ایشان و فسق و فجور ایشان تو لَد کند و این همه هلاک دین است و کمترین مضرتی که از آن متولّد گردد آنست که ایشان را دوست داری و هر که کسی را دوست دارد عمر او خواهد که دراز بود و چون درازی عمر او خواهد درازی ظلم و خرابی عالم خواسته باشد و از این بتر چه باشد، هان و هان تا شیطان ترا از راه نبرد و در جوال خویش نکند چنان که با تو گوید اولی تر آن باشد که این زربستانی و بدرویشان نفقه کنی و راحتی بدرویشان رسانی که بضرورت چون تو خرج کنی در خیر خرج کنی و چون ایشان خرج کنند در قسق و فجور خرج کنند که شیطان بدین طریق خون بسیار کس ریخته است و آفات این سخن بسیار است و در کتب خود شرح داده ایم بتخصیص در کتاب احیاء از آنجا طلب میکنی.

ای فرزند از این چهار چیز احتراز کن که ناکردنی است. و اما آنچه کردنی است آن نیز چهار است اول آنکه هر معامله که میان تو و میان خدای تعالی باشد چنان کنی که اگر بنده از آن تو در حق تو کند نرنجی و بپسندی و بروی خشم نگیری و هر چه از بنده

خویش در حق خویش نپسندی باید که از خویشتن در بندگی خدای تعالی نپسندی با آنکه از آنجا که حقیقت است بنده تونه بنده تست بلکه درم خریده تست و توبنده حقیقتی خدای را که آفریده اوی و وی آفریدگار تست.

دوم هر معاملتی که میان تو و میان خلق باشد با خلق چنان کنی که اگر ایشان با تو کنند بپسندی و روا داری و از آن نرنجی فَلَا يَكْمُلُ إِيْمَانُ عَبْدٍ حَتَّى يُحِبَّ لِسَائِرِ النَّاسِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ.

سوم آنکه چون مطالعه علمی کنی و علمی خوانی باید که علمی باشد که اگر تو بمثل بدانی که عمر تو یک هفته بیش نمانده است بدان مشغول گردی و این معلوم است که اگر تو بدانی که عمر تو یک هفته بیش نمانده است در آن هفته بعلم فقه و خلاف و اصول کلام و امثال آنها مشغول نگردی زیرا که دانی که در آن هفته این علمها بفریاد تو نخواهد رسیدن بلکه بمراقبت دل و معرفت صفات خود مشغول گردی و ویرا از علایق و عوایق دنیا و اخلاق ذمیمه پاک گردانی و بمحبت حق تعالی و اخلاق حسنه متصف گردی و بعبادت مشغول شوی و روا داری که خود چنین باشد که هیچ روز و هیچ شب بر آدمی نگذرد که نه ممکن باشد که در آن روز و یا در آن شب وفات یابد.

ای فرزند یک سخن بشنو و حقیقت دان و در آن اندیشه کن و بعمل می آور که البته البته خلاص یابی و اگر خبر دهند و بترگویند که تا هفته دیگر سلطان بسلام تو خواهد آمد دانم که در آن هفته بهیچ کار دیگر مشغول نگردی جز بدان که هر چه دانی که چشم سلطان بدان خواهد افتاد پاکیزه و نیکو گردانی و آراسته و مزین کنی از تن و جامه و از سرای و فراش، اکنون اندیشه کن و بدان که من اشارت بچه میکنم زیرا که تو زیرکی و زیرکان را اشارت کفایت باشد و پیغامبر صلی الله علیه و سلم میفرماید: إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورَتِكُمْ وَلَا إِلَى أَعْمَالِكُمْ وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَنِيَّاتِكُمْ، اکنون اگر میخواهی که علم احوال دل بدانی از کتاب احیا و دیگر تصانیف ما طلب میکنی و این فرض عین است بر همه مسلمانان و دیگر علمها فرض کفایت است الا آن قدر که بدان امر خدای تعالی بگزارند، ملک تعالی ترا و جمله مسلمانان را توفیق دهد که حاصل کنند.

چهارم آنکه قوت و کسوت خود و عیال از حلال حاصل کنی بشرط آنکه بیش از کفاف یک ساله حاصل نکنی چنانچه پیغامبر صلی الله علیه و سلم از بهر بعضی از حجره های خود ساختی و گفتی اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ قُوَّتِ آلِ مُحَمَّدٍ كِفَافاً و نه هر حجره را کفاف یک ساله ترتیب کردی بل کفاف یک ساله مر آن کس را ترتیب کردی که دانستی که ضعیف قلب است اما آن کس را که دانستی که صاحب یقین است کفاف یک روز هم ندادی همچون عایشه صدیق رضی الله عنها و عن ابیها.

ای فرزند در این فصل ملتسمهای تو همه نوشتیم باید که همه را بعمل آوری و در میانه ما را از اذگرنی فی صالح دُعائیک فرو نگذاری.

اما دعائی که خواسته دعاها در صحاح بسیار آمده است، باید که از آنجا یاد گیری و همچنین در طریق اهل بیت علیهم السلام دعاهاى نیکو بسیار آمده است از آنجا طلب میکن و این دعاها على الدوام میخوان على الخصوص از عقب نمازها، مأمول که بخواندن ثوابها یابی و دعا اینست:

اللهم انى اسئلك من التَّعَمَّةِ تمامها ومن العصمة دوامها ومن الرَّحمة شمولها ومن العافية حصولها ومن العيش ارغده ومن العمر اسعده ومن الاحسان اتمه ومن الانعام اعتمه ومن الفضل اعذبه ومن اللطف انفعه. اللهم كن لنا ولا تكن علينا. اللهم اختم لنا بالسعادة آجالنا وحقق بالزيادة آمالنا واقرن بالعافية غدونا واصلنا واجعل الى رحمتك مصيرنا و فآلنا. اصب سجال عفوك على ذنوبنا ومن علينا باصلاح عيوبنا، اجعل التقوى زادنا وفي دينك اجتهادنا و عليك توكلنا واعتمادنا، ثبتنا على نهج الاستقامة واعدنا من موجبات التدامة يوم القيامة خفف علينا ثقل الاوزار و ارزقنا عيشة الأبرار و اكفنا و اصرف عنا شر الأشرار و اعتق رقابنا و رقاب آبائنا و امهاتنا من النار يا عزيز يا غفار يا كريم يا ستار، حرّم وجوهنا و ابداننا على النار يا واسع المغفرة برحمتك يا ارحم الراحمين و صلى الله على خير خلقه محمد وآله اجمعين.

## فهرست اشخاص، اعلام تاریخی و جغرافیایی و کتب

- آثار البلاد ۶۸.
- ابا القاسم ۸۰.
- اباحتیان ۷۵.
- ابراهیم خلیل الله ۱۲، ۱۳، ۱۶.
- ابن آقاسنقر، عمادالدین زنگی ۵۸.
- ابن الب ارسلان، تتش ۲۷.
- ابن احمد ارغیانی، ابوالفتح سهل بن محمد ۶۳.
- ابن ارسلان، طغرل ۶۸.
- ابن اسحاق، خواجه شمس الدین ابوالمحاسن عبدالرزاق بن عبدالله بن علی ۲۷.
- ابن اسحاق، نظام الدین احمد بن قوام الدین الحسن بن علی ۲۷، ۳۱، ۳۴، ۳۷، ۴۲، ۵۱، ۵۴.
- ابن الاثیر ۳۷.
- ابن العالمی ۶۶.
- ابن ایل ارسلان، تکش ۶۸.
- ابن حسن بانی ارغیانی، ابوبکر احمد بن سهل بن محمد بن احمد بن علی ۳۳، ۶۳.
- ابن خطاب، عمر (خلیفه ثانی) ۷، ۱۵، ۶۹.
- ابن خلکان ۳۷.
- ابن سعید، علی (تاج المعانی ابوالقاسم مؤیدالدین معین الملک بیهقی) ۱۳، ۱۴، ۳۹، ۵۳.
- ابن سلامه طنزی، ابوعلی عبدالله مروان بن علی ۵۸.
- ابن عبدالعزیز اموی، عمر ۴۶.
- ابن عبدالله، ابوبکر ۴۴.
- ابن عبدالله، محمد (ص)؛ مصطفی؛ نبی؛ رسول خدا - در اکثر صفحات کتاب.
- ابن عساکر ۴.
- ابن عبدالله، عبدالرزاق (شیخ شمس الدین شهاب الاسلام) ۲۷، ۴۳، ۴۴، ۴۵.
- ابن عمر، عبدالله ۸۳.
- ابن غانم، فسعود بن محمد ۶۲، ۶۴.
- ابن فخرالملک، صدرالدین محمد ۱۷، ۲۷، ۲۸، ۳۱، ۳۳، ۳۴، ۳۵، ۳۶، ۳۸، ۴۵.
- ابن متنبی، دواو ۸۲.
- ابن محمد کاتب، اسعد بن احمد ۵.
- ابن محمد، علی ۳۷.
- ابن محمد طبری - نگاه کنید به طبری.
- ابن مظفر، محمد ۵، ۱۳، ۲۷، ۳۵، ۳۸، ۳۹، ۴۰.
- ابن ملکشاه، کیارق ۲۷.
- ابن ملکشاه، محمد ۱۲.
- ابن نظام الملک، احمد (ضیاء الملک) ۵، ۲۷، ۳۳، ۳۵.
- ابن هدایه ۶۳.
- ابوبکر (سید الصدیقین) ۷، ۵۷.
- ابوبکر باقلانی - نگاه کنید به باقلانی.
- ابوحنیفه ۱۱، ۱۷، ۱۸، ۳۱.

- احیاء علوم الدین ۴، ۲۵، ۷۵، ۷۹، ۸۴، ۹۲، ۹۳.
- اردستانی طغرایی، علی بن حسین ۲۷، ۴۵، ۴۶، ۴۸، ۵۱.
- ارغش ۳۱.
- ارغیان نیشابور ۶۳.
- ارغیانی، احمد بن اسماعیل (ابوبکر) ۶۳.
- استانبول ۵، ۶.
- اسرائیل (نبی) ۸۱.
- اسفراین ۳۲.
- اشعری، ابوالحسن ۳.
- اصفهان ۱۲.
- اقبال، عباس ۶.
- اقصى القضاء، محمود ۱۸.
- الپ ارسلان ۱۴، ۲۷.
- المستدرک علی الصحیحین ۶۶.
- المستظهر بالله (خلیفه) ۶۴.
- الْمُنْخُول مِنْ تَغْلِيقِ الْأُصُول ۱۱، ۱۸.
- المنفذ من الضلال ۱۸.
- انجیل ۸۲، ۸۶.
- ایاصوفیه ۵.
- باقلانی، ابوبکر ۱۱.
- بحتری ۳، ۸۲.
- بخارا ۷۷.
- بدرالسلام ۶۱.
- بداية الهداية ۷۵.
- براخ، حسن ۳۳.
- برسق ۳۱.
- برغش ۳۱.
- برکیارق (سلطان) ۲۷.
- بصری، حسن ۸۲.
- بغداد ۵، ۱۲، ۳۴، ۳۶، ۳۷، ۳۸، ۴۱، ۴۲، ۴۷، ۶۱.
- بلخی، شقیق ۸۵، ۸۶.
- بنی اسرائیل ۸۱.
- تاج الملک شیرازی وزیر ۳۴، ۵۱.
- تاریخ بیهقی ۴۵.
- تاریخ حافظ ابرو ۳۳.
- تبیین کذب المفتری ۴.
- ترک ۴۹.
- ترمذ ۴۵، ۷۷.
- تروغ ۱۳، ۱۸.
- تنکابنی، میرزا محمدطاهر ۵.
- توریه ۸۶.
- تهران ۶.
- ثاقب مجیری ۴۷.
- جرجان (گرجان) ۳۰، ۳۳، ۳۴.
- جلال الدین محدث - نگاه کنید به محدث، جلال الدین.
- جنید ۸۰.
- جواهر القرآن ۲۵، ۷۵، ۷۹.
- جوینی، امام الحرمین ۳۷.
- حاتم اصم ۸۵، ۸۶.
- حجاز ۳۳، ۳۴، ۴۷.
- حضرت موسی (ع) - نگاه کنید به موسی (ع).
- حماسه ۳، ۸۲.
- خراسان ۱۲، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۳۱، ۳۵، ۳۸.
- خضر نبی (ع) ۱۹، ۸۹.
- خوارزم، عباس (خواجه) ۶۵.
- خوارزمشاه، علاء الدین تکش ۶۸.
- خواری، جلال ۶۸.
- دارالخلافة - نگاه کنید به بغداد.
- دارالسلام - نگاه کنید به بغداد.
- دامغان ۳۲.
- دیاربکر ۵۸.
- دین محمدی ۸۲.
- دیوان بحرّی ۸۲.

- دیوان حماسه ۸۲. طبری، عمادالدین شمس الاسلام ابوالحسن  
دیوان متنبی ۸۲. علی بن محمد ۳۷، ۳۹، ۴۰.  
ذخیره الملوك ۴. طبقات الشافعیه سبکی ۴، ۳۳، ۳۷، ۵۸، ۶۱، ۶۳.  
ذکر یای قزوینی ۶۸. طرق - نگاه کنید به تروغ.  
ذوالنون مصری ۸۹. طغرل اول سلجوقی ۱۴.  
رئیس خراسان ۱۸. طنز ۵۸.  
رداباحیه ۴. طوس ۱۲، ۱۳، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۳۱، ۳۴، ۴۱،  
ری ۶۸. ۴۲، ۴۸، ۴۹، ۷۷.  
زادالآخرة ۴. طوسی، نظام الملک ۴۵.  
زبدۃ التواریخ ۳۳. عالی پاشا ۵.  
زبور ۸۶. عایشه ۹۳.  
سباک، ابراهیم ۳۳، ۳۴. عبدالکریم، ابوسعید ۶۸.  
سرگذشت سیدنا ۳۳. عراق ۵، ۱۷، ۳۳، ۳۵، ۳۸، ۳۹، ۴۲، ۴۷.  
سعادت خازن ۵۴، ۵۵. علاءالدین تکش خوارزمشاه - نگاه کنید به  
سلطان اسلام ۱۱، ۱۳. خوارزمشاه.  
سلیمان نبی (ع) ۱۳. علی (ع) ۷، ۲۵، ۵۰.  
سنجر ۱۲، ۱۳، ۲۷، ۳۸، ۴۵. عمادالدین محمد الوزان ۶۸.  
سینا، ابوعلی ۳. عمر بن خطاب - نگاه کنید به ابن خطاب.  
شافعی (امام) ۱۱، ۱۸، ۳۱. عمید طوس ۳۲.  
شام ۳۳، ۳۴، ۴۲، ۴۷. عیسی (ع) ۱۹، ۲۵، ۴۹، ۵۹، ۶۰، ۷۳، ۸۲،  
شباک ۳۳. ۹۱، ۹۰.  
شبلی ۸۴. غزالی طوسی، ابوحامد محمد بن محمد بن محمد  
شهاب الاسلام - نگاه کنید به ابن عبدالله، غزالی ۵، ۶، ۷، ۱۲، ۱۸، ۲۷، ۳۶، ۳۷،  
عبدالرزاق. غیاث الدین محمد - نگاه کنید به محمد، ۳۹، ۴۰، ۴۲، ۵۸، ۷۹.  
شیراز ۵. غزالی نامه ۵.  
صحاح ۹۴. غیاث الدین محمد - نگاه کنید به غیاث الدین.  
صدرالدین محمد (صدرالوزراء) - نگاه کنید به غیاث الدین.  
ابن مظفر. فرزندان ۴.  
صدری ۳۸. فرعون ۷۷، ۷۸.  
صدیق اکبر ۸۲. فرقان ۸۶.  
فروزانفر، بدیع الزمان ۵.  
فضائل الانام ۳، ۴، ۵، ۶، ۸. فرید الزمان ۳۶.

- قاضی مروان ۶۱.  
قرآن کریم — در اکثر صفحات کتاب.  
قشمش ۳۱.  
قویم الدین ۲۷.  
قوام الملک — نگاه کنید به ابن مظفر.
- کاشانی، ابوالقاسم ۳۳، ۷۵.  
کرمان ۳۰.  
کعبه ۳۰.  
کیارق بن ملکشاه — نگاه کنید به ابن ملکشاه، کیارق.  
کیمیای سعادت ۴، ۷، ۱۹، ۲۵، ۳۰، ۷۵، ۷۹، ۸۴.
- لیاب الالباب ۶۸.  
لقمان حکیم ۸۳.
- مالک ۱۱.  
مجدد الملک قمی وزیر ۵۱.  
مجله دانشگاه ادبیات تهران ۳.  
مجیرالدوله، کیا ابوالفتح علی بن حسین ۲۷، ۵۲، ۴۹.  
مجیرالدین — نگاه کنید به اردستانی طفرائی.  
محدث، جلال الدین ۵.  
محمد، غیاث الدین ۱۲.  
محمود ۱۸.  
مدرسه بغداد ۴۰، ۴۲.  
مدرسه نظامیه ۳۷، ۳۸.  
مدینه السلام — نگاه کنید به بغداد.  
مروان (قاضی) ۵۸، ۶۰، ۶۱.  
مشکوة الانوار ۱۱، ۱۸، ۱۹، ۲۵.  
مشهد طوس ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۸.  
مشهد مقدس ۱۳.  
مظفر، خواجه ابوالفتح ۲۷.  
معاویه ۳.  
معجم البلدان ۵۸، ۶۳.
- معزالدین ۱۲.  
معین الملک — نگاه کنید به ابن سعید، علی.  
معزی، اسد ۱۴.  
مکاتیب فارسی غزالی ۳، ۲۹، ۳۰، ۶۱.  
مکه ۱۲.  
ملک اسلام ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۶، ۱۷، ۱۸ و نیز نگاه کنید به سنجر.  
ملکشاه (سلطان) ۱۲، ۱۴، ۱۶، ۲۷.  
ملک مشرق ۱۲، ۵۴.  
منهاج السنة ۷۹.  
موسی (ع) ۱۲، ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۹۰.  
موصل ۵۸.  
مؤید الملک ۵۱.  
میزان العقاید ۴.
- ناصرالدین — نگاه کنید به سنجر.  
نصاری ۲۵.  
نصوح ۸۴.  
نصیحة الملوک ۴، ۱۷.  
نظام الملک (خواجه قوام الدین) — نگاه کنید به ابن اسحاق، نظام الدین.  
نظام الملک ثانی — نگاه کنید به ابن حسن بانی ارغیانی.  
نظامی ۳۸، ۴۸.  
نظامیه بغداد ۳۷، ۴۰.  
نیشابور ۱۱، ۱۳، ۱۷، ۳۴.
- وزان، محمد (عمادالدین رازی) ۶۸.  
وزیر عراق — نگاه کنید به ابن نظام الملک، احمد.  
وفیات ۳۷.
- هراز ۳۷.  
هراسی، کیا (امام) — نگاه کنید به طبری.  
همائی، جلال الدین ۵، ۶.  
یزید ۳.





